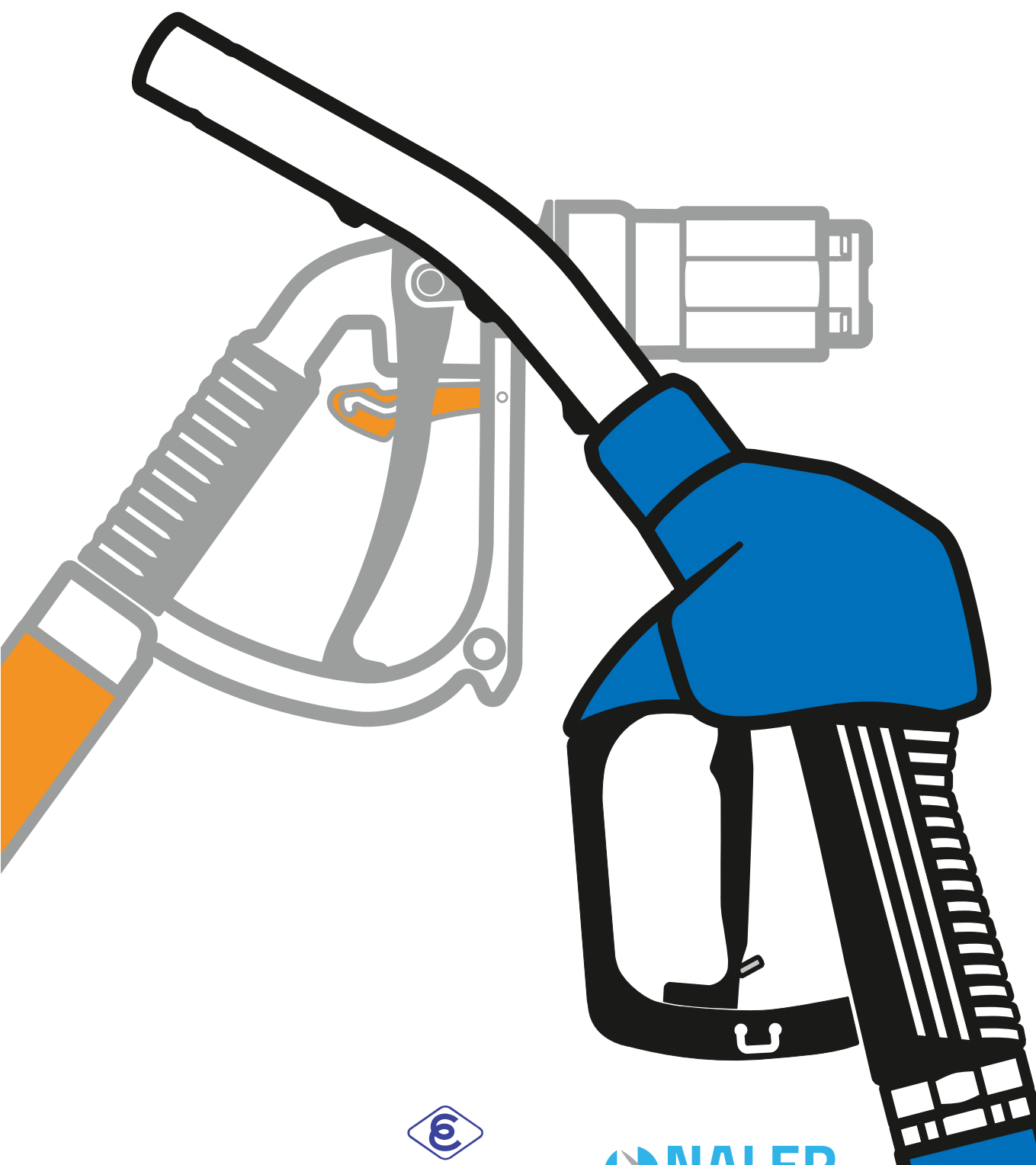


Elaflex

Traducción de catálogo Inglés - Español, no oficial



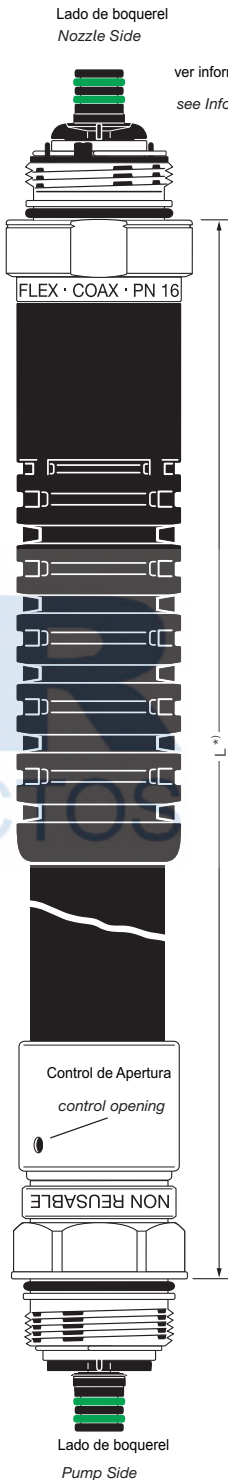
La información que se describe en el catálogo no es vinculante. Por favor, contactar para ofertas y cuestiones técnicas

Boquereles 5

Modelos de montaje en mangueras COAX NR	204
COAX accesorios de manguera para auto-montaje	206
Accesorios COAX de recuperación de vapor	208
Insignias de marca para ZVA	210
Boquerel automático ZVA Slimline 2 GR	218
Boquerel automático ZVA Slimline 2	222
Boquerel Automático ZVA AdBlue y accesorios.....	226
Boquereles automáticos resistentes a la corrosión	230
Boquerel automático ZVA 25 (1")	232
Boquerel automático Maxflo ZVA 32 (1¼")	234
Visores para boquereles de combustible	236
Boquereles manuales	238
Boquereles HIFLO manuales ZV 25 + ZVF 25	240
Boquerel para combustible de aviación ZVF 40	242
Boquerel para combustible de aviación ZVF 50 SIC	244
Boquerel aviación ZVF 50 PTL.....	246
Boquereles de gran caudal - Manguera giratoria DS.....	248
Boquereles de gran caudal con acoplamiento TW	250
Boquereles de gran caudal con válvula de bola	252
Boquerel LPG ZVG 2	254
Boquereles LPG GasGuard	258

Especificaciones sujetas a cambios sin previa notificación . Copyright ELAFLEX. Specifications subject to change without notice . Copyright ELAFLEX

Especificaciones sujetas a cambios sin previa notificación . Copyright ELAFLEX- Specific cations subject to change without notice . Copyright ELAFLEX

SECCIÓN	POSIBLES COMBINACIONES DE COLOR PARA ENSAMBLES DE MANGUERA COAX		CODIGO DE COLOR	ELAFLEX 	
5	Possible Colour Combinations for COAX Hose Assemblies		Colour Code		
Section					
	Lado de boquerel con manga anti-retorcimiento KS 21 montada de fábrica No puede ser actualizado porque no es un complemento reutilizable <i>Nozzle side with factory assembled anti-kinking sleeve KS 21. Cannot be retrofitted because of the non-reusable fittings.</i>	Manguera / hose KS 21	SS	Modelos de montaje en mangueras COAX DN 21/8 NR Para surtidores con recuperación de vapor. Ver detalles técnicos y de diseño en página siguiente COAX hose assemblies DN 21/8 NR. For dispensers with active vapour recovery. Design and technical details see overleaf. Pedido de medidas en metros commonly ordered lengths in meter L *) 3,00 3,15 3,20 3,30 3,40 3,45 3,50 3,60 3,75 3,85 4,00 4,17 4,20 4,30 4,35 4,40 4,50 4,80 4,90 5,00 5,20 5,40 5,60 5,65 5,85 6,00	
			SB		
			BS		
			BB		
			GrS		
			GS		
			RS		
	Adicionalmente con manga corta de color CS 21 en la manga anti-retorcimiento KS 21 CS 21 puede ser actualizada o cambiada. <i>Additionally with short colour sleeve CS 21 on the anti-kinking sleeve KS 21. CS 21 can be retrofitted or changed.</i>	Schlauch / hose KS 21 CS 21	SS + S	Lado de boquerel Nozzle Side  Lado de boquerel Pump Side ver información 1.07 see Info 1.07	
			SS + B		
			SS + Gr		
			SS + R		
			SS + G		
			SS + Or		
			BB + B		
			GrS + Gr		
			RS + R		
			GS + G		
				*) Cuando determine L considere el alargamiento por giro como se describe en la página siguiente. *) When determining L consider elongation by swelling as per description overleaf.	
EJEMPLO : COAX 21/8 - L 4,00 - SS quiere decir: Ensamble de manguera COAX DN 21/8, Longitud = 4,00 m. Código de color SS = Negro para la manguera y manga anti-retorcimiento sin manga de color. EXAMPLE : COAX 21/8 - L 4,00 - SS means : COAX hose assembly DN 21/8, length L = 4,00 m, colour code SS = black for hose and anti-kinking sleeve without colour sleeve.					
2003 Revision 09.2016	Manguera COAX Libre de Azufre (Sulphur Free) disponible: Consultar Información 12.15			Modelos de montaje para mangueras COAX NR	
				COAX HOSE ASSEMBLIES NR	

MANGUERA DE SUMINISTRO (exterior)

TIPO SL 21: Manguera de suministro alta calidad "CONTI-SLIMLINE" DN 21-PN 16, DE-31mm, superficie suave, apto para dispositivos de retracción hasta Ø 150mm. Revestimiento: NBR, conductor eléctrico. Dos refuerzos textiles con fibras conductoras entrelazadas. Cubierta: caucho sintético clorado, resistente a pequeñas roturas.

Disponible en negro o color (azul aral, azul, verde, rojo, amarillo) con superficie suave de color estable. Marcado permanente y continuo por láser.

Cumple los requerimientos de EN 13483 (EN 1360). Apto también para combustibles con contenido en Etanol hasta E 85

ACOPLAMIENTOS DE MANGUERA (montados de fábrica)

Acoplamientos de seguridad no reutilizables DN 21-PN aluminio, casquillo giratorio con rosca estándar M 34 x 1,5 de acero inoxidable, juntas tóricas de Viton (FKM)

Lado del difusor: facilidad de giro, apoyado con muelle helicoidal y junta selladora ED 077 de LT (baja temperatura) Poliuretano flexible (ver info. 1.07). Con dos caras clave de 41 mm de ancho.

MANGA ANTI-RETORCIMIENTO

Manga anti-retorcimiento **KS 21** en el lado del difusor, de Poliuretano flexible de baja temperatura, con agujeros de salida de gases. No reutilizable.

MANGA DE COLOR

Manga **CS 21** corta, con color estable para identificación de grado o colores de la compañía. Fabricada en Poliuretano de superficie suave y brillante en los colores de todas las compañías conocidas. Posibilidad de desmontaje (Ver página 220)

MANGUERA DE VAPOR (interior)

Manguera de recuperación de vapor DN 8/PN 16 (DE - 12mm) de Poliuretano (LT flexible). Resistente al Petróleo y Ozono, de baja difusión. Permanece estable también en flexiones de radio estrecho, debido a su refuerzo de acero. Con terminal de manguera de vapor DN 8 de PVDF negra, con anclajes de acero no reutilizables.

Lado del difusor con dispositivo de inmovilización por bloqueo de terminal de manguera.

Lado de la bomba. con casquillo giratorio para evitar torsiones.

CONFORMIDAD DE PESOS Y MEDIDAS / ALARGAMIENTO

De acuerdo con EN 13483 el **aumento de volumen** de un ensamble de manguera nuevo no es permisible en mas de un 2% del contenido de la manguera a 3 bar. Las mangueras "CONTI-SLIMLINE" cumplen esa norma con la tolerancia de seguridad suficiente debido a sus refuerzos textiles de baja tensión.

De acuerdo con la normativa, el **alargamiento** de la manguera por hinchamiento es permisible en un máximo de un 4%. Durante el servicio con Petróleo, las mangueras "CONTI-SLIMLINE" se alargan como sigue:

Con gasolina Super con Plomo, entre el 1 y el 1,5 %

Con gasolina Super sin Plomo, entre el 1,5 y el 2 %

PERMEABILIDAD

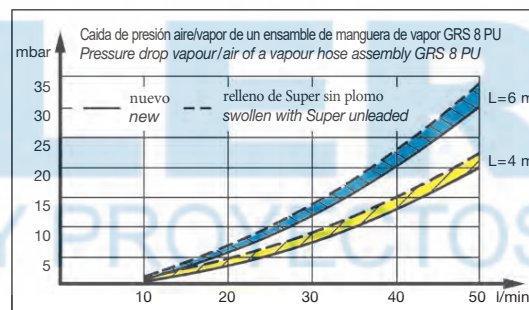
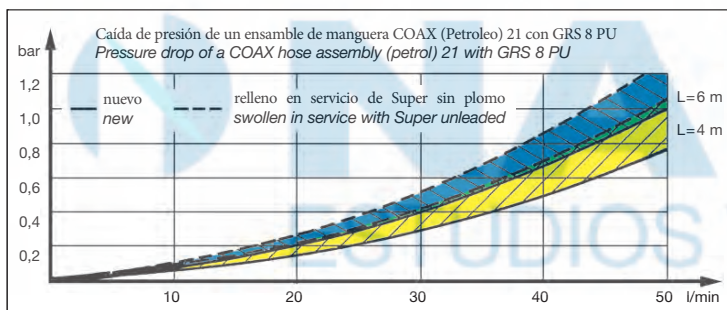
De acuerdo con EN 13483 la pérdida de petróleo en un ensamble de manguera no es permisible que sea mayor de 12 ml / m por día cuando se usa Líquido C.

Las mangueras "CONTI-SLIMLINE" cumplen esta norma.

FUERZA DE FLEXIÓN A BAJA TEMPERATURA

La EN 13483 especifica que la nueva manguera para bomba de petróleo no debe requerir una fuerza de flexión superior a 180 N cuando se fleza la manguera a -30°C en un dispositivo con un radio de 75mm con un ángulo de 90°. Las mangueras "CONTI-SLIMLINE" DN 21 necesitan sólo de 70 a 100 N y cumplen los requisitos aún mayores de los fabricantes de MPD.

Para la utilización en regiones especialmente frías (Ej. Escandinavia) proporcionamos el **Tipo LT** (baja temperatura), con buena retracción hasta -40°C, dependiendo de la construcción del dispositivo de retracción, cumple los requisitos del Tipo de Baja Temperatura como se describe en EN 13483.



PETROL PUMP HOSE (outside)

TYPE SL 21: Quality petrol pump hose 'CONTI-SLIMLINE' DN 21-PN 16, OD ~ 31 mm, smooth surface, suitable for retraction devices up to min. Ø 150mm. Lining: NBR, electrically dissipative. Two textile reinforcements with interwoven conductivity strands. Cover: chlorinated synthetic rubber, resistant to light cracks.

Available in black or coloured (blue, green, red, yellow) with smooth, colour stable surface. With continuous and permanent laser marking.

Meet all requirements of EN 13483 (EN 1360). Also suitable for fuels with ethanol content up to E 85.

HOSE COUPLINGS (factory assembled)

Non-reusable safety couplings DN 21-PN 16 aluminium, swivel nut with standard thread M 34 x 1,5 of stainless steel, o-rings of Viton (FKM).

Nozzle side: easy rotating swivel, with spiral spring supported lip seal ED 077 of LT (Low Temperature) flexible polyurethane (see Info 1.07). With 2 key faces width 41 mm.

Pump side: swivel with six key faces width 36 mm and with O-ring EO 171 Vi.

ANTI-KINKING SLEEVE

On nozzle side anti-kinking sleeve **KS 21** of low temperature flexible polyurethane. With degassing holes. Non-reusable.

COLOUR SLEEVE

Short sleeve **CS 21** with stable colours for grade identification or company colours. Made of polyurethane with smooth glossy surface in all known company colours. Retrofitting and disassembly are possible (see page 220).

VAPOUR HOSE (inside)

Vapour recovery hose DN 8/PN 16 (OD ≈ 12 mm) of polyurethane (LT flexible). Resistant to petrol and ozone, low diffusion. Remains stable also with narrow bending radii, because of the steel reinforcements. With vapour hose tail DN 8 of PVDF black, with non reusable stainless steel clamps.

Nozzle side with arresting device through locked vapour hose tail.

Pump side swivel supported to avoid twisting through torsion.

CONFORMITY TO WEIGHTS AND MEASURES / ELONGATION

According to EN 13483 the **volume increase** of a new hose assembly is not allowed to be more than 2% of the hose contents at 3 bar. 'CONTI-SLIMLINE' hoses meet this standard with sufficient safety tolerance due to their low-tensile textile reinforcements.

According to the standard the **elongation** of the hose through swelling is allowed to be max. 4%. During service with petrol 'CONTI-SLIMLINE' hoses elongate as follows:

with leaded super petrol about 1 to 1,5 %,

with unleaded super petrol about 1,5 to 2 %.

PERMEABILITY

According to EN 13483 the loss of petrol in a hose assembly is not allowed to be higher than 12 ml / m per day when using Liquid C.

'CONTI-SLIMLINE' hoses meet this standard.

LOW TEMPERATURE BENDING FORCE

The EN 13483 specifies that a new petrol pump hose must not require a higher bending force than 180 N when bending the hose at -30°C in a normed device with a radius of 75 mm at an 90° angle. 'CONTI-SLIMLINE' hoses DN 21 only require 70 to 100 N and meet the even higher requirements of the MPD manufacturers.

For the operation in particularly cold regions (e.g. Scandinavia) we supply the **LT type** (Low Temperature), with a good retractability up to -40°C, dependent on the construction of the retraction device. It meets all requirements of the Low Temperature Type as described in EN 13483.

TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

SECCIÓN	PESO	MEDIDA DE MANGUERA			Presión de Trabajo Work Pressure		Prueba de Presión Test Pressure	Radio de Flexión Bend. Radius	Longitud Bobina Coil Length	REFERENCIA	ELAFLEX 
5	Weight Approx	Hose Size	DI in.	DE mm	bar	bar	bar	mm	ca./m	Part Number	
Section	≈ kg/m									Tipo	
	0,55	7/8"	21	31	16	24	100	40 – max. 80		SL 21	Las mangueras "CONTI-SLIMLINE" para bombas de combustible y gasolina. Aptas también para combustibles con Etanol hasta E 85. Pueden calibrarse para bombas dispensadoras eléctricas, ver en pag. siguiente. Flexibles en frío hasta -30°C / -22°F (Tipo LT hasta -40°C / -40°F). Cumple TRbF 131/2 y EN 1360, respectivamente EN 13483 Tubo : NBR, conductor, no decolorable baja difusión. Refuerzos : Dos trenzados textiles de baja tensión con hebras entrelazadas conductoras. Cubierta : Caucho sintético clorado. Resistente a pequeñas roturas y al aceite.
										SL 21	azul · blue verde · green amarillo · yellow rojo · red
	Tipo Slimline "SL" es la manguera estándar para bomba de gasolina con 2 trenzados textiles y cubierta negra. Versiones de color: datos técnicos, especificaciones y marcado idénticos al tipo estándar negro. Los colores son estables a la intemperie y luz UV. Debido a la cubierta suave y alta flexibilidad, todas las mangueras Slimline son perfectamente aptas para sistemas de retracción de mangueras MPD. Fabricadas en mandril de alta calidad, cubierta plástica con proceso de vulcanización. Con marcado por láser permanente y continuo. CONTI-SLIMLINE 21 · EN 1360 · EN 13483 · TYPE 1 · Q · PN 16 · AS 2683 · ELAFLEX  1Q-16 Type Slimline "SL" is the standard petrol pump hose with 2 textile braids and black cover. Coloured versions: technical data, specifications and markings identical to black standard type. Colours are stable against weathering and UV light. Due to the smooth cover and high flexibility, all Slimline hoses are perfectly suitable for MPD hose retraction systems. Made on a quality mandrel production, vulcanised in a plastic cover process. With continuous and permanent laser marking.										
										SL 21 LT	Tubo : NBR, conductor, no decolorable baja difusión. Refuerzos : Dos trenzados textiles de baja tensión con hebras entrelazadas conductoras. Cubierta : Caucho sintético clorado. Resistente a pequeñas roturas y al aceite.
										SL 21 LT	blau · blue grün · green gelb · yellow rot · red
	Tipo Slimline "SL LT" : Tipo especial para baja temperatura para su uso en climas fríos, ej: Rusia y Escandinavia. Buena flexibilidad hasta -40°C. Marcas láser permanentes y continuas. CONTI-SLIMLINE 21 LT · EN 1360 · EN 13483 · TYPE 1 · Q · PN 16 · ELAFLEX  GERMANY · 1Q-16 Type Slimline "SL LT" : A special low temperature type for use in cold climate regions, e.g. Scandinavia and Russia. Good cold flexibility down to -40°Celsius. With continuous and permanent laser marking.										
	0,12	8	12		Resistente al retorcimiento debido a sus refuerzos de acero. LT flexible. No conduce la electricidad.					GRS 8 PU	Manguera de Vapor DN 8/PN 16 Poliuretano, baja difusión, LT-flexible hasta -40°C Vapour hose DN 8 / PN 16 polyurethane, low diffusion, LT-flexible down to -40°C
	0,25	21	31		Acoplamiento de manguera COAX reutilizable para manguera DN 21. Use EW 21 para ensamble.						mit Leichtgang-Drehgelenk für die Zapfventilseite V 21 - 34/2 with easy rotating swivel for nozzle side
	0,24	21	31		Reusable COAX hose coupling for hose DN 21. Use EW 21 for assembly.						mit drehbarem Anschluss für die Zapfsäulenseite V 21 - 34/6 with swivel, for pump side
	0,034	—	—		Manga anti-retorcimiento en lado del difusor, absolutamente necesario. NO desmontar					KS 21	negro · black azul · blue
	0,012	—	—		Manga corta con color estable, empujador V 21 y KS 21. Puede ser desmontado.					CS 21	azul · blue amarillo · yellow verde · green rojo · red negro · black
	0,005	für / for 8	—		Con clip central giratorio A para el lado de la bomba de la manguera.					EK 754	Terminal de Manguera Vapor DN 8 De PVDF negro, Con juntas tóricas montadas EO 756 de Viton® (FKM)
	0,005	für / for 8	—		Con 4 alas centrales fijas, con casquillo anti-torsión B, para el lado del boquerel.					EK 755	Vapour hose tail DN 8 of PVDF black, with assembled o-rings EO 756 of FKM
	0,003	—	11,5		Capacidad de abrazadera 11,5 - 13mm. Ensamble solo con EW-Z13, no desmontar.					GSS 11,5	Abrazadera Manguera Vapor GSS 11,5 De acero inoxidable. Vapour hose clamp GSS 11,5 of stainless steel
	Mangueras para surtidor Slimline también disponibles para el tipo "SF" sin azufre Ver información 12.15 Slimline petrol pump hoses also available as sulphur-free type 'SF' – see Information 12.15										ACCESORIOS DE MANGUERA COAX PARA AUTO-MONTAJE COAX Hose Accessories for Self-Assembly

Especificaciones de manguera, Herramientas - Hose specification, Tools

CONFORMIDAD DE PESOS Y MEDIDAS

Conforme EN 13483 el **incremento de volumen** de una nueva manguera no se permite que sea mayor a un 2% del contenido de la manguera a 3 bar. Las mangueras "CONTI-SLIMLINE" cumplen esa norma con la suficiente tolerancia de seguridad debido especialmente a sus refuerzos de baja tensión.

De acuerdo con esta norma el **alargamiento** de la manguera por el giro se permite hasta un máximo de 4% con Líquido C. Durante el uso con Petróleo la manguera "CONTI-SLIMLINE" se alarga con gasolina Super sin plomo entre un 1,5 y un 2%.

COMFORMITY TO WEIGHTS AND MEASURES

According to EN 13483 the **volume increase** of a new hose assembly is not allowed to be more than 2% of the hose contents at 3 bar. 'CONTI-SLIMLINE' hoses meet this standard with a sufficient safety tolerance by especially low-tensile reinforcements.

According to this standard the **elongation** of the hose through swelling is allowed to be maximum 4% with Liquid C. During service with petrol 'CONTI-SLIMLINE' hoses elongate with unleaded super petrol about 1,5 to 2%.

PERMEABILIDAD

Conforme EN 13483 la pérdida de petróleo en un ensamble de manguera no se permite que sea mayor de 12 ml/m por día utilizando Líquido C.

Las mangueras "CONTI-SLIMLINE" cumple totalmente este requisito.

PERMEABILITY

According to EN 13483 the loss of petrol in a hose assembly is not allowed to be higher than 12 ml/m per day when using Liquid C.

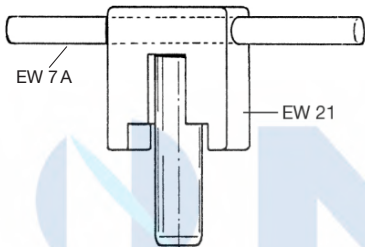
'CONTI-SLIMLINE' hoses fulfill this requirement.

FLEXIBILIDAD A BAJAS TEMPERATURAS

La norma EN 13483 especifica que la nueva manguera para bomba de petróleo no debe requerir una fuerza de flexión superior a 180 N cuando se flexa la manguera a -30°C en un dispositivo con un radio de 150mm con un ángulo de 90°. Las mangueras "CONTI-SLIMLINE" DN 21 necesitan sólo de 70 a 100 N y cumplen los requisitos aún mayores de los fabricantes de MPD. Para la utilización en regiones especialmente frías (Ej. Escandinavia) proporcionamos el **Tipo LT** (baja temperatura), con buena flexibilidad hasta -40°C. Este tipo cumple la norma EN 13483 para tipo LT.

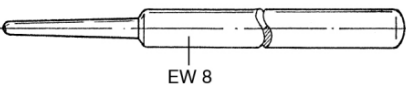
LOW TEMPERATURE BENDING FORCE

EN 13483 specifies that a new petrol pump hose must not require a higher bending force than 180 N when bending the hose at -30°C in a standard device with a Ø of 150 mm at 90°. 'CONTI-SLIMLINE' hoses DN 21 require clearly lower forces and meet the even higher requirements of MPD manufacturers. For the operation in particularly cold regions (i.e. Scandinavia) we supply the LT-type (Low Temperature), with a cold flexibility down to -40°C. This type does meet the standard EN 13483 for the LT-type.



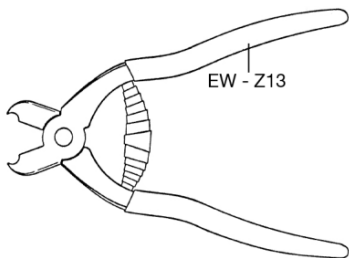
La llave de montaje **EW 21** de acero para acoples de manguera COAX reutilizables de medida DN 21 / V34. El casquillo giratorio debe retirarse antes de usar. La barra de cruz no es parte del suministro.

Assembly mandrel **EW 21** of steel for reusable COAX hose couplings size DN 21 / V34. The swivel nut has to be removed beforehand. The cross bar is not part of our supply.



Herramienta de ensamble **EW 21** de Delrin para acople y desacople de la terminal de manguera EK 754 de la manguera externa apretando el clip del ensamble COAX.

Assembly tool **EW 8** of Delrin to catch and pull out the vapour hose tail **EK 754** from the outer hose to fasten the clip for the COAX assembly.



Alicates especiales **EW Z12** para ensamble de seguridad de las abrazaderas **GSS**.

Special pliers **EW - Z13** for safety assembly of the clamps **GSS**.

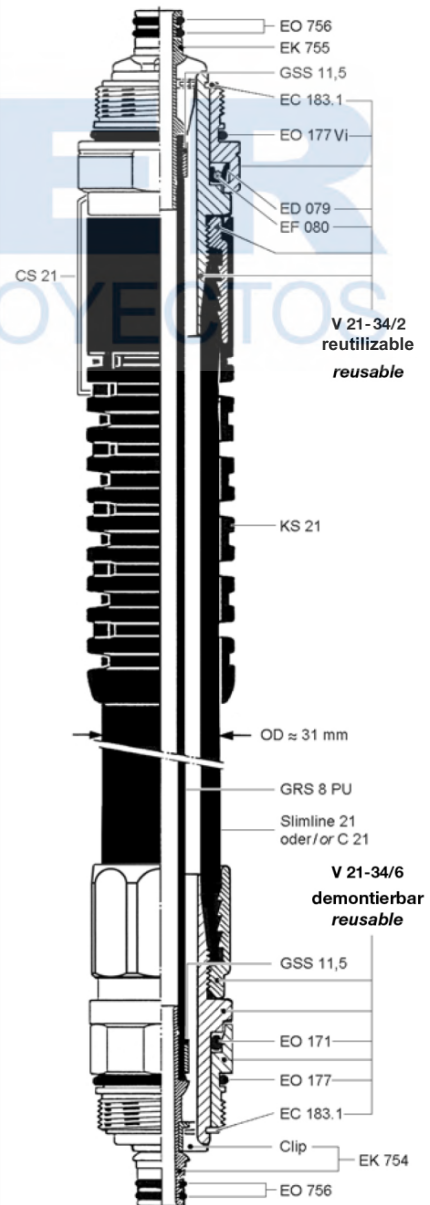


Montaje de la manga de color **CS 21** se efectúa tanto en el acoplamiento de manguera del lado de la bomba, o -tras retirar el casquillo giratorio- en el lado del boquerel.

Subsequent assembly of the Colour Sleeve **CS 21** is effected either from the pump side over the hose coupling, or - after removal of the swivel nut - from the nozzle side.

Lado del boquerel . Nozzle Side

6



Lado de la Bomba . Pump Side

SECCIÓN	PESO APROX	DISEÑO DE MATERIALES	LONGITUD	MEDIDA ROSCA	REFERENCIA	
5	Weight Approx	Design Materials	Length L	Thread Size	Part Number	
Section	≈ kg		mm	G	Type	
	0,13 + 0,06	Accesorio acoplamiento auto sellante separador EN 13617-2 para ensamble entre el difusor recuperador de vapor y la manguera COAX. Se separa a fuerzas axiales y angulares desde 800N (80kg.) hasta 1500N (150kg.). Ver datos técnicos en "Guía de instalación y ensamblado CSB 21". Cuerpo en aluminio, partes internas en plástico resistente al combustible. Juntas tóricas FKM. Todas las partes 100% probadas en fábrica con marca de inspección. La manga separadora BS 21 de Poliuretano es parte integral de CSB 21 y ayuda a proteger la pieza separadora en caso de expulsión. También disponible como no re-acoplable ("NR") <i>Self-sealing break-away coupling acc. EN 13617-2 for assembly between vapour recovery nozzle and COAX hose. Separates at axial or angular pull-off forces from 800 N (80 kg) up to 1500 N (150 kg). Technical data see 'Installation and Reassembly Guide CSB 21'. Body aluminium, inner parts of fuel resistant plastics. O-rings FKM. All parts 100% factory tested with inspection marking. The break sleeve BS 21 of polyurethane is an integral part of CSB 21 and helps protect the break-away part in the event of a drive-off. Also available as non-reattachable ('NR') type.</i>			Inegro I azul amarillo verde rojo CSB 21 + BS 21 I black blue yellow green red	CSB 21 COAX Suelta de Seguridad
	0,17	Arco COAX 30° y COAX de doble giro 45° para Slimline ZVA 200 GR excéntrico del eje del cuerpo ZVA. Esto permite que las mangueras de dispensadores con recuperación de vapor con difusor de tipo pupitre o tipo caja se cuelguen de manera vertical y no interfieran en el área de entrada de coches. Cuerpo de aluminio, partes internas de plástico resistente al combustible. Tuerca opuesta del arco COAX a 30° de acero protegido contra la corrosión. Tuerca giratoria del COAX de doble giro a 45° de acero inoxidable. Juntas tóricas de FKM y NBR. Todas las piezas 100% probadas en fábrica y con marcas de inspección			COAX KR 30	COAX- Colector 30° COAX- Doble giro 45°
	0,41	<i>COAX elbow 30° and COAX double swivel 45° for ZVA Slimline 2 GR / ZVA 200 GR offset the ZVA body axis.</i> <i>This allows that hoses on vapour recovery dispensers with desk type or box type nozzle holders hang vertically and do not extend into the forecourt driveway.</i> <i>Body aluminium, inner parts fuel resistant plastics. Counter nut of COAX elbow 30° steel corrosion protected. Swivel nut of COAX double swivel 45° of stainless steel. O-rings of FKM and NBR.</i> <i>All parts 100% factory tested with inspection marking.</i>			COAX Doble Giro 45	Para montaje entre ZVA Slimline 2 GR / ZVA 200 GR y ensamble de manguera COAX For assembly between ZVA Slimline 2 GR / ZVA 200 GR and COAX hose assembly
	0,18		85	G 1"	ZAF 2.1	
	0,21	Adaptador COAX (válvula divisoria) para bombas de combustible con accesorio giratorio EN ISO 228. Entrada de manguera M 34 con accesorio de conexión para manguera de vapor DN 8 a EN 13483	b = 31	G 3/4"	ZAF 2.4	tuerca de latón simple nut plain brass
	0,22		85	G 1"	ZAF 2.1 - L 100	
	0,25	Cuerpo de aluminio estampado en caliente, tuerca de latón estampado en caliente. Junta de rosca: Poliuretano azul con sello de prueba semanal.	b = 31	G 3/4"	ZAF 2.4 - L 100	ZAF 2
	0,18		85	G 1"	ZAF 2.1 cr	tuerca de latón cromada nut of brass, chrome plated
	0,21	COAX adapter (splitter valve) for petrol pumps with swivelling nut acc. EN ISO 228. Hose inlet M 34 with vapour hose connection DN 8 acc. to EN 13483.	b = 31	G 3/4"	ZAF 2.4 cr	
	0,22		100	G 1"	ZAF 2.1 - L 100 cr	Conexión de manguera COAX acorde con EN 13483 para gas y combustible 1) COAX hose connection according to EN 13483 for fuel and gas
	0,25		b = 46	G 3/4"	ZAF 2.4 - L 100 cr	
	0,13	Adaptador COAX para bombas de combustible (viejo) con rosca hembra G fija COAX adapter for petrol pumps (old) with fixed female thread G	75	G 1"	ZAF 1	ZAF 1
1995 Revision 2.2016		Visor de cristal "SG-COAX", ver página 248 del catálogo 'SG-COAX' Sight Glass, see catalogue page 248				ACCESORIOS COAX DE RECUPERACIÓN DE VAPOR COAX ACCESSORIES FOR VAPOUR RECOVERY

EK 145



Slogan Badges EK 145 fit on all ZVA nozzles and are a good way of showing the selected fuel grade to avoid misfuellings. Text messages or company logos can be printed on the badge. An effective way of company or product promotion without the need for bulky advertising platforms spoiling the aesthetic shape of the nozzle.

The badges are made from highly break-resistant white polyamide. They are easy to fit and ideal for retrofitting or grade change-overs. The image is resistant to fuel vapour, weathering and scratching.

Indicadores de Marca EK para todos los boquereles ZVA, es una buena forma de mostrar el combustible seleccionado y evitar el repostaje con el combustible equivocado. Pueden imprimirse con mensajes o con logos corporativos. Una manera efectiva para la promoción del producto o de la empresa sin necesidad de voluminosas plataformas publicitarias que arruinan la estética del aparato surtidor.

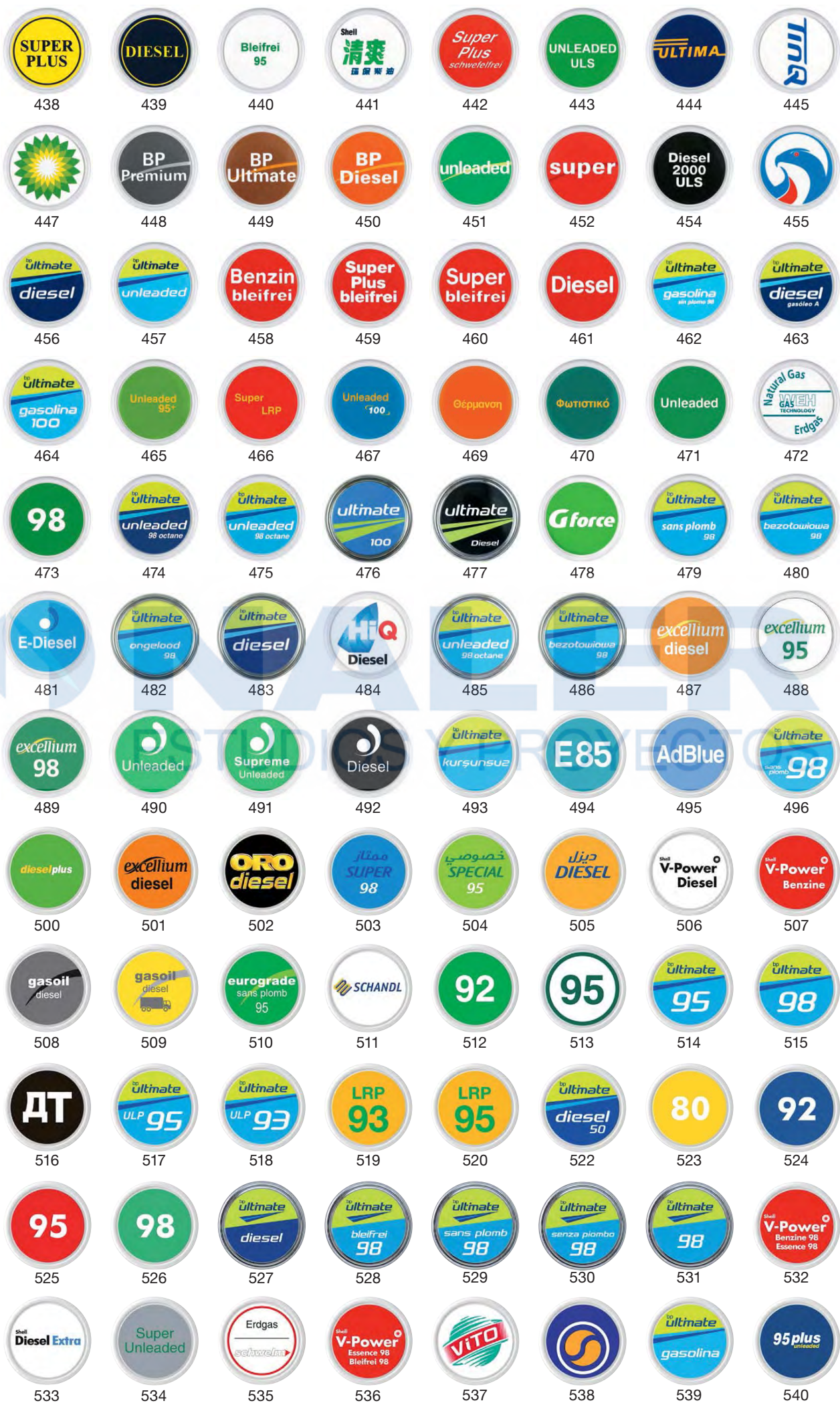
Los indicadores fabricados en Poliamida blanca irrompible. Fáciles de colocar e ideales para retirarse o cambiar de producto. La impresión es resistente al vapor de combustible, la intemperie y el rozamiento.















Selección:

Una manera rápida de encontrar su
diseño- Por favor use el enlace

<http://badgeselector.elaflex.de>

- Elija tipo de combustible, color o tipo con las palabras clave.
- En unos segundos podrá ver un listado de los indicadores de producto existentes.
- Guarde su selección como PDF o pídalo on-line.



Selection:

A quick way to find the required design – Please use the

<http://badgeselector.elaflex.de/en>

- Choose fuel type, colours, or type in search words.
- Within seconds you will receive an overview of existing badge designs.
- Save your selection as PDF, or enquire online.

Cómo Pedir:

Referencia: EK 145/+ número de diseño

Muchas de los indicadores son "especiales" y podrían no estar en stock. Para una fácil identificación tenemos una variedad de insignias estándar disponibles, que están diferenciadas así en la aplicación.

Las insignias no en stock o de nuevo diseño tienen un pedido mínimo de **50 piezas**

Hay dos formas de fabricar su selección:

DirectPrint: es posible imprimir multi-color y fotos, buena relación calidad precio para pequeñas cantidades desde 50 piezas.

PadPrinting: disponible para grandes pedidos a partir de 500 piezas. Mejor para diseños con pocos colores. Disponibles colores especiales, más brillantes e intensos.

How to Order:

Part Number: EK 145/+ design number

Many of the badges are "specials" and may not necessarily be available from stock. For easy grade identification we have a range of standard badges available, which are marked as such in the badge selector.

*Non-stocked and new designs have a minimum order quantity of **50 pcs.***

For the choice there are two printing methods:

DirectPrint: multi colour and photo print possible, good cost/value relation for small to medium quantities from 50 pieces.

Pad Printing: suitable for large quantities from 500 pieces. Best for designs with few and clear colours. Special colours possible, brilliant and intensive effect.

Su Diseño:

Para hacer sus pedidos personalizados por favor use **<http://badgecreator.elaflex.de>** o mándenlos los archivos por E-Mail.

Por favor mándenos gráficos vectoriales profesionales. Las fuentes de estampado deben ser convencionales ya que no todas están disponibles. Pueden usarse otros formatos como PDF, TIF, JPEG, PNG, GIF o BMP, siendo preferibles gráficos vectoriales. Ver **Información 2.10 E**.

Área de impresión / *Print Area*

Your Design:

For your enquiry of custom made designs please use the <http://badgecreator.elaflex.de/en> or send the files per E-Mail.

Please send professionally made vector graphics. Type fonts should be converted to paths as not all fonts are available. Other data formats can also be used, such as PDF, TIF, JPEG, PNG, GIF or BMP, but vector graphics are preferred. Further details see **information 2.10 E**.

Hints for the Layout:

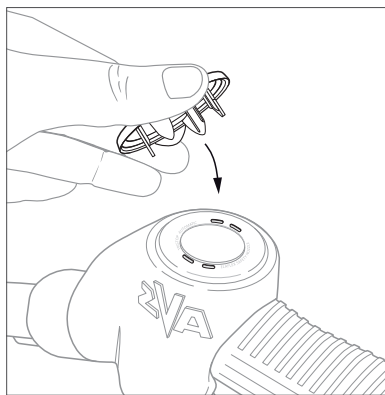
We recommend using strong colour contrasts and large letters. The message is best read when using a large, relatively dark coloured background surface with text in a contrasting colour. Due to accumulation of dirt when in use it is not advisable to leave large white surface areas.

Trucos para el diseño:

Recomendamos usar colores de alto contraste y letras grandes. El mensaje se lee mejor cuando usamos grandes letras oscuras sobre colores llamativos. Debido a la acumulación de suciedad no recomendamos usar grandes áreas blancas.

Pegatinas:

Es posible usar pegatinas sobre insignias en blanco (EK 145/0) - la superficie de estas insignias es adecuada para pegar encima. Sin embargo, la experiencia a largo plazo demuestra que el resultado de las pegatinas es mucho menos duradero que el de las insignias estampadas. Por tanto no recomendamos el uso de pegatinas.

Montaje / *Assembling*

Montaje :

Con un destornillador haga agujeros en las cuatro guías de la guarda. Posicione los pines de la insignia sobre estos agujeros y presione hasta que encaje.

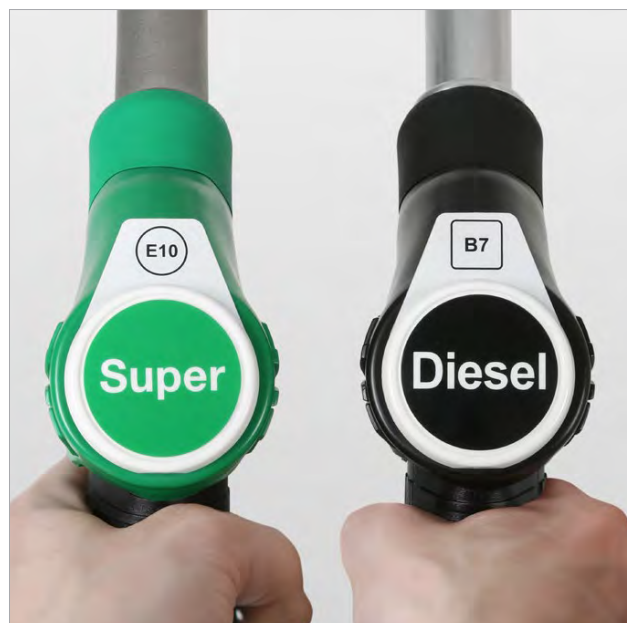
Assembling:

With a screwdriver make holes in the four guide points of the scuffguard. Position the spikes of the badge onto these slots and press the badge until it sits perfectly.

El pasado mes de octubre de 2018 entró en vigor la normativa europea 2014/94/EU que obliga a identificar tanto los vehículos como los surtidores de las estaciones de servicio, con una información clara a propósito no sólo del combustible que distribuyen, sino también del tipo y porcentaje de aditivo que contiene ese combustible.

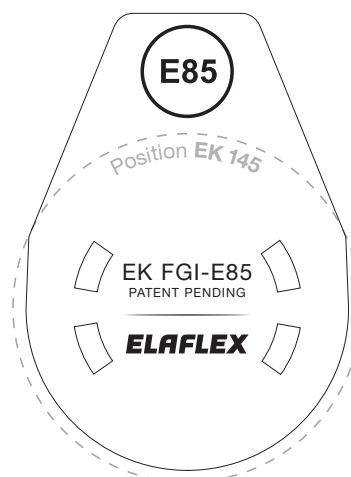
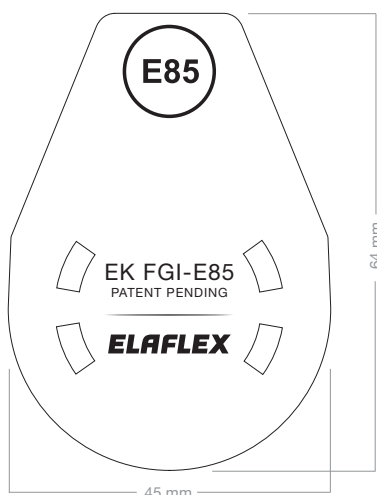
Para poner al día los boqueroles ZVA, Elaflex ha desarrollado el **Identificador de Aditivos 'EK FGI'**. Se fija con las placas identificadoras EK 145 en tan sólo unos segundos.

Estas lengüetas identificativas están fabricadas en plástico resistente al calor y la intemperie (rango de temperatura de -40° hasta + 55°C).



Aditivo	Conforme a EN 16942:2016	Código
Gasolina con hasta un 5% Ethanol	E5 E10 E85	EK FGI-E5
con hasta un 10% Ethanol		EK FGI-E10
con hasta un 85% Ethanol		EK FGI-E85
Diesel con hasta un 7% Biodiesel	B7 B10 B20 B30 B100	EK FGI-B7
con hasta un 10% Biodiesel		EK FGI-B10
con hasta un 20% Biodiesel		EK FGI-B20
con hasta un 30% Biodiesel		EK FGI-B30
con hasta un 100% Biodiesel		EK FGI-B100
Paraffinic Diesel	XTL	EK FGI-XTL

Ejemplo:
EK FGI-E85

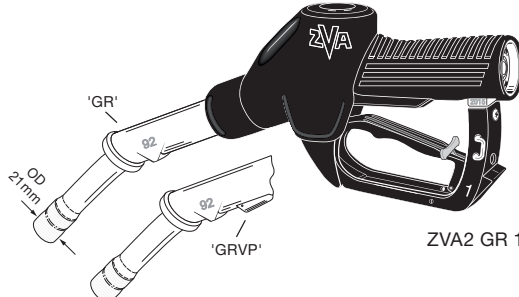
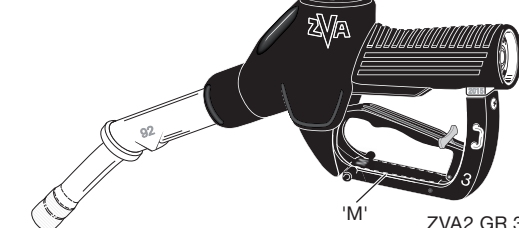
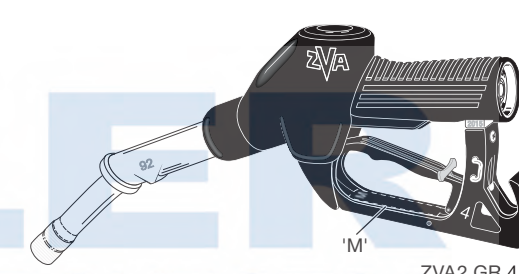
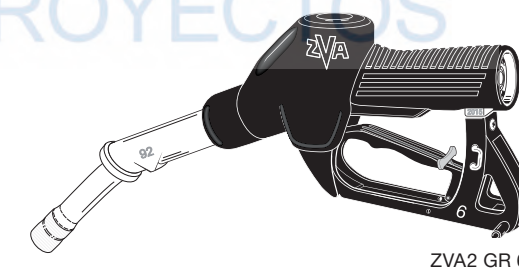
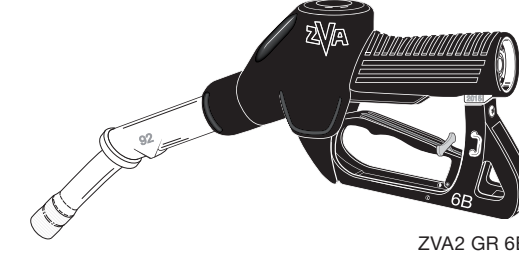
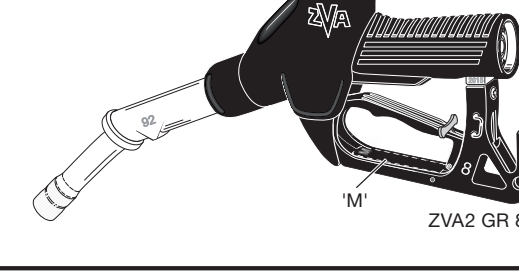


Montaje

Coloque la lengüeta identificadora de aditivos entre el boquerel y la chapa identificadora de combustible EK 145.

Con un destornillador haga agujeros en las cuatro guías de la guarda. Posicione los pines de la chapa sobre estos agujeros y presione hasta que encaje perfectamente.



SECCIÓN 5 Section	DETALLES DE CONSTRUCCIÓN Construction Details Materials - Weight Specification	TIPO GUARDA Guard Style No.	TOMA ASPIRACIÓN VR Suction Inlet	VALV. VAPOR Vapour Valve	REFERENCIA Part Number Type	ELAFLEX 
	Boquerel automático con recuperación de vapor, flujo hasta 45 l/min. Presión de trabajo 0,5 hasta 3,5 bar. Rango de temperatura -20°C hasta +55°C. Adecuado para todas las gasolinas (también con contenido en Etanol) No adecuada para alcohol puro, disolventes y agua. Corte automático controlado por venturi con válvula de corte de seguridad. Palanca con trinquete de 2 posiciones con pasador de seguridad EB 280 de fijación. Cuerpo en aluminio, caño de succión VR e una pieza, de aluminio y acero inoxidable. Conexión a rosca M 34 x 1,5 hembra para el lado de la manguera del acoplamiento COAX. Diafragma y juntas de NBR, PU, FKM. Guarda y palanca de compuesto plástico. Partes internas de latón, acero inoxidable y resina acetil. Agarradera y protector de PVC. Manga de producto EK 043 de Poliuretano. Peso: ≈ 1,0 kg. Diseño GR: Con entrada de gas estándar. Diseño GRV: Con válvula "on/off" de vapor integrada. Diseño GRVP: Con válvula proporcional integrada con función "on/off". Entrada de succión de vapor con tornillo de regulación. Conforme EN 13012. Cumple los requisitos de seguridad y pesos y medidas TÜV approval P-TÜ7-01930. ATEX (II 1G) número de certificado: SIRA 03ATEX9 487U. Sistema de aprobación VR de acuerdo con la directiva 2009 /126 / EC ver www.elaflex.de/en/certificates. Automatic nozzle with vapour recovery, flowrate up to 45 l/min. Working pressure 0,5 up to 3,5 bar. Temperature range -20°C up to +55°C. Suitable for all standard gasoline fuels (also with ethanol content). Not suitable for pure alcohol, water and solvents. Venturi controlled automatic shut-off with safety cut-out valve. 2-speed lever latch with removable latch pin EB 280. Body of Aluminium, spout with single piece VR suction inlet, of aluminium and stainless steel. Thread connection M 34 x 1,5 female for hose-sided COAX coupling. Diaphragm and seals of NBR, PU, FKM. Guard and lever of composite plastic. Inner parts of brass, stainless steel, acetal resin and Peek. Scuff-guard and comfi grip of PVC. Product Sleeve EK 043 of Polyurethane. Weight : ≈ 1,0 kg Design GR: with standard gas insert. Design GRV: with integrated vapour valve 'On/Off'. Design GRVP : with integrated proportional valve with 'On/Off' function. Vapour suction inlet with regulating screw. Meets EN 13012. Fulfills the requirements of safety and Weights and Measures. TÜV approval P-TÜ7-01930. ATEX (II 1G) certificate: SIRA 03ATEX9 487U. VR system approvals to directive 2009/126/EC see www.elaflex.de/en/certificates.	1	GR 92	GR	ZVA2 GR 1	ZVA Slimline 2 GR  ZVA2 GR 1  ZVA2 GR 3  ZVA2 GR 4  ZVA2 GR 6  ZVA2 GR 6B  ZVA2 GR 8
			GRV	GRV	ZVA2 GRV 1	
			GRVP 92	GRVP	ZVA2 GRVP 1	
		3	GR 92	GR	ZVA2 GR 3	
				GRV	ZVA2 GRV 3	
			GRVP 92	GRVP	ZVA2 GRVP 3	
			GR 92	GR	ZVA2 GR 3M	
				GRV	ZVA2 GRV 3M	
			GRVP 92	GRVP	ZVA2 GRVP 3M	
		4	GR 92	GR	ZVA2 GR 4	
				GRV	ZVA2 GRV 4	
			GRVP 92	GRVP	ZVA2 GRVP 4	
			GR 92	GR	ZVA2 GR 4M	
				GRV	ZVA2 GRV 4M	
			GRVP 92	GRVP	ZVA2 GRVP 4M	
		6	GR 92	GR	ZVA2 GR 6	
				GRV	ZVA2 GRV 6	
			GRVP 92	GRVP	ZVA2 GRVP 6	
		6B	GR 92	GR	ZVA2 GR 6B	
				GRV	ZVA2 GRV 6B	
			GRVP 92	GRVP	ZVA2 GRVP 6B	
		8	GR 92	GR	ZVA2 GR 8	
				GRV	ZVA2 GRV 8	
			GRVP 92	GRVP	ZVA2 GRVP 8	
			GR 92	GR	ZVA2 GR 8M	
				GRV	ZVA2 GRV 8M	
			GRVP 92	GRVP	ZVA2 GRVP 8M	

Repuestos, Herramientas de Montaje **ZVA Slimline 2 GR** · Spare Parts, Assembly Tools **ZVA Slimline 2 GR**

- 1) El cuerpo del boquerel no está disponible como repuesto.

2) Para información adicional sobre la versión LT (Low Temperature) ver E14, pag 24 e info 4.14E.

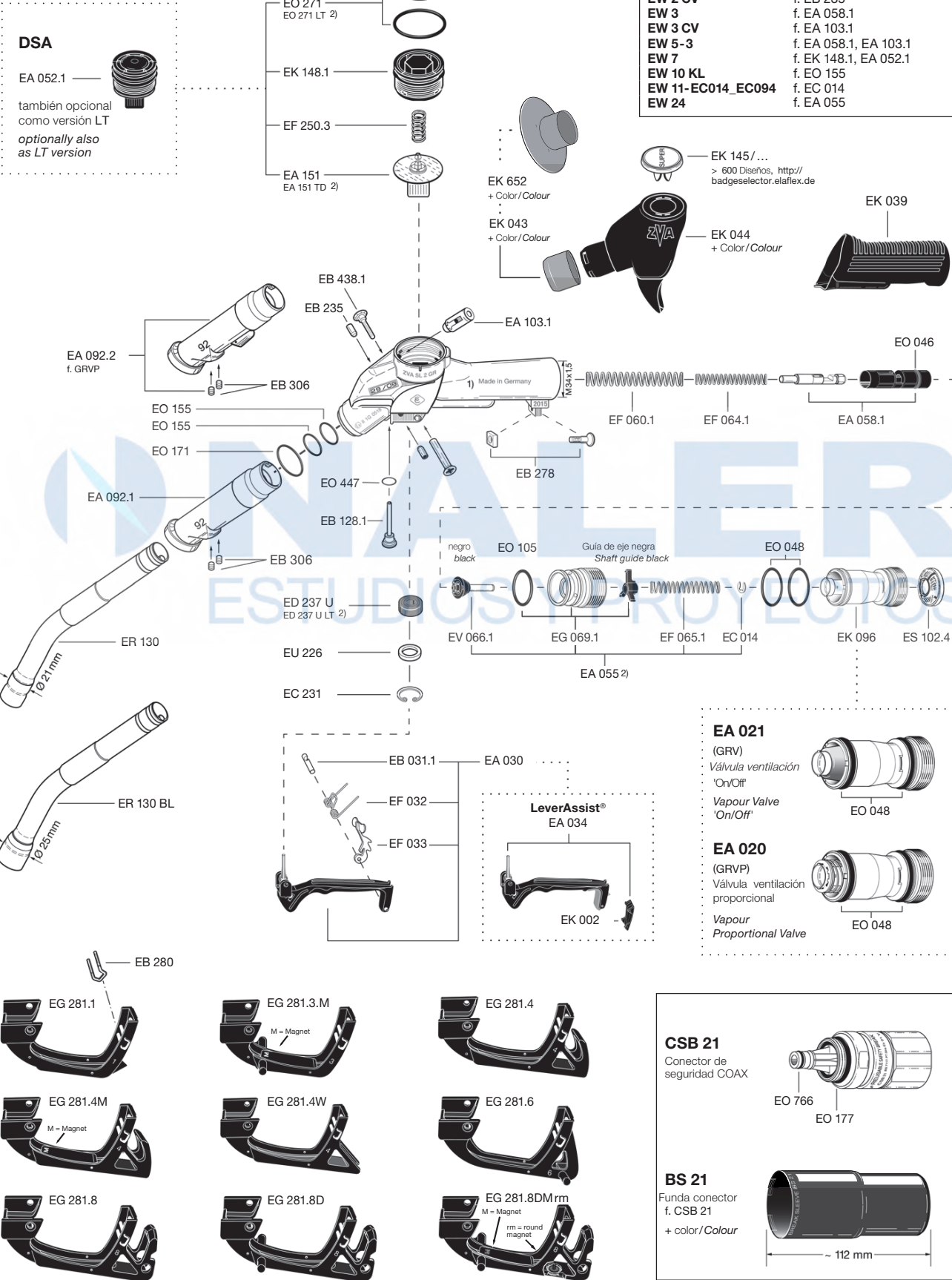
3) Nuevo conjunto unificado de válvula EA 055, Detalles ver E14, pag. 8 e Información 5.14E.
- 1) Nozzle body is not available as spare part.

2) For LT version (Low Temperature); additional information see E14, page 24 and Information 4.14E.

3) New Unified Valve Assembly EA 055, details see E14, page 8 and Information 5.14E.

Herramientas de montaje/ Assembly Tools

EW 669/2	f. EB 438.1, EB 278
EW J 1	f. EC 231
EW SK 2,5	f. EB 306
EW SK 3	f. GRVP Dry Test
EW 19/22	f. EG 069.1, EK 148.1, EK 096, EA 021, EA 020
EW 2 CV	f. EB 235
EW 3	f. EA 058.1
EW 3 CV	f. EA 103.1
EW 5-3	f. EA 058.1, EA 103.1
EW 7	f. EK 148.1, EA 052.1
EW 10 KL	f. EO 155
EW 11-EC014_EC094	f. EC 014
EW 24	f. EA 055



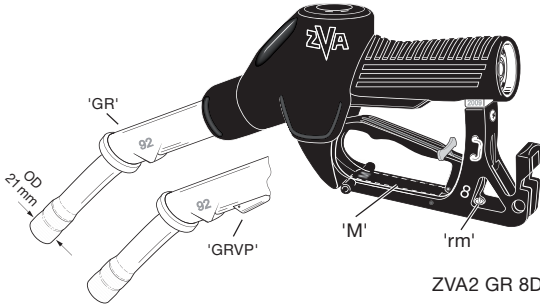
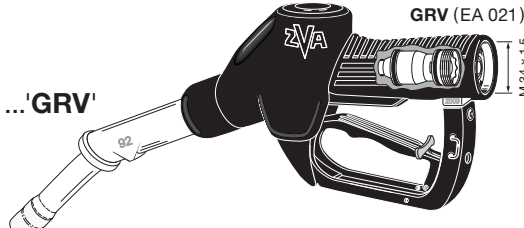
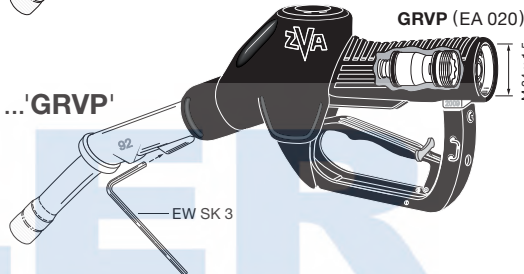
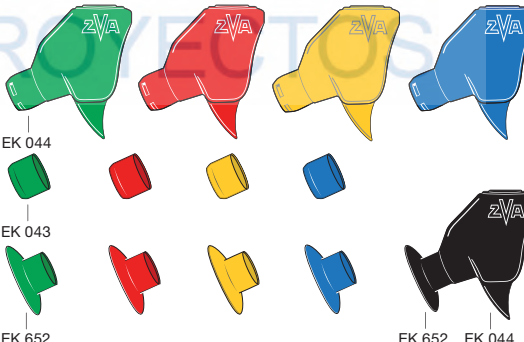
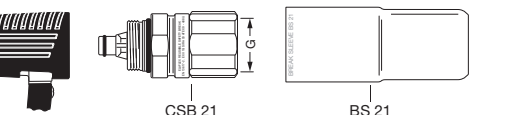
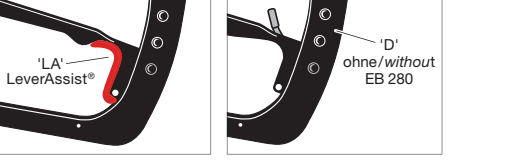
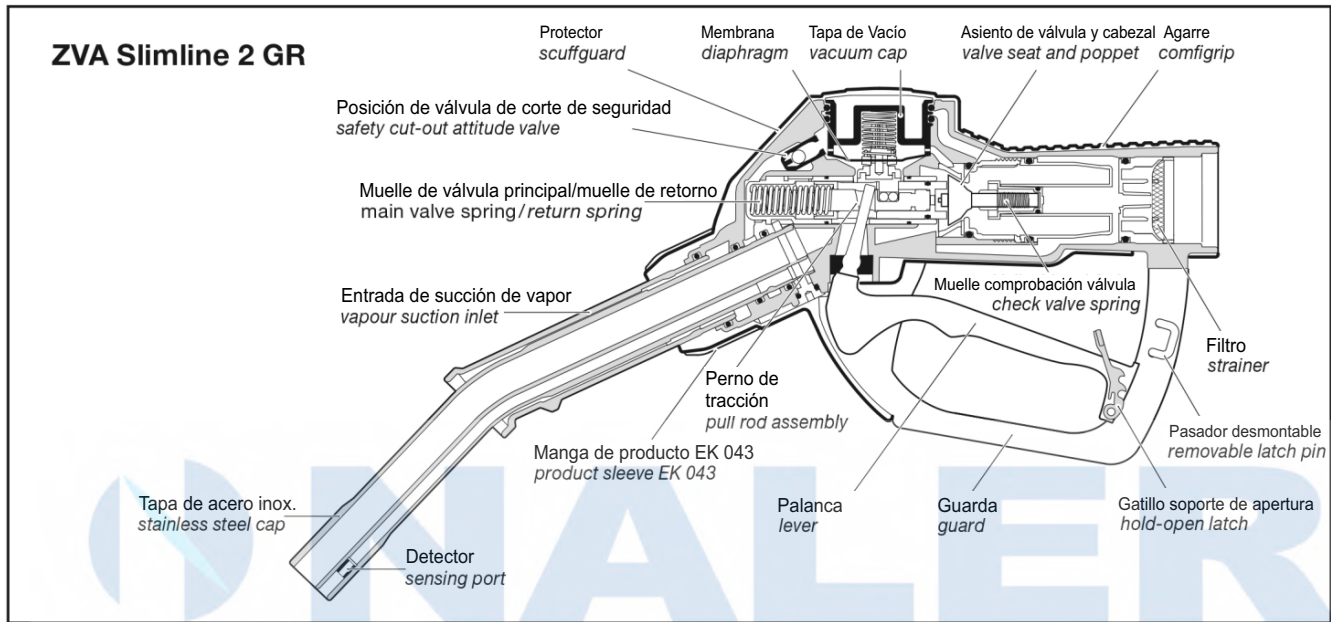
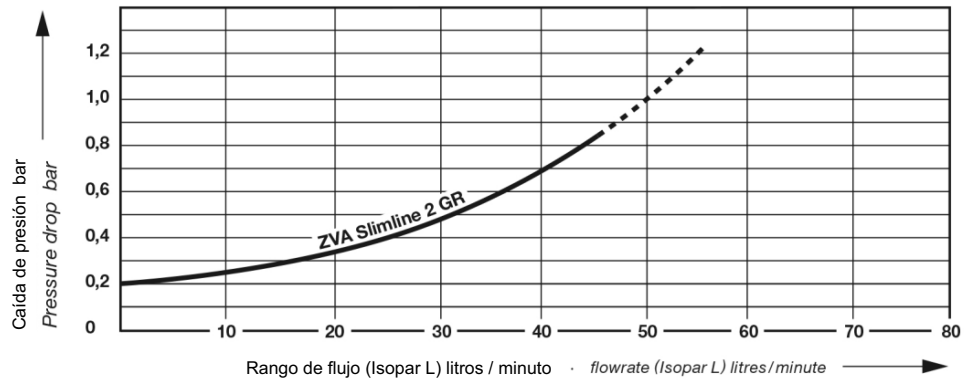
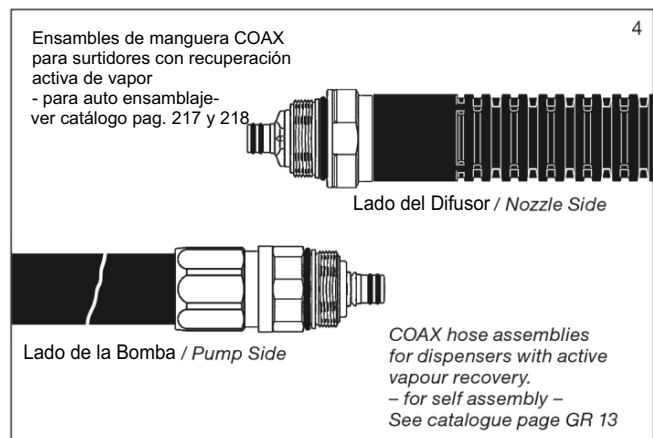
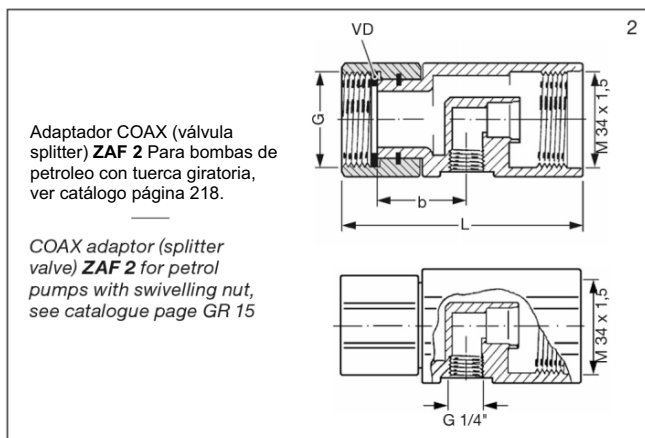
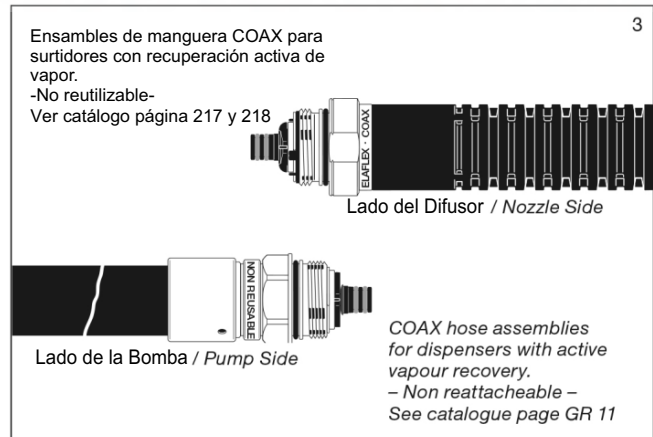
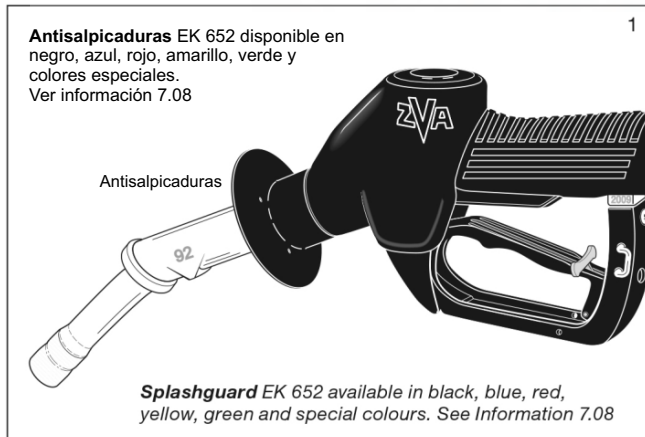
SECCIÓN 5 Section	DETALLES DE CONSTRUCCIÓN MATERIALES · PESO Construction Details Materials · Weight Especificación	TIPO GUARDA Guard Style No.	TOMA SUCCIÓN VR Suction Inlet GR 92	VALVULA VENTILACIÓN Vapour Valve GR	REFERENCIA Part Number Type	
	Boquedel automático con recuperación de vapor para flujo hasta 45 l/min. Presión de trabajo 0,5 a 3,5 bar. Rango temperatura -20°C a +55°C. Apto para todo tipo de combustibles(incluyendo los que contienen etanol). No apto para alcohol puro, agua y solventes Automatic nozzle with vapour recovery, flowrate up to 45 l/min. Working pressure 0,5 up to 3,5 bar. Temperature range -20°C up to +55°C. Suitable for all standard gasoline fuels (also with ethanol content). Not suitable for pure alcohol, water and solvents.	8D	GR 92 GRVP 92 GR 92 GRVP 92	GR GRV GRVP GR GRV GRVP	ZVA2 GR 8DM ZVA2 GRV 8DM ZVA2 GRVP 8DM ZVA2 GR 8DMrm ZVA2 GRV 8Mrm ZVA2 GRVP 8Mrm	
	Recuperación vapor / Válvula corte · Vapour Insert / Vapour Valves Diseño GR: Con inserción de vapor integrado EK 096. Para dispensadores con un sólo punto de llenado o dispensadores con válvula "On/Off" integrada. El rango de retorno de vapor se regula en el dispensador. Flujo máximo, 45 l/min. Diseño GRV: Con válvula de vapor "On/Off" GRV integrada. Apta para prueba en seco sin herramientas. El tipo mas usado, apta para dispensadores con múltiples puntos de llenado. El rango de retorno del vapor se regula en el dispensador. Flujo máximo. 45 l/min. Diseño GRVP: Con válvula "On/Off" GRVP proporcional de vapor integrada y entrada de succión de vapor GRVP 92. Apta para prueba en seco con llave hexagonal EW-SK 3. Principalmente empleada para dispensadores sin regulación de vapor integrada. Apta para dispensadores con múltiples puntos de llenado. Aprobado por TÜV Rheinland para flujo hasta 42 l/min. Design GR : With integrated vapour insert EK 096. For dispensers with single filling point or dispensers with integrated 'On / Off' valve. The vapour return rate is regulated within the dispenser. Flowrate max. 45 l/min. Design GRV : With integrated 'On / Off' vapour valve GRV. Suitable for dry testing without tools. Most used type, suitable for dispensers with multiple filling points. The vapour return rate is regulated within the dispenser. Flowrate max. 45 l/min. Design GRVP : With integrated 'On / Off' vapour proportional valve GRVP and vapour suction inlet GRVP 92. Suitable for Dry Testing with hexagon spanner EW-SK 3. Mainly used for dispensers without integrated vapour regulation. Suitable for dispensers with multiple filling points. Approved by TÜV Rheinland for flowrate up to 42 l/min.					 
	Referencias adicionales/Accesorios · Additional Part Numbers / Accessories Protector. EK 044 (negro, verde, rojo, azul, amarillo). Colores especiales ej. naranja, verde claro etc. bajo pedido. Scuffguard EK 044 (black, green, red, blue, yellow). Special colours e.g. orange, light green etc. on request. Manguito EK 043 o Anti-salpicaduras EK 652 (negro, verde, rojo, azul, amarillo, colores especiales). Recomendado para un económico y fácil cambio de color: EK 044 negro, EK 043 coloreado. Product Sleeve EK 043 or Splashguard EK 652 (black, green, red, blue, yellow, special colours). Recommended for a flexible / economic colour change: EK 044 black, EK 043 coloured. Con separador COAX de seguridad CSB 21, acoplamiento separador auto-sellante, con manga separadora BS 21 (negro, verde, azul, rojo, amarillo, colores especiales): Disponible también como tipo-NR (no reutilizable) With COAX safety break CSB 21. Self-sealing break-away coupling, with Break Sleeve BS 21 (black, green, blue, red, yellow, special colours). Also available as NR-Type (non reusable). Con corte de seguridad controlada por presión DSA, para dispensadores pre-pago o pre-configurables. Ver información 3.08. With pressure-controlled safety shut-off DSA, for prepay/preset dispensers. See Information 3.08. Con LeverAssist® con ayuda de apertura. Para estaciones de servicio donde no se permite bloquear. Ver Información 1.10D. With LeverAssist® hold open aid. For petrol stations where latching is not permitted. See Information 1.10E. Tipo Deadman sin pin de bloqueo EB 280, Alternativa a LeverAssist. Deadman type without latch pin EB 280, alternatively to LeverAssist® Tipo LT para bajas temperaturas de hasta -55°C (Temperatura media hasta -40°C), ver Información 4.14E. Low temperature type, for ambient temperatures down to -55°C (media temperatures down to -40°C), see information 4.14E.					   
2008 Revision 7.2015	Pedidos despiece de ZVA 2, ver Información 4.08 o http://zapfventilconfigurator.elaflex.de Order number breakdown, see Information 4.08 or http://nozzleconfigurator.elaflex.de					Boquedel Automático ZVA Slimline 2 GR AUTOMATIC NOZZLE ZVA SLIMLINE 2 GR

Tabla de Flujo
ZVA Slimline 2 GR

Flow Chart
ZVA Slimline 2 GR



Más Accesorios · Further Accessories



TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

SECCIÓN	DETALLES DE CONSTRUCCIÓN MATERIALES · PESO	TIPO DE GUARDA	ENTRADA DE MANGUERA	MEDIDA CAÑO	REFERENCIA	
5	Construction Details Materials · Weight	Guard Style	Hose Inlet	Spout Size	Part Number	
Section	Especificación	No.	G	DN [mm]	Tipo	
	Boquerel automático DN19 para un caudal máximo de 80 l/min. Presión de trabajo 0,5 a 3,5 bar. Rango de temperatura -20°C a +55°C. Apto para gasolina (también con contenido en Etanol), diésel, fuel oil, biodiésel. No apta para aceites viscosos. ESPECIFICACIONES ESTANDAR: Tipo Venturi de corte automático con válvula de posición de corte de seguridad. Válvula de comprobación integrada, palanca con gatillo de 2 velocidades con pasador de gatillo desmontable EB 280. Cuerpo y admisión de manguera en aluminio. Caño de aluminio, Punta de acero inoxidable. Tuerca giratoria de acero inoxidable de giro fácil. Juntas, juntas tóricas y diafragma de poliuretano y NBR. Guarda de compuesto plástico. Partes internas de latón, acero inoxidable y resina acetal, anti-salpicaduras y agarradero en PVC, Manga EK 043 de poliuretano. Peso: +- 1,0 kg. Acorde con EN 13012. Cumple los requisitos de seguridad y pesos y medidas. ATEX (O II 1G) certificado nº.: SIRA 03ATEX9 487U. aprobación TÜV P-TÜ7-01930. Automatic nozzle DN 19, for flow-rate max. 80 l/min. Working pressure 0,5 to 3,5 bar. Temperature range -20° to +55°C. Suitable for gasoline (also with ethanol content), diesel, fuel oil, biodiesel. Not suitable for viscous oils. STANDARD SPECIFICATION: Venturi type automatic shut-off with safety cut-out attitude valve. Built-in check valve. 2-speed lever latch with removable latch pin EB 280. Body and hose inlet of aluminium. Spout of aluminium, tip of stainless steel. Easy rotating swivel, swivel nut of stainless steel. Lip seal, O-rings + diaphragm of polyurethane and NBR. Guard of composite plastic. Inner parts of brass, stainless steel, acetal resin and Peek. Scuffguard and configrip of PVC. Product Sleeve EK 043 of polyurethane. Weight: ≈ 1,0 kg. Meets EN 13012. Fulfils the requirements of safety and Weights and Measures. ATEX (O II 1G) certificate no.: SIRA 03ATEX9 487U. TÜV approval P-TÜ7-01930.	1	R 1" AG 1" BSP macho	Form R 16 reducida	19	ZVA2 1.0 ZVA2 1.0 R
		3	R 1" AG 1" BSP macho	Form R 16 reducida	19	ZVA2 3.0 ZVA2 3.0 R
			R 1" IG 1" BSP hembra	Form R 16 reducida	19	ZVA2 3.1 ZVA2 3.1 R
			R 3/4" IG 3/4" BSP hembra	Form R 16 reducida	19	ZVA2 3.4 ZVA2 3.4 R
		4	R 1" AG 1" BSP hembra	Form R 16 reducida	19	ZVA2 4.0 ZVA2 4.0 R
			R 1" IG 1" BSP hembra	Form R 16 reducida	19	ZVA2 4.1 ZVA2 4.1 R
			3/4" NPT IG 3/4" NPT hembra	Form R 16 reducida	19	ZVA2 4.3 ZVA2 4.3 R
			R 3/4" IG 3/4" BSP hembra	Form R 16 reducida	19	ZVA2 4.4 ZVA2 4.4 R
			1" NPT IG 1" NPT hembra	19	ZVA2 4.5	
		6	R 1" AG 1" BSP macho	Form R 16 reducida	19	ZVA2 6.0 ZVA2 6.0 R
			R 3/4" IG 3/4" BSP hembra	Form R 16 reducida	19	ZVA2 6.4 ZVA2 6.4 R
		6B	R 1" IG 1" BSP hembra	Form R 16 reducida	19	ZVA2 6B.1 R
			R 3/4" IG 3/4" BSP hembra	Form R 16 reducida	19	ZVA2 6B.4 ZVA2 6B.4 R

ZVA Slimline 2

2008
Revision 7.2015

Pedidos despiece de ZVA 2, ver información 4.08
o <http://zapfventilikonfigurator.elaflex.de>

Order number breakdown, see **Information 4.08**
or <http://nozzleconfigurator.elaflex.de>

Boquerel automático ZVA Slimline 2

AUTOMATIC NOZZLE ZVA SLIMLINE 2

Repuestos y herramientas ZVA Slimline 2 · Spare Parts, Assembly Tools ZVA Slimline 2

f. DSA:

EA 052.1
opcional también como versión LT
optionally also as LT version

EO 271
EO 271 LT 2)

EK 148.1

EF 250.3

EA 151
EA 151 TD 2)

EA 103.1

EB 278

EB 438.1

EB 235

EB 128.1

EO 447

EO 105
EO 105

ER 042.1 TMV
DRIP STOP

ER 042.1

ER 042.7

ER 042.1 U

ER 042.7 U

ranura de corte "U"
"U" shear groove

ED 237 U
ED 237 U LT 2)

EU 226

EC 231

EB 031.1

EA 030

EF 032

EF 033

EK 652
+ Color / Colour

EK 043
+ Color / Colour

EK 145 / ...
> 600 Diseños, <http://badgeselector.elaflex.de>

EK 038

EK 044
Color / Colour

EO 046

EA 058.1

EF 060.1

EF 064.1

EO 105
negra black

Guía de eje negra
Shaft guide black

EV 066.1

EG 069.1

EF 065.1

EC 014

EA 055 3)

EK 172
400 my
blanco / white

(EK 172.1)
300 my
schwarz / black

EO 177

EC 183.1

EF 080

ED 079
ED 079 LT 2)

EU 081

no para LT
not f. LT

LeverAssist®
EA 034

EK 002

AG = rosca macho IG = rosca hembra	toma giratoria de manguera
G 1" IG	EA 075.1 / EA 075.1 LT 2)
¾" NPT IG	EA 075.3 / EA 075.3 LT 2)
G ¾" IG	EA 075.4 / EA 075.4 LT 2)
1" NPT IG	EA 075.5 / EA 075.5 LT 2)
G ¾" AG	EA 075.7 / EA 075.7 LT 2)

EB 280

EG 281.1

EG 281.1M

= Magnet

EG 281.3M

M = Magnet

EG 281.4

EG 281.4M

= Magnet

EG 281.4W

EG 281.6

EG 281.6B

EG 281.8

EG 281.8D

EG 281.8DMrm

= Magnet
rm = round magnet

SSB 16
Conector de seguridad separable giratorio recto

ESB 16
Conector de seguridad separable de codo

PSB 16
Conector de seguridad de la bomba para dispensadores de alto caudal
ver información 6.13

BS 16
Funda conectores Poliuretano
f. SSB 16 + ESB 16 + PSB
+ Color / Colour

f. High Hose Dispensers

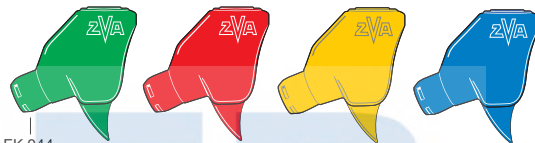
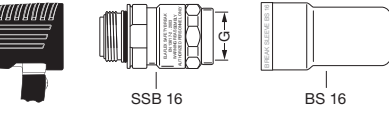
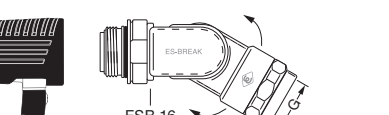
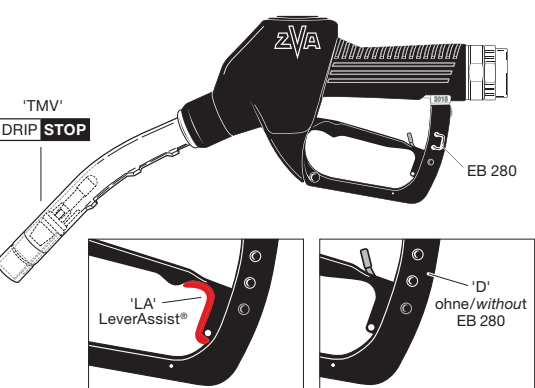
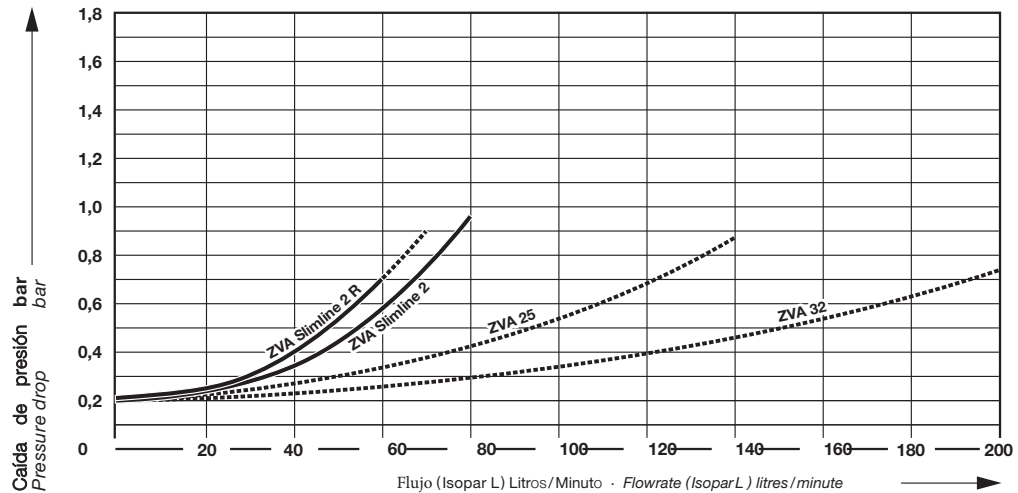
SECCIÓN	DETALLES DE CONSTRUCCIÓN MATERIALES-PESO	TIPO DE GUARDA	ENTRADA DE MANGUERA	MEDIDA CAÑO	REFERENCIA	
5	Construction Details Materials - Weight	Guard Style	Hose Inlet	Spout Size	Part Number	
Section	Specification	No.	G	DN [mm]	Type	
	Boquerel automático DN 19, para un flujo máximo. 80 l / min. Presión de trabajo de 0,5 a 3,5 bar. Rango de Temperatura - 20° a +55° C. Apto para gasolina (también con etanol), diésel, fuel oil y biodiésel. No apto para combustibles viscosos Peso : ≈ 1,0 kg Automatic nozzle DN 19, for flow-rate max. 80 l / min. Working pressure 0,5 to 3,5 bar. Temperature range - 20° to + 55° C. Suitable for gasoline (also with ethanol content), diesel, fuel oil, biodiesel. Not suitable for viscous oils. Weight : ≈ 1,0 kg.	8	R 1" AG 1" BSP macho R 1" IG 1" BSP hembra R 1" IG 1" BSP hembra R 3/4" AG 3/4" BSP macho	19 Form R 16 reducida 19 Form R 16 reducida 19 Form R 16 reducida 19 Form R 16 reducida	ZVA2 8.0 ZVA2 8.0 R ZVA2 8.1 ZVA2 8.1 R ZVA2 8.4 ZVA2 8.4 R ZVA2 8.7 ZVA2 8.7 R	Caño para diésel DN 19 Diesel spout Caño 'R' para sin-plomo DN 16 Spout 'R' for unleaded
		8D	R 1" IG 1" BSP hembra	19 Form R 16 reducida	ZVA2 8 DM. 1 ZVA2 8 DM. 1R	Bloqueo Magnético 'M'
Referencias Adicionales/Accesorios - Additional Part Numbers/Accessories						
Protector. EK 044 (negro, verde, rojo, azul, amarillo). Colores especiales ej. naranja, verde claro etc. bajo pedido. Scuffguard EK 044 (black, green, red, yellow, blue). Special colours e.g. orange, light green etc. on request.						
Manguito. EK 043 (negro, verde, rojo, azul, amarillo, colores especiales). Recomendado para un cambio de color flexible y económico: EK 044 negro, EK 043 color. Product Sleeve EK 043 (black, green, red, yellow, blue, special colours). Recommended for a flexible / economic colour change: EK 044 black, EK 043 coloured.						
Anti-salpicaduras EK 652 (negro, verde, rojo, azul, amarillo, colores especiales), ver página anterior o Información 7.08. Splashguard EK 652 (black, green, red, yellow, blue, special colours), see previous page or Information 7.08.						
Con separador de seguridad giratorio SSB 16. Acoplamiento separador auto-sellante. Con funda BS 16 (negro, verde, rojo, amarillo, colores especiales). With safety swivel break SSB 16. Self-sealing break-away coupling with Break Sleeve BS 16 (black, green, red, yellow, blue, special colours). Also available as NR-Type (non reusable).						
Con ES-BREAK giratorio ESB 16. Acoplamiento separador auto-sellante. Con funda BS 16 (negro, verde, rojo, amarillo, colores especiales). With ES-BREAK swivel ESB 16. Self-sealing break-away coupling, with Break Sleeve BS 16 (black, green, blue, red, yellow, special colours).						
Guarda con bloque magnético "M" o imán redondo "rm" para contactos de caño. Guard with block magnet 'M' or round magnet 'rm' for Reed contacts.						... M ... rm
Con corte de seguridad controlado por presión DSA, para dispensadores pre-pago y pre-selección. Ver información 3.08. With pressure-controlled safety shut-off DSA for prepay / preset dispensers. See Information 3.08.						... DSA
Con receptor de goteo con válvula magnética DRIPSTOP, para repostaje diésel limpio, ver información 6.08. Flujo máximo 50 l/min. With drip catcher with DRIP STOP magnetic valve for cleaner Diesel refuelling, see Information 6.08. Max. flowrate 50 l / min.						... TMV
Con LeverAssist® ayuda para mantener abierto, ver Información 1.10 D. Para estaciones de servicio donde no se permite bloqueo. With LeverAssist® hold open aid, see Information 1.10 E. For petrol stations where latching is not permitted.						... LA
Tipo Deadman sin pasador de bloqueo EB 280, alternativa a la opción LeverAssist® Deadman type without latch pin EB 280, alternatively to LeverAssist®						... D
Tipo Baja Temperatura hasta -55° C (temperatura media -40° C), ver información 4.14 D. Low Temperature type for ambient temperatures down to -55° C (media temperatures down to -40° C), see Information 4.14 E.						... LT
						
						Con EO 271 LT, EA 151 TD, ED 237 U LT y ED 079 LT With EO 271 LT, EA 151 TD, ED 237 U LT and ED 079 LT
2008 Revision 7.2015	Pedidos despiece de ZVA 2, ver información 4.08 o http://zapfventilkonfigurator.elaflex.de Order number breakdown, see Information 4.08 or http://nozzleconfigurator.elaflex.de					Boquerel automático ZVA Slimline 2 AUTOMATIC NOZZLE ZVA SLIMLINE 2

Tabla de Flujo

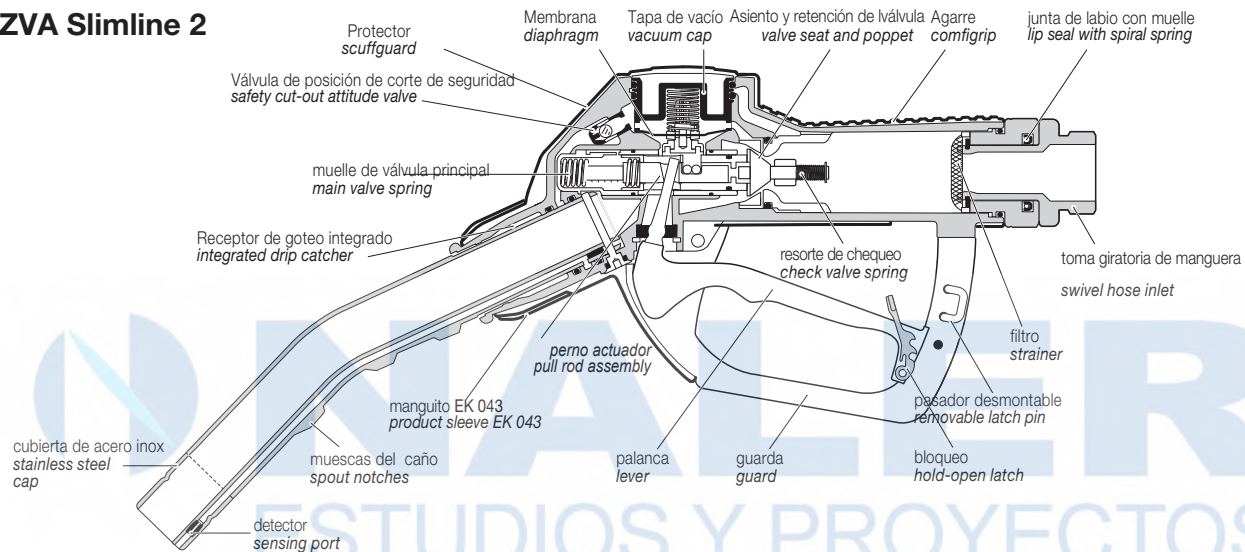
Para boqueras automáticas
ELAFLEX ZVA DN 16 a DN
32 giratorio / con filtro

Flow Chart

for ELAFLEX ZVA Automatic
Nozzles DN 16 to DN 32
with swivel/strainer



ZVA Slimline 2



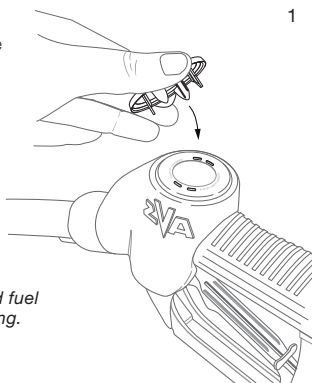
Más Accesorios - Further Accessories

Insignias para boqueras ZVA:

Las insignias muestran el combustible seleccionado y ayudan a prevenir equivocaciones.
> 600 diseños. Rápida elección
<http://badgeselector.elaflex.de/>

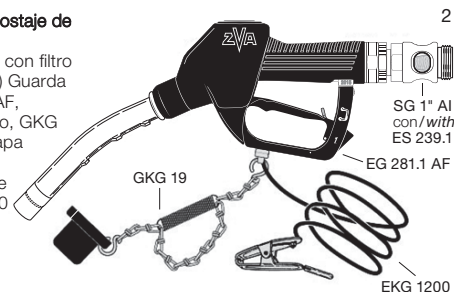
Slogan Badges for ZVA nozzles:

Slogan badges display the selected fuel grade and help to prevent misfuelling.
> 600 designs. Fast choice:
<http://badgeselector.elaflex.de/en>



Accesorios de repostaje de aeronaves:

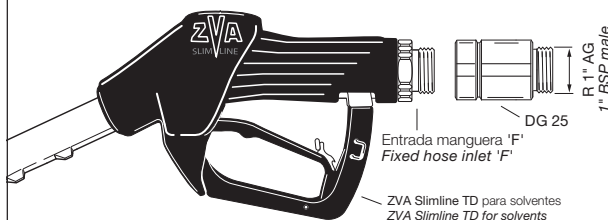
Ventanilla SG 1" o con filtro
ES 239.1 (160 my) Guarda
EG 281.1 AF o 4 AF,
conductor eléctrico, GKG
19 ensamble de tapa
antipolvo DN 19
Ensamble de cable
de tierra EKG 1200



Aircraft refuelling accessories:

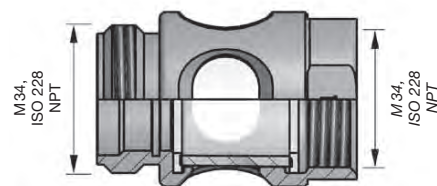
Sight glass SG 1" AI with strainer ES 239.1 (160 my), Guard EG 281.1 AF or 4 AF, electrically conductive, GKG 19 Dust cap assembly, EKG 1200 ground cable assembly

ZVA Slimline para solventes y químicos ver catálogo pag. 242
Disponibles conectores giratorios **DG** de latón o acero inox..
Ver catálogo pag. 146.

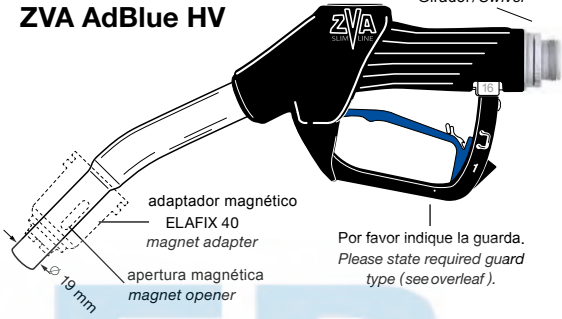
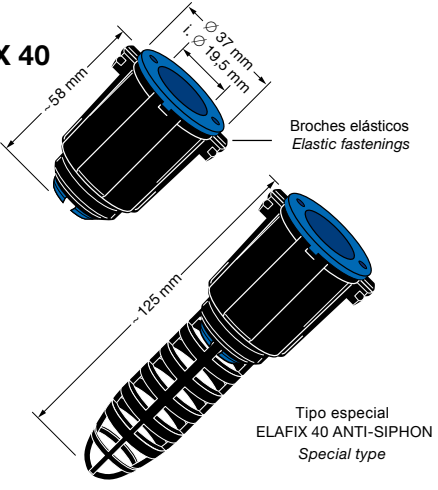


ZVA Slimline for solvents and chemicals see catalogue page 242.
Suitable **DG** swivels of brass or stainless steel see catalogue page 146.

SG 1" AI, visor DN 25, EN 13617-1. Varias roscas y tipos disponibles, ver catálogo pag. 248



SG 1" AI, sight glasses DN 25, EN 13617-1. Various thread sizes and types available, see catalogue page 248.

SECCIÓN	DETALLES DE CONSTRUCCIÓN MATERIALES - APLICACIÓN	PESO	ENTRADA MANGUERA ROSCA / MEDIDA	REFERENCIA	
5	Construction Details · Materials Application	Weight	Hose Inlet Thread Type / Size	Part Number	
Section	Especificaciones	≈ kg		Tipo	
	ZVA AdBlue HV: Boquerel con corte automático y válvula de bola de corte de seguridad, válvula de control, selector de 3 velocidades con pestillo desmontable EB 280 y filtro EK 172. Disponible tanto con toma fija de manguera "F", giratoria EA 075 A o separador giratorio de seguridad SSB 16 SS de acero inoxidable: Cuerpo de aluminio cromado y cubierta de plástico transparente, caño de aluminio, con interruptor magnético, partes internas de acero inoxidable/plástico. Toma de manguera de acero inoxidable. Palanca de Rilsan chapado (azul), guarda negra o azul y agarre confi-grip PVC, juntas de NBR/PU. Caño de apertura magnética. AdBlue® es una marca registrada de VDA. ATEX (CE II 1G) Certificado Nº.Nr. TPS 19 ATEX 103415 0002 U ZVA AdBlue HV: Nozzle with automatic shut-off and safety cut out ball valve, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280, and strainer EK 172. Available either with fixed hose inlet 'F', swivel EA 075 A or Safety Swivel Break SSB 16 SS of stainless steel: Body of aluminium nickel plated and transparent plastic coated, spout aluminium, with magnetic switch, inner parts stainless steel / plastic. Hose inlet of stainless steel. Lever rilsan plated (blue), scuff guard black or blue and confi grip PVC, seals NBR / PU. Spout with magnet opening. AdBlue® is a registered trademark of VDA. ATEX (CE II 1G) certificate number Nr. TPS 19 ATEX 103415 0002 U	1,05	con girador EA 075 A R 1" AG 1" BSP macho with swivel EA 075 A	ZVA AdBlue HV ...	Boquerel automático ZVA AdBlue HV, de aluminio recubierto para repostaje de vehículos pesados con solución de urea AdBlue® ISO 22241-1 (DEF / AUS 32 / ARLA 32). Para evitar fallos en repostaje, el repostaje es posible sólo en combinación con los adaptadores magnéticos conformables como ELAFIX 40 que se incorporan en la apertura de llenado en los vehículos cisterna de AdBlue. Flujo hasta 40 l/min. Presión de trabajo 0,5 - 3,5 bar. Salida de bomba mínima 20 l/min. Temperatura de operación -5°C a +55°C. Para temperaturas más bajas usar con un sistema de calefacción adecuado para el sistema Automatic nozzle ZVA AdBlue HV, of coated aluminium for heavy vehicle refilling with AdBlue® urea solution to ISO 22241-1 (Diesel Exhaust Fluid DEF / AUS 32 / ARLA 32). To avoid misfilling, dispensing is only possible in combination with standard conform magnet adapters as ELAFIX 40 which are incorporated within the filler opening of AdBlue vehicle tanks. Flowrate up to 40 l/min, working pressure 0,5 - 3,5 bar, minimum pump output 20 l / min. Operating temperature -5° C up to +55° C. Use at lower temperatures only in conjunction with a suitable heating system within the dispenser. EA 075 A Girador / Swivel  ZVA AdBlue HV adaptador magnético ELAFIX 40 magnet adapter apertura magnética magnet opener Por favor indique la guarda. Please state required guard type (see overleaf). SSB 16 SS Separación de seguridad Safety Swivel Break incl. Manguito separación BS 16 negro o azul black or blue EG 173 A Toma fija manguera 'F' Fixed hose inlet 'F'
		1,15	con separación de seguridad del girador SSB 16 SS R 1" AG 1" BSP male with Safety Swivel Break SSB 16 SS	ZVA AdBlue HV ... SSB	
		1,05	con toma fija 'F' EG 173 A R 1" AG 1" BSP male with fixed inlet 'F' EG 173 A	ZVA AdBlue HV ... F	
	ELAFIX 40 Se instala por el fabricante original en el cuello de llenado de un vehículo modificado (DN 40 o mayor). El repostaje con boqueras ZVA AdBlue sólo es posible en combinación con el adaptador magnético ELAFIX 40. El campo magnético fijo en el cuello de llenado abre el interruptor magnético en el caño, por tanto es imposible el error de llenado de tanques de petróleo o Diésel. El llenado del tanque AdBlue con combustible se evita pues los caños de petróleo o Diésel no encajan en el adaptador magnético ELAFIX 40. Materiales: Cuerpo de POM, aro de imán encapsulado. Peso ≈ 65 g ELAFIX 40 is installed by the original equipment manufacturer into a suitable vehicle filler neck (DN 40 or larger). Refilling with the ZVA AdBlue nozzle is only possible in combination with the ELAFIX 40 magnet adapter. The fixed magnetic field within the filler neck opens the magnet switch in the spout, so misfilling into petrol or Diesel tanks is made impossible. The filling of the AdBlue tank with fuel is also prevented, because petrol and Diesel spouts do not fit into the ELAFIX 40 magnet adapter. Materials : body of POM, capsulated ring magnet. Weight ≈ 65 g			ELAFIX 40	Adaptador magnético ELAFIX 40 para instalar en cuellos de llenado desde DN 40. Este adaptador permite el repostaje de solución de Urea con ZVA AdBlue, sin riesgo de fallos. Cumple con ISO 22241-4. Magnet adapter ELAFIX 40 for installation in filler necks from DN 40. This adapter allows the refilling of urea solution with ZVA AdBlue, without the risk of misfillings. Meets ISO 22241-4.  ELAFIX 40 Broches elásticos Elastic fastenings Tipo especial ELAFIX 40 ANTI-SIPHON Special type
	Tipo especial con dispositivo anti robo: Construcción y materiales como en ELAFIX 40, pero cuerpo con cesta para proteger de la introducción de una manguera de salida. Peso ≈ 70 gr. Special type with anti-theft device : Construction and materials like ELAFIX 40, but body with basket to prevent the introduction of an exit hose. Weight ≈ 70 g			ELAFIX 40 ANTI-SIPHON	
2011 Revision 04.2019	Llenado de AdBlue / DE con prevención de fallos de llenado para Vehículos Pesados AdBlue®/DE refilling with misfilling prevention for Heavy Vehicles				Boquerel Automático ZVA AdBlue HV Automatic Nozzle ZVA AdBlue HV

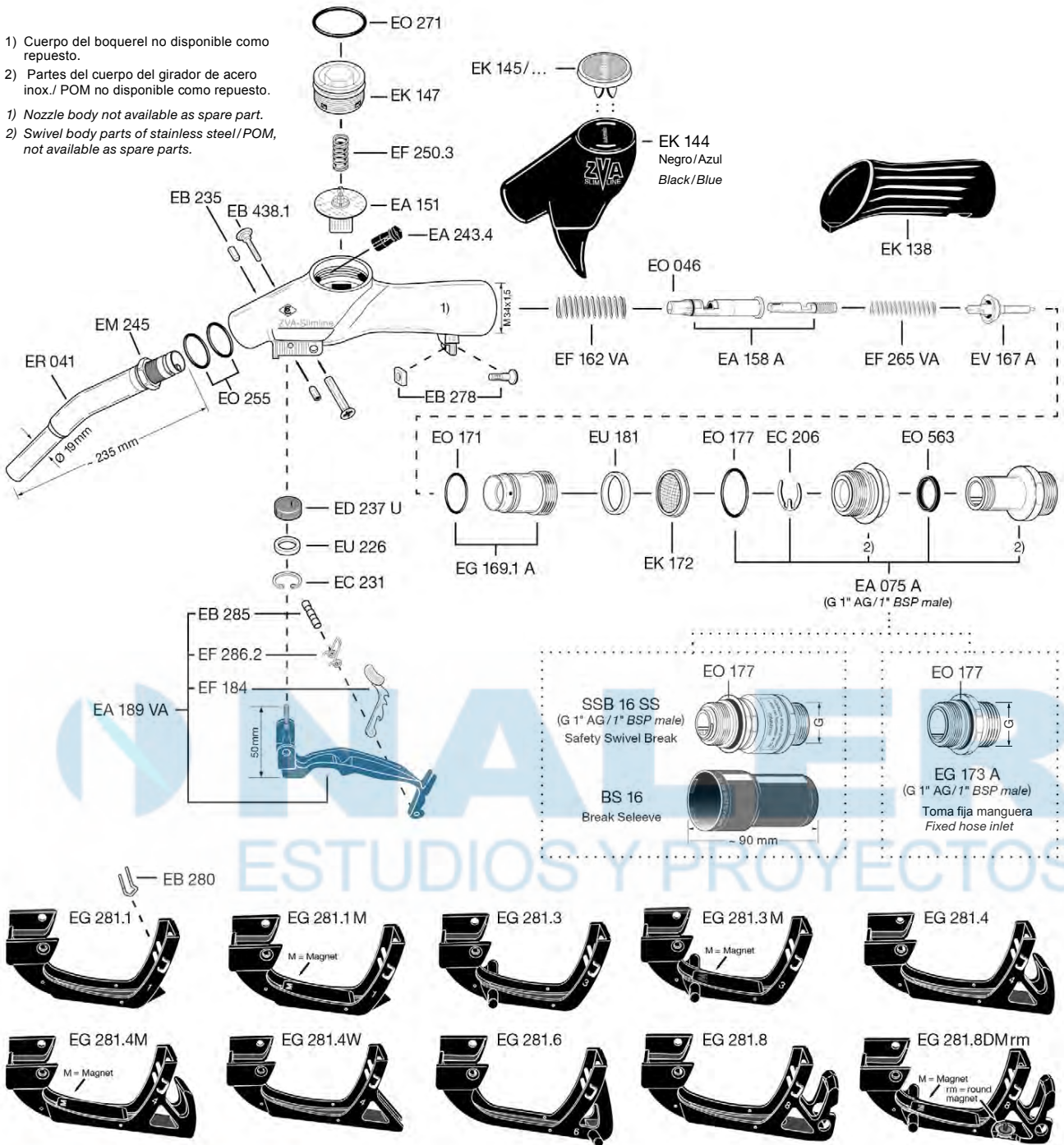
Repuestos ZVA Slimline AdBlue HV · Spare Parts ZVA Slimline AdBlue HV

1) Cuerpo del boquerel no disponible como repuesto.

2) Partes del cuerpo del girador de acero inox./ POM no disponible como repuesto.

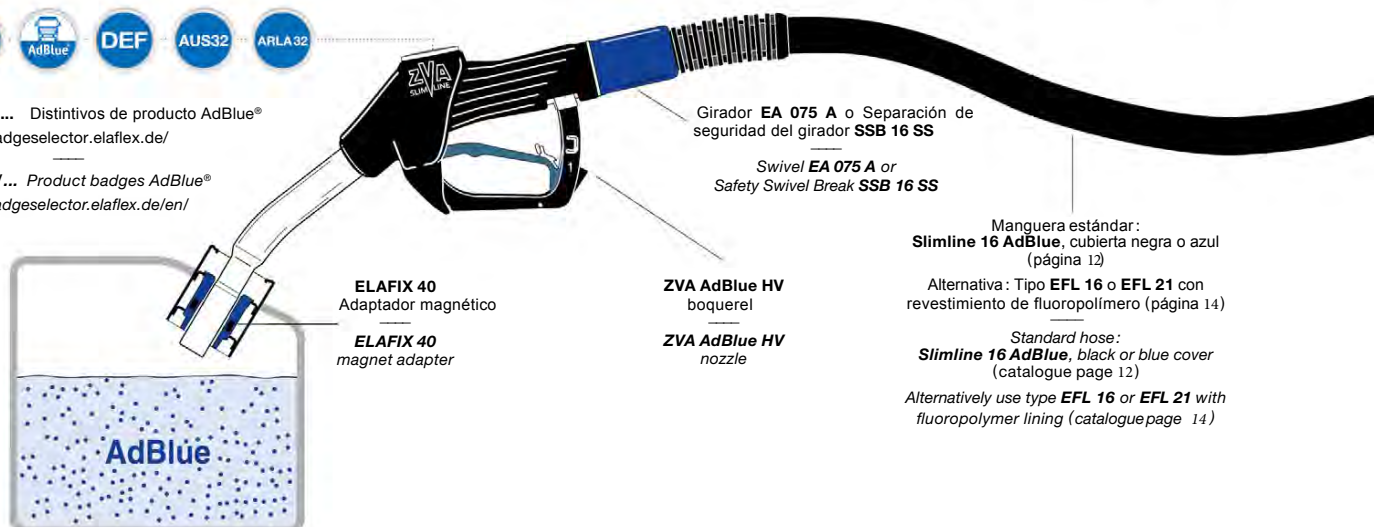
1) Nozzle body not available as spare part.

2) Swivel body parts of stainless steel/POM, not available as spare parts.



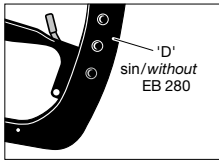
EK 145/... Distintivos de producto AdBlue®
<http://badgeselector.elaflex.de/>

EK 145/... Product badges AdBlue®
<http://badgeselector.elaflex.de/en/>

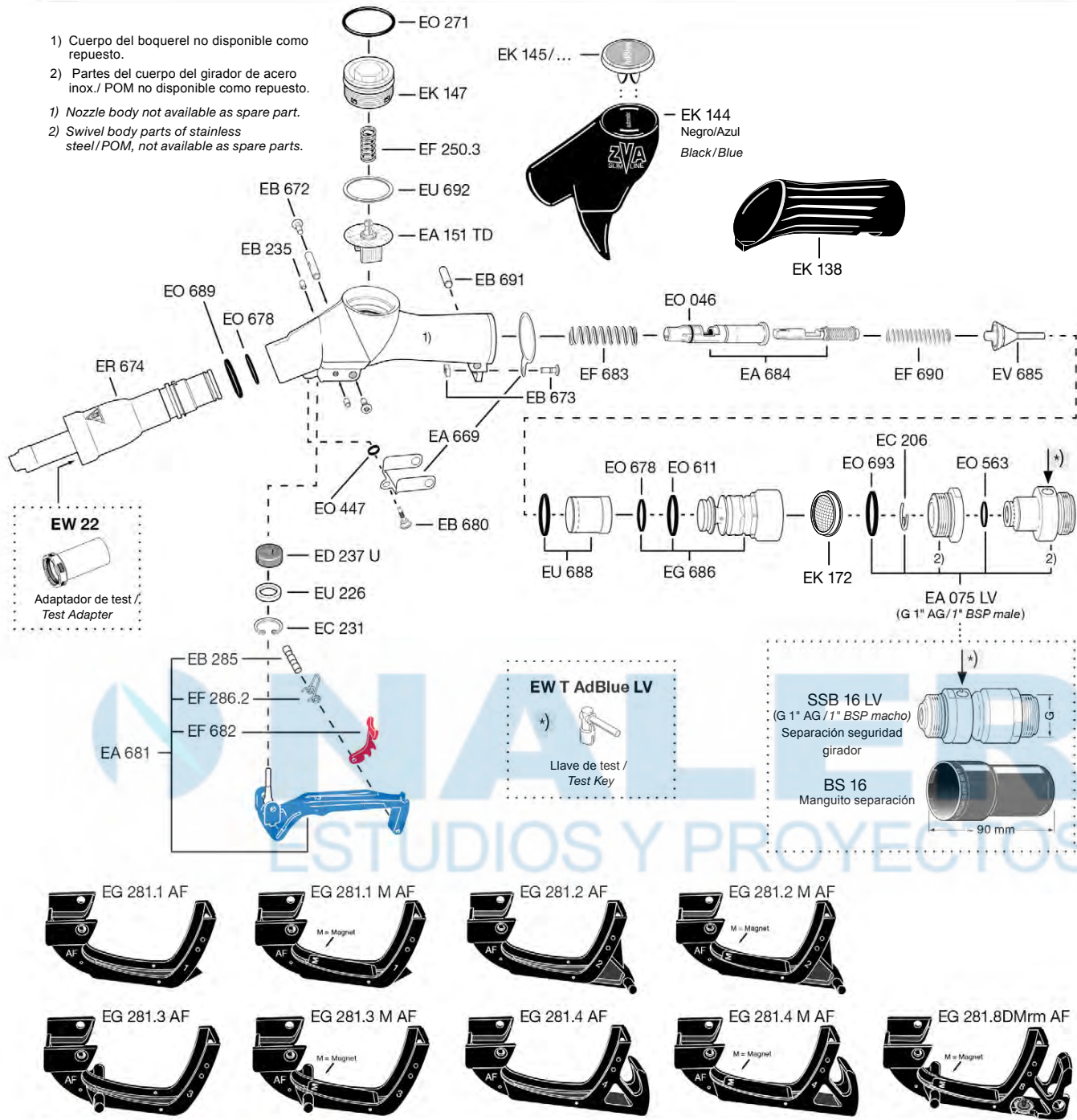


Manguera estándar:
Slimline 16 AdBlue, cubierta negra o azul
 (página 12)
 Alternativa: Tipo **EFL 16** o **EFL 21** con
 revestimiento de fluoropolímero (página 14)

Standard hose:
Slimline 16 AdBlue, black or blue cover
 (catalogue page 12)
 Alternatively use type **EFL 16** or **EFL 21** with
 fluoropolymer lining (catalogue page 14)

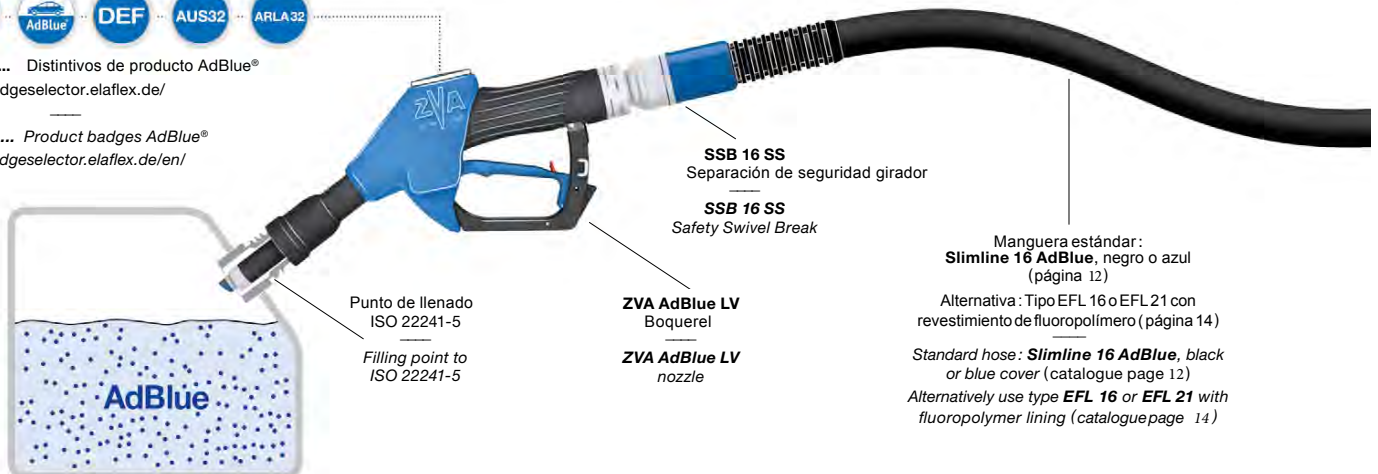
SECCIÓN 5 Section	DETALLES DE CONSTRUCCIÓN MATERIALES - APLICACIÓN <i>Construction Details · Materials Application</i> <i>Especificaciones</i>	PESO <i>Weight</i> ≈ kg	ENTRADA MANGUERA ROSCA / MEDIDA <i>Hose Inlet Thread Type / Size</i>	REFERENCIA <i>Part Number</i> Type	
	ZVA AdBlue LV : Boquedel con corte automático, válvula de control, selector de única velocidad con pestillo desmontable EB 280. Cuerpo de aluminio, niquelado y recubierto de plástico. Caño de composite plástico reforzado con fibra con protección integrada contra error de llenado, anti-goteo. Componentes de acero inox. y POM, filtro PA. Palanca y guarda PA. Protector y configrip PVC, juntas NBR y PU. Incluye adaptador para test EW 22. ZVA AdBlue LV : <i>Nozzle with automatic shut-off, check valve, 1-speed lever latch with removable latch pin EB 280. Body aluminium, chemically nickel-plated and plastic-coated. Spout fiber-reinforced composite plastic with integrated misfilling protection, no dripping when removing nozzle from fill point.</i> <i>Inner parts stainless steel and POM, strainer PA. Lever and guard PA. Scuff guard and configrip PVC, seals NBR and PU. Includes EW 22 test adapter.</i>				Boquedel automático para solución de urea AdBlue® ISO 22241-1 (DEF / AUS / ARLA 32) para vehículos ligeros < 3,5 t. Con prevención de error de llenado integrada, solo es posible dispensar en puntos de llenado ISO 22241-5. Flujo máximo 10 l/min, flujo recomendado de servicio 4-5 l/min. Presión de operación requerida 1,5-3,5 bar. Temperatura de operación -5°C a +55°C. Para temperaturas más bajas usar con un sistema de calefacción adecuado para el sistema. Corresponde a EN 13012, aprobada ATEX para uso en dispensadores MPD. <i>Automatic nozzle for AdBlue® urea solution to ISO 22241-1 (DEF / AUS / ARLA 32), for light vehicles < 3,5 t. With integrated misfilling prevention, dispensing only possible in conjunction with filling points to ISO 22241-5.</i> <i>Max. flowrate 10 l/min, recommended flowrate at service stations 4 – 5 l/min. Required operating pressure 1,5 – 3,5 bar. Operating temperature -5° C up to +55° C. Use at lower temperatures only in conjunction with a suitable heating system within the dispenser.</i> <i>Correspond to EN 13012, ATEX approved for use in MPD dispensers.</i>
	Conexiones de manguera con interruptor de flujo : ZVA AdBlue LV se suele usar con girador EA 075 LV o con Separación de seguridad SSB 16 LV. Estas conexiones están equipadas con un interruptor de flujo ajustable entre 8-10 l/min (calibración) o el recomendado 4-5 l/min (uso normal). Corresponde a EN 13617-4 (ISO 22241). Material: acero inoxidable, POM, juntas NBR. Incluye llave de test EW T AdBlue. Hose connections with volume flow switch : <i>ZVA AdBlue LV is preferably chosen with Swivel EA 075 LV or Safety Swivel Break SSB 16 LV. These hose connections are equipped with a volume flow switch to choose between flow rates of 8 - 10 l / min (calibration) and the recommended 4 - 5 l / min (daily operation). Correspond to EN 13617-4 (ISO 22241). Material : stainless steel, POM, seals NBR. Includes test key EW T AdBlue.</i>	1,05	con girador EA 075 LV R 1" AG 1" BSP macho with swivel EA 075 LV	ZVA AdBlue LV ... EA 075 LV	
	Otras conexiones de manguera : Dependiendo de los requerimientos del dispensador, también es posible usar un girador EA 075 A, Girador con separación de seguridad SSB 16 SS o toma fija de manguera, para obtener flujos más altos. Estas conexiones no tienen interruptor de flujo. Para calibración hay que fijar el dispensador a 10 l/min. Material: acero inox, POM, juntas NBR. Other hose connections : <i>Depending on the requirements of the dispenser it is also possible to use swivel EA 075 A, Safety Swivel Break SSB 16 SS or fixed hose inlet, in order to obtain higher flowrates. These hose connections are not equipped with a volume flow switch. For calibration purposes the dispenser is required to be set to 10 l / min. Material : stainless steel, POM, seals NBR.</i>	1,25	con separación de seguridad girador SSB 16 LV R 1" AG 1" BSP macho with Safety Swivel Break SSB 16 LV	ZVA AdBlue LV ... SSB 16 LV	
		1,00	con girador EA 075 A R 1" AG 1" BSP macho with swivel EA 075 A	ZVA AdBlue LV ... EA 075 A	
		1,15	con separación de seguridad girador SSB 16 LV R 1" AG 1" BSP macho with Safety Swivel Break SSB 16 SS	ZVA AdBlue LV ... SSB 16 SS	
		1,00	con toma fija 'F' EG 173 A R 1" AG 1" BSP macho with fixed inlet 'F' EG 173 A	ZVA AdBlue LV ... F	
Referencias Adicionales · Additional Part Numbers Listado de referencias ver información 1.16 D. Para selección on-line http://nozzleconfigurator.elaflex.de Part number breakdown see Information 1.16 E. For an easy online selection see http://nozzleconfigurator.elaflex.de					
	Por favor indique tipo de guarda – ver tipos disponibles en sig. página <i>Please state required guard type – available types see overleaf</i>			Nr. Bügel Sin Guarda	
	Por favor indique color de la guarda – azul o negro <i>Please state colour of scuffguard – blue or black</i>			blau / blue EK 144 azul / negro	
	Sin pin de pestillo EB 280 (sin apertura mantenida). En algunos países no se permite la apertura mantenida, o solo si es junto a separación de seguridad <i>Without latch pin EB 280 (no hold-open function). In some countries latching is not allowed, or only allowed in conjunction with a Safety Break.</i>			D	
04.2019	Llenado de AdBlue / DE con prevención de fallos de llenado para Vehículos Ligeros <i>AdBlue® / DE refilling with misfilling prevention for Light Vehicles</i>				Boquedel Automático ZVA AdBlue LV <i>Automatic Nozzle ZVA AdBlue LV</i>

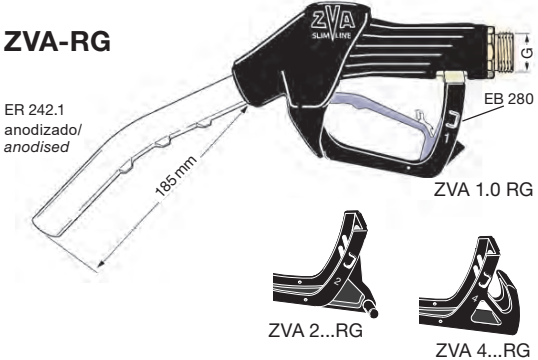
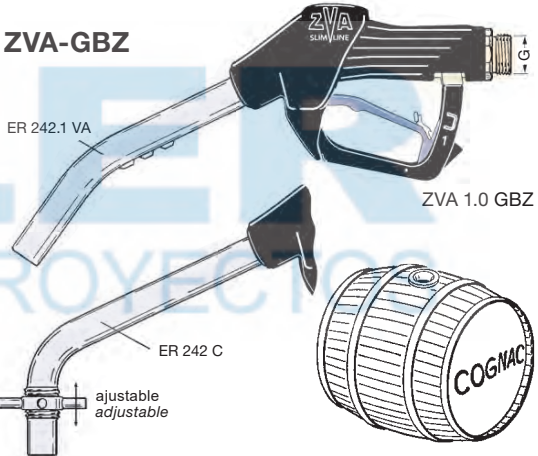
Repuestos ZVA Slimline AdBlue LV · Spare Parts ZVA Slimline AdBlue LV



EK 145/... Distintivos de producto AdBlue®
<http://badgeselector.elaflex.de/>

EK 145/... Product badges AdBlue®
<http://badgeselector.elaflex.de/en/>



SECCIÓN	DETALLES DE CONSTRUCCIÓN: PESO MATERIALES - APLICACIÓN	ENTRADA MANGUERA ROSCA / MEDIDA	REFERENCIA	
5	Construction Details · Materials Weight · Application	Hose Inlet Thread Type/Size	Part Number	
Section	Specification	G	Tipo	
	Detalles de construcción similar a ZVA Slimline con corte automático y válvula de bola de corte de seguridad. Gatillo de 3 velocidades con pasador desmontable EB 280 y pantalla EK 172, con entrada fija de manguera "F", con giratoria opcional DG 25 Ms, s. Página 146. Cuerpo, partes internas y entrada de manguera de bronce, latón, Delrin y acero inoxidable. Caño de aluminio anodizado. Diafragma de PTFE. Palanca: Rilsan cubierto. EK 144 y EK 138 de PVC. Juntas de PVC. ATEX (II-1G) certificado / certificate: SIRA 03ATEX9487U. Construction details similar to ZVA Slimline with automatic shut-off and safety cut out ball valve, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280 and strainer EK 172. With fixed hose inlet 'F', optional with swivel DG 25 Ms, see page 146. Body, inner parts and hose inlet of bronze, brass, Delrin and stainless steel. Spout aluminum anodised. Diaphragm of PTFE. Lever: rilsan coated. EK 144 and EK 138 of PVC. Seals of FEP/FFKM. Especificación estándar con caño largo ER 242.1 y guarda n°. 1. Juntas de PU*. Peso: +- 1,6 kg. Standard specification with long spout ER 242.1 and guard No. 1. Seals of PU*. Weight ~ 1,6 kg	Apto sólo para manguera de distribución húmeda, no para flujo gravitacional. Para disolventes y medios corrosivos, como: alcoholes, eter, cetona y acetatos. También para petróleo, Diesel, anti-congelante y líquidos descongelantes, así como agua, soluciones salinas y fluidos con bajo contenido en ácido y alcaloides. Por favor siga la tabla de resistencia. Suitable only for wet hose delivery, not for gravity flow. For solvents and corrosive mediums, like: alcohols, ester, ketone, acetates and ether. Also for petrol, diesel, anti-freezing and defrosting fluids as well as water, salt solutions and fluids with low acid and alkali contents. Please observe resistance chart.	Boquedel automático ZVA DN 19, de bronce rojo, para disolventes y medios corrosivos. Flujo hasta 60 l/min. Presión de trabajo de 0.5 a 4 bar. Automatic nozzle ZVA DN 19, of red bronze (gunmetal), for solvents and corrosive media. Flowrate up to 60 l/min. Working pressure 0,5 to 4 bar.	ZVA-RG 
	Detalles de construcción similar a ZVA Slimline con corte automático y válvula de bola de corte de seguridad. Gatillo de 3 velocidades con pasador desmontable EB 280 y pantalla EK 172, con entrada fija de manguera "F", con giratoria opcional DG 25 Ms, ver Página 146. Cuerpo y entrada de manguera de cinc libre de bronce GBZ 10. Caño de acero inoxidable. Partes internas de acero inoxidable y Delrin. Diafragma de PTFE. Palanca de Rilsan cubierto. EK 144 y EK 138 de PVC. Juntas de FEP/FFKM ATEX (II-1G) certificado / certificate: SIRA 03ATEX9487U. Construction details similar to ZVA Slimline with automatic shut-off and safety cut out ball valve, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280 and strainer EK 172. With fixed hose inlet 'F', optional with swivel DG 25 Ms, see page 146. Body, hose inlet of zinc free bronze GBZ 10. Spout stainless steel. Inner parts of stainless steel and Delrin. Diaphragm PTFE. Lever rilsan coated. EK 144 and EK 138 of PVC. Seals of FEP /FFKM. Tipo estándar con caño largo ER 242.1 VA de acero inox 1.4571 (AISI 316 Ti) con muescas. Peso: +-1,8 kg. Standard type with long spout ER 242.1 VA of stainless steel 1.4571 (AISI 316Ti) with notches. Weight: ~ 1,8 kg Tipo especial con caño-C ER 242 C de acero inox Special type with C-spout ER 242 C of stainless steel	Apto sólo para manguera de distribución húmeda, no para flujo por gravedad. Para todos los medios como ZVA...RG, adicionalmente para agua potable y comestibles de alto grado. Alcoholes bebibles, fármacos etc. Bajo pedido con caño-C con dispositivo de recogida para llenado automático de barriles, ej. brandy. Suitable only for wet hose delivery, not for gravity flow. For all mediums as ZVA...RG, additionally for drinking water and high-grade foodstuffs, drinking alcohols, pharmaceuticals etc. Upon request with C-spout with adjustable arresting device for the automatic filling of barrels, e.g. brandy.	Boquedel automático ZVA DN 19, de bronce rojo (GBZ), para alcohol bebible, brandy, etc. Flujo hasta 60 l/min. Presión de trabajo 0,5 a 4 bar. Automatic nozzle ZVA DN 19, of cast bronze (GBZ), for drinking alcohol, brandy etc. Flowrate up to 60 l/min. Working pressure 0,5 to 4 bar.	ZVA-GBZ 
1987 Revision 10.2019	Contrapágina: ZVA para Disolventes / ZVA Tabla de Resistencia Overleaf: ZVA for Solvents / ZVA Resistance Chart			Boquereles Automáticos Resistentes a la Corrosión AUTOMATIC NOZZLES CORROSION RESISTANT

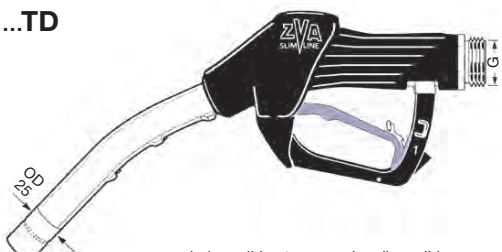
DETALLES DE CONSTRUCCIÓN <i>Construction Details</i>	JUNTAS <i>Seals</i>	ENTRADA MANGUERA TIPO ROSCA/MEDIDA <i>Hose Inlet Thread Type/Size</i>	REFERENCIA <i>Part Number</i>	Boquerel automático ZVA DN 19 con cuerpo de aluminio, para disolventes y químicos de acuerdo con la tabla de resistencias debajo. Flujo hasta 60 l/min. Presión de trabajo 0,5 a 4 bar. <i>Automatic nozzle ZVA DN 19 with aluminium body, for solvents and chemicals according chemical resistance chart below. Flowrate up to 60 l/min. Working pressure 0,5 to 4 bar.</i>
<i>Especificación</i>		G	Tipo	
Especificación de juntas cambiadas, con entrada fija de manguera "F", giratorio DG 25 opcional. Ver catálogo página 146. Partes de acero cambiadas por acero inoxidable. Entrada de manguera de aluminio. Caño ER 242.1 de aluminio. Diafragma de PTFE. Palanca con Rilsan chapado en azul. <i>Specification with changed seals with fixed hose inlet 'F', optional with swivel DG 25, see catalogue page 146. Steel parts replaced by stainless steel. Hose inlet of aluminium. Spout ER 242.1 of aluminium. Diaphragm of PTFE. Lever with blue rilsan plating.</i>	FEP	R 1" AG (macho)	ZVA 1.0 TD	ZVA-Slimline ...TD  bajo pedido otras guardas disponibles on request also with other guards
		R 1" IG (hembra)	ZVA 1.1 TD	

Tabla de Resistencia Química para Boqueres Automáticos ZVA-Chemical Resistance Chart for ZVA Automatic Nozzles

Medio (a temperatura ambiente) deben considerarse todo componente de la mezcla!	Tipo	ZVA Standard	'TD'	ZVA Slimline			'VA'	ZVA 25		'EP'	ZVA 25 GR
	Cuerpo Body	Alu	Alu	Rotguss gunmetal	bronce fund cast bronze	acero inox stainless steel		Alu	Alu		Alu
Fluid (at ambient temerature) <i>All components of mixtures must be considered!</i>		Alu	Alu	Rotguss gunmetal	bronce fund cast bronze	acero inox stainless steel	Alu	Alu	Alu	Alu	
Hidrocarburos Alifáticos gasolina, Diésel, comb. reactores. Súper hasta 50% cont. aromático <i>Aliphatic hydrocarbons : gasoline, diesel, Jet fuels, Super up to 50 % aromatic content</i>		A	A	A	A	A	A	A	C	A	
Hidrocarburos aromáticos: benceno, tolueno, xilol <i>Aromatic hydrocarbons : benzene, toluene, xylol</i>		C	A	A	A	A	A	A	C	A	
Hidrocarburos clorados: tri-/per-cloroetileno. tetracloruro de carbón <i>Chlorinated hydrocarbons : tri-/per-chloroethylene, carbon tetrachloride</i>		C	A	A	A	A	B	B	C	A	
Cloruro de metileno <i>methylene chloride</i>		C	A	A	A	A	B	B - C	C	B	
Alcoholes comerciales: etil-, butil-, isopropil-, alcohol metílico, metanol, M 100, etanol <i>Cohols, commercial : ethyl-, butyl-, isopropyl-, methyl alcohol, methanol, M 100, ethanol</i>		B	A	A	A	A	B	B	A	B - C	
Líquidos alimentarios, refrescos, agua potable <i>Liquid foodstuffs, spirits, drinking water</i>		—	—	A	A	A	—	—	—	—	
Ester, acetatos, éter: Ester acético, etil-/butil acetato, etil-/dimetil éter, aminas <i>Ester, acetates, ether : acetic ester, ethyl-/butyl acetate, ethyl-/dimethyl ether, amines</i>		C	A	A	A	A	C	A - B	B	C	
Cetonas, aldehídos: acetona, anona, metil etil cetona, acet-/ benz-/formaldehído <i>Ketones, aldehydes : acetone, anone, methyl ethyl ketone, acet-/benz-/formaldehyde</i>		C	A	A	A	A	C	B	A	C	
Glicoles, Glicerina, Glisantina, líquidos descongelantes, anti-congelantes que contengan agua <i>Glycols, Glycerine, Glysantin, defrosting fluids, anti- freezing fluids containing water</i>		B	A	A	A	A	Alu B	A	A	B	
Agua, soluciones salinas inorgánicas, Alcalinos débiles, ácidos débiles <i>Water, anorganic salt solutions, Weak alkalis, weak acids</i>		C	Alu B	A	A	A	Alu B	B	C	B	
Ácidos y alcalinos fuertes: ácidos minerales, agentes oxidantes, cresol, fenol, ácido carbólico <i>Acids and strong alkalis : mineral acids, oxidising agents, cresol, phenol, carbolic acid</i>		C	Consulte las especificaciones de ELAFLEX sobre medio, concentración, presión de trabajo <i>Consult ELAFLEX specifying medium, concentration, working pressure</i>								

A = bueno - sin efecto / good - fluid has little or no effect B = Normal - efecto menor o moderado = / fair - fluid has minor or moderate effect C = no apto / not suitable

Los datos de nuestra tabla de resistencia son referencias a diversos parámetros efectivos en el uso práctico.
Por ejemplo. Los cuerpos de aluminio tienen una utilización limitada sólo para ciertos líquidos específicos, como soluciones acuosas.

The data of our resistance chart are references due of the various effective parameters in practical use.
For example, bodies of aluminium can be used only limited for some of specified liquids, like aqueous solutions.

ZVA AdBlue HV: ver catálogo p. 238 y 240 / see catalogue p. 238 & 240

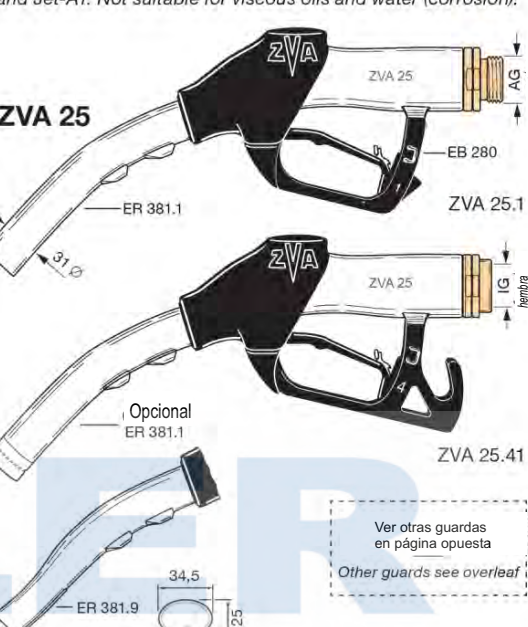
Especificaciones sujetas a cambios sin previa notificación. Copyright ELAFLEX. Specifications subject to change without notice. Copyright ELAFLEX.

SECCIÓN	DETALLES DE CONSTRUCCIÓN: PESO MATERIALES - APLICACIÓN	TIPO DE GUARDA	ENTRADA MANGU. ROSCA / MEDIDA	CÓDIGO
5	Construction Details Materials - Weight	Guard Style	Hose Inlet Thread Type/Size	Part Number
Section	Especificación	No.	G	Tipo
ESPECIFICACIÓN ESTANDAR: Venturi patentado de tipo corte automático con válvula de posición de corte de seguridad.. Válvula de control integrada. Palanca con gatillo de 3 velocidades con pasador desmontable EB 280. Entrada de manguera giratoria DN 25 con presión. Pantalla EK 372 (25 malla). Cubierta negra de PVC blando. Cuerpo y caño de aluminio. Guarda de material compuesto. Partes internas de acero inoxidable, bronce y resina de acetil. Partes giratorias de latón estampado en caliente. Partes de acero, galvanizado y cromado. Juntas de PVC/polietileno. -Conforme a EN -13012. Cumple todos los requisitos sobre pesos y medidas ATEX (II 1G) certificado no.: SIRA 03ATEX9 487U. Aprobación P-TÜV-00512. STANDARD SPECIFICATION: Patented venturi type automatic shut-off with safety cut-off attitude valve. Built-in check valve. 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280. Swivel hose inlet DN 25 with pressure flushing. Screen EK 372 (25 mesh). Black cover of soft PVC. Body and spout of aluminium. Guard of composite material. Internal parts of stainless steel, bronze and acetal resin. Swivel parts of hot stamped brass. Steel parts galvanized and chromated. Seals of NBR/polyurethane. Weight ≈ 1,5 kg <i>Meets requirements of EN 13012, ATEX category EX II 1G, all European regulations for weights and measures and TRbF 513. German type approval: PTB No. III B/S 1804</i>		1	R 1" AG 1" BSP macho	ZVA 25.1
		2	R 1" AG 1" BSP macho	ZVA 25.2
		3	R 1" AG 1" BSP macho	ZVA 25.3
			R 1" AG 1" BSP macho	con bloque magnético ZVA 25.3M with block magnet
		4	R 1" AG 1" BSP macho	ZVA 25.4
			R 1" IG 1" BSP hembra	ZVA 25.41
			R 1" NPT 1" NPT hembra	(ZVA 25.45)
			R 1" IG 1" BSP hembra	con bloque magnético ZVA 25.4M1 with block magnet
		6	R 1" IG 1" BSP hembra	ZVA 25.61
		6B	R 1" AG 1" BSP macho	ZVA 25.6 B
		8	R 1" AG 1" BSP macho	ZVA 25.8
		8D	R 1" AG 1" BSP macho	con bloque magnético ZVA 25.8DM rm with block magnet
				ZVA 25 m. Spezialrohr ER 381.9 für enge/kritische Einfüllstutzen ZVA 25 + special spout ER 381.9 for narrow/problematic filler necks
Tipos Especiales / Accesorios Opcionalmente: Caño de aluminio con punta de acero inox. Optionally: aluminium spout with tip of stainless steel. Con muelle de válvula principal mas fuerte EF 362.6 para W.P. hasta 5 bar With stronger main valve spring EF 362.6 for W.P. up to 5 bar. Guarda adicionalmente con bloqueo magnético para contactos de lengüeta. Guard additionally with block magnet for Reed contacts. Con separador de seguridad giratorio SSB 25 y manga separadora BS 21 (negra o de color) With Safety Swivel Break SSB 25 and break sleeve BS 21 (black or coloured). Tipos especiales f. Disolventes + otros químicos: Juntas de Viton FKM partes de acero reemplazadas por acero inox. Special types f. solvents + other chemicals: Seals of Viton FKM parts replaced by stainless steel. Lever: blue rilsan coated. Diaphragm: PTFE. With fixed hose inlet 'F' or special swivel DG (see page 363). Tipos especiales f. Disolventes + otros químicos: Juntas de Polietileno partes de acero reemplazadas por acero inox. Special types f. solvents + other chemicals: Seals of polyurethane parts replaced by stainless steel. Lever: blue rilsan coated. Diaphragm: PTFE. With fixed hose inlet 'F' or special swivel DG (see page 363). Visor SG 1" de aluminio cubierto y plástico sintético resistente a golpes, con pantalla de malla 100 (ES 239.1) de acero inox. (ver pag. 249) Sight glass SG 1" of alu coated and impact-resistant synthetic glass, with screen 100 mesh (ES 239.1) of stainless steel (s. page 532).				



Boquerel automático HIFLO, DN 25 (1"), Flujo hasta 140 litros/ minuto. Presión de trabajo 0.5 a 3.5 bar. Con muelle de válvula principal mas fuerte hasta 5 bar *). Para gasolina, diésel, fuel oil, petróleo, Avgas y Jet-A1. No apta para aceites viscosos y agua (corrosión)

HIFLO-Automatic nozzle DN 25 (1"), flowrate up to 140 litres/min. Working pressure 0,5–3,5 bar. With stronger main valve spring up to 5 bar *). For gasoline, diesel, fuel oil, petroleum, Avgas and Jet-A1. Not suitable for viscous oils and water (corrosion).



Ver otras guardas en página opuesta
Other guards see overleaf

ER 381 JET

GKG 25

EKG 1200

SG 1" 1 X 0 AI

ES 239.1

1986
Revision 7.2013

Por favor, utilice el configurador de boqueroles:
<http://zapfventilkonfigurator.elaflex.de>

Please use the configurator for nozzles:
<http://nozzleconfigurator.elaflex.de>

Boquerel Automático ZVA 25 (1")

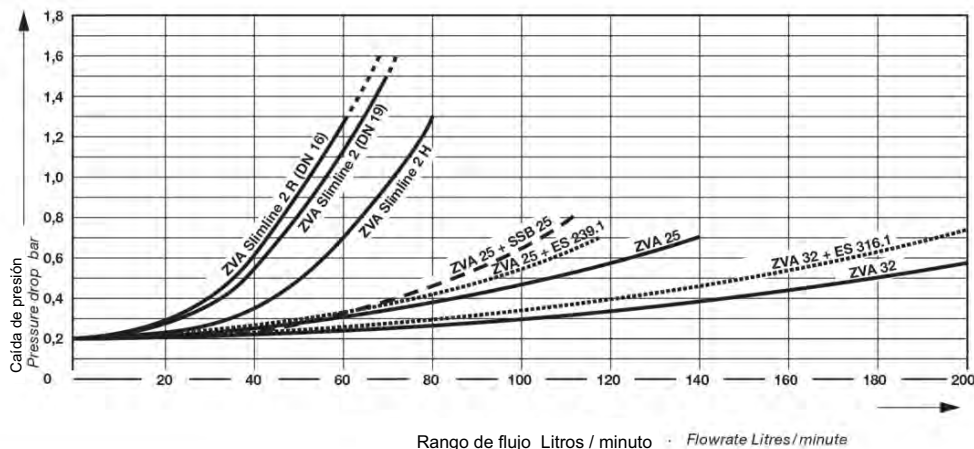
AUTOMATIC NOZZLE ZVA 25 (1")

Tabla de Flujo

Para boqueras automáticos
ELAFLEX ZVA DN 16 a DN
32 (con diésel)

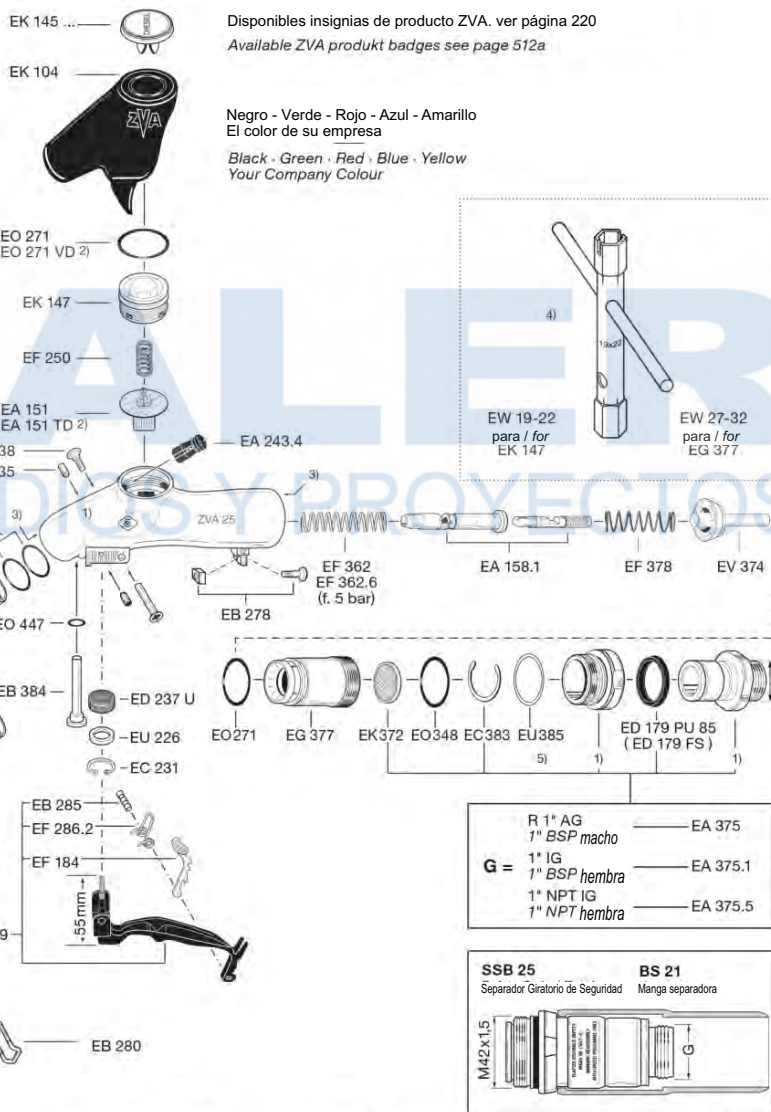
Flow Chart

for ELAFLEX ZVA Automatic
Nozzles DN 16 to DN 32
(with diesel)



Ersatzteile ZVA 25

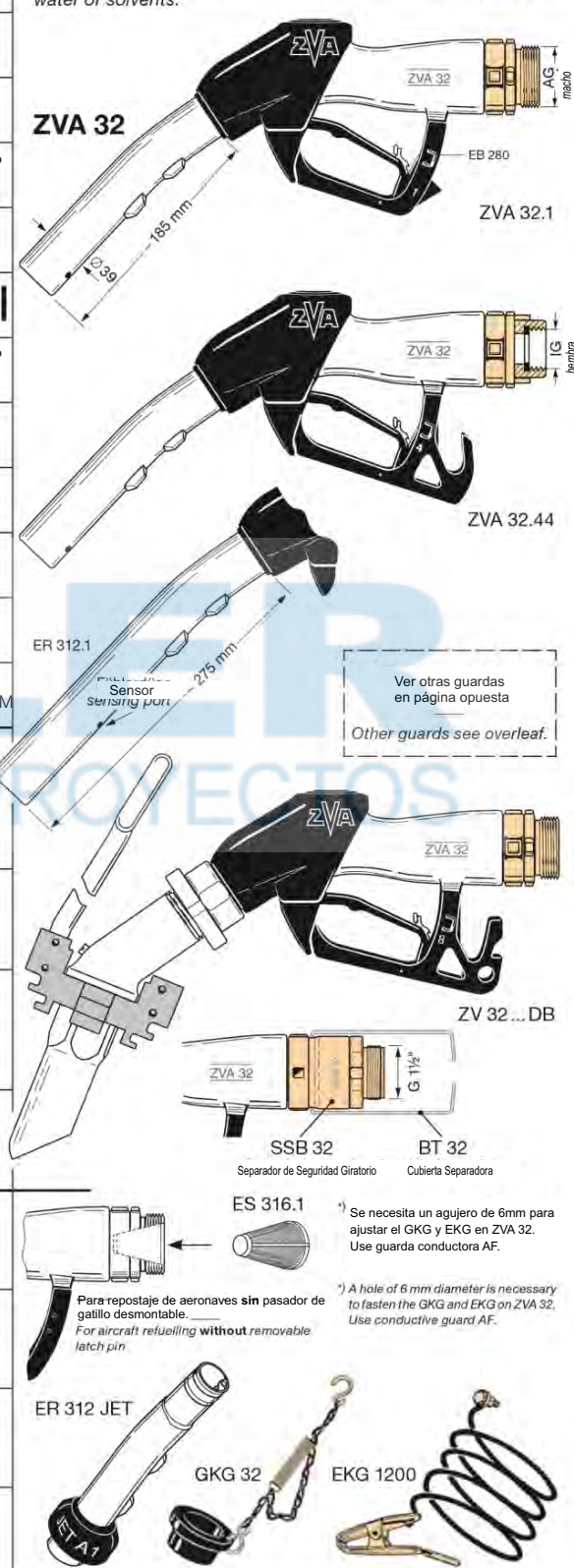
- 1) Boquerel y cuerpo giratorio no se suministran como recambios.
 - 2) Para versión "LT" (Baja temperatura) hasta -40°C
 - 3) Información de montaje:
Para inserción del caño y enroscado de la admisión de manguera, por favor engrase la rosca del cuerpo de aluminio.
 - 4) Otras herramientas de montaje necesarias. Ver lista de precios de recambios ELAFLEX.
 - 5) Modificado EA 375 desde 11/02, con arandela EU 385 para mayor durabilidad del girador.
 - 6) Esta guarda de tipo antiguo no debe usarse en nuevas construcciones.
 - 7) Para repostaje de aeronaves: Tipo especial EG 281.1 AF (conductor eléctrico, con agujero para EKG (CKG))
- Otros recambios para ZVA 25 AF (repostaje de aeronaves) ver información 8.07.



Spare Parts ZVA 25

- 1) Nozzle and swivel body are **not** supplied as spare part.
 - 2) For "LT"-version (Low Temperature) up to +40°C.
 - 3) Assembly information:
For insertion of the spout and screwing in of the hose inlet please grease the thread of aluminium body.
 - 4) Other necessary assembly tools see ELAFLEX spare parts price list.
 - 5) Modified EA 375 since 11/02, with washer EU 385 for increased longevity of swivel.
 - 6) This old guard style should not be used for new constructions.
 - 7) For aircraft refuelling: special type EG 281.1 AF (electrically conductive, with hole for EKG (CKG)).
- Other differing spare parts for ZVA 25 AF (aircraft refuelling) see Information 8.07.

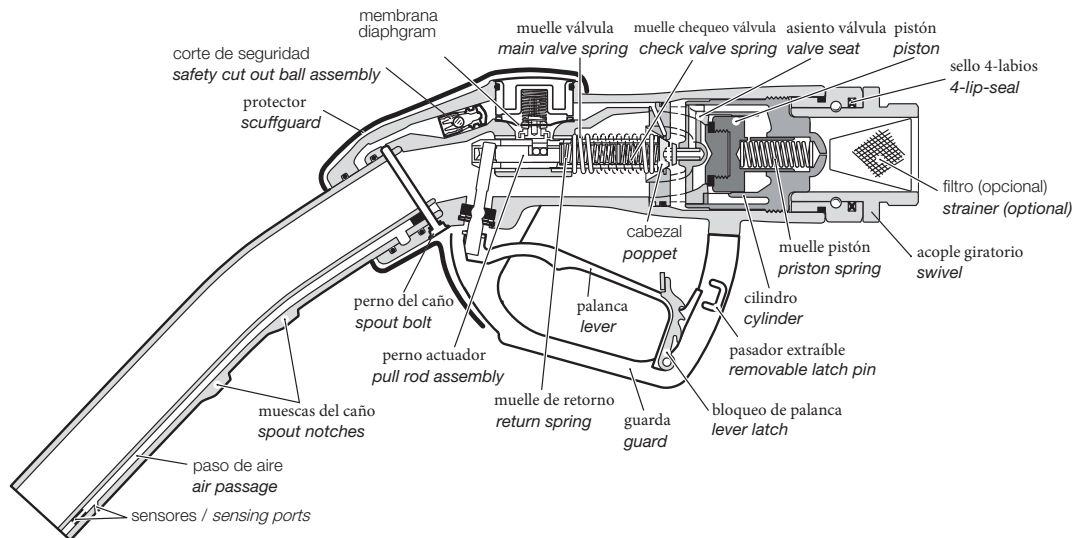


SECCIÓN 5 Section	DETALLES DE CONSTRUCCIÓN: MATERIALES - APLICACIÓN Construction Details Materials - Weight Especificación	TIPO DE GUARDA Guard Style No.	ENTRADA MANGUERA ROSCA / MEDIDA Hose Inlet Thread Type + Size G	CÓDIGO Part Number Tipo	
	ESPECIFICACIÓN ESTANDAR: Venturi patentado de tipo corte automático con válvula de corte de seguridad. Válvula de control integrada. Palanca con gatillo de 3 velocidades con pasador desmontable EB 280. Entrada de manguera giratoria DN 32 con cojinete de bolas. Protección de PVC. Cuerpo, caño y guarda de aluminio. Partes internas y girador de bronce y latón estampado en caliente. Partes de acero galvanizado y cromado. Cabezal de resina acetal. Juntas de NBR / Poliuretano. Peso: +- 2,5 kg. Cumple los requisitos de EN 13012, Categoría ATEX (II 1GExh IAGa) Certificado No. TPS 19ATEX 103415 0002U y todas las regulaciones sobre pesos y medidas. Aprobación TÜV: P-TÜ7-00512 STANDARD SPECIFICATION: Patented venturi type automatic shut-off with safety cut-out valve. Built-in check valve. 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280. Swivel hose inlet DN 32 with ball bearing. Scuffguard of PVC. Body, spout and guard of aluminium. Internal parts and swivel of bronze and hot stamped brass. Steel parts galvanised and chromated. Poppet of acetal resin. Seals of NBR / polyurethane. Weight ≈ 2,5 kg Meets EN 13012. ATEX category EX II 1G and all European regulations for weights and measures. TÜV approval: P-TÜ7-00512	1 2 3 4 6 6B	R 1½" AG 1½" BSP macho R 1¼" IG 1¼" BSP hembra R 1½" AG 1½" BSP macho R 1¼" IG 1¼" BSP hembra R 1½" AG 1½" BSP macho R 1¼" IG 1¼" BSP hembra R 1½" AG 1½" BSP macho R 1¼" IG 1¼" BSP hembra R 1½" AG 1½" BSP macho R 1¼" IG 1¼" BSP hembra R 1½" AG 1½" BSP macho R 1¼" IG 1¼" BSP hembra	ZVA 32.1 ZVA 32.14 RM ZVA 32.2 ZVA 32.24 RM ZVA 32.3 ZVA 32.3M con bloque magnético with block magnet ZVA 32.34 RM ZVA 32.4 ZVA 32.4M con bloque magnético with block magnet ZVA 32.44 RM ZVA 32.6 ZVA 32.64 RM ZVA 32.6 B ZVA 32.6 B 4 RM	Boquerel automático HIFLO, DN 32 (1"¼), Flujo hasta 200 litros/minuto. Presión de trabajo 1.5 a 6 bar. Para gasolina, diésel, fuel oil, petróleo, Avgas y Jet-A1. No apta para aceites viscosos y agua. HIFLO-Automatic nozzle DN 32 (1¼"), flowrate up to 200 l/min. Working pressure 1,5 to 6 bar. For gasoline, diesel, fuel oil, petroleum, Avgas and Jet-A1. Not suitable for viscous oils and water or solvents.  Ver otras guardas en página opuesta Other guards see overleaf.
	Tipos Especiales / Accesorios · Special Types / Accessories ZVA 32 con caño extendido ER 312.1 para fácil repostaje de helicópteros, locomotoras diesel, camiones y autobuses. Se reduce el espumado y se logra un mayor nivel de llenado. ZVA 32 with extended spout ER 312.1 for easier refuelling of helicopters, diesel locomotives, tracked vehicles and busses. Foaming is reduced and a higher filling level can be achieved. ZVA 32 tipo especial para regiones frías. Con PTFE- ensamble de diafragma cubierto EA 151 TD, EO 271 y ED 237 U-LTVD de Poliuretano ZVA 32 special type for cold regions, with PTFE-coated diaphragm assembly EA 151 TD and EO 271 VD of polyurethane. ZVA 32 (ZVA 32 sin corte automático en versión especial con acoplamiento "Renk" para repostaje de locomotoras de ferrocarril. ZV 32 (ZVA 32 without automatic shut-off in special version with 'Renk' coupling for the refuelling of railroad locomotives. ZVA 32, como el arriba mencionado, adicionalmente con separador de seguridad SSB 32 y cubierta separadora BT 32. ZV 32 DB, as mentioned above, additionally with Safety Break SSB 32 and BT 32 break cover. Filtro de malla 100. Poliamida. Para combustible de aviación y Jet-A1 (Debe pedirse para repostaje de aeronaves) Screen 100 mesh, polyamide, for aviation fuel and Jet-A1 (must be ordered for aircraft refuelling). Ensamble de tapa anti-polvo: NBR / Latón. Para caño ZVA 32 (39mm de diámetro externo) Dust cap assembly: NBR / brass. For spout ZVA 32 (39 mm OD). Ensamble para cable de tierra. Con pinza de latón, cable con cubierta plástica. 1200 mm/g. Ground cable assy. with brass clamp, wire plastic coated. 1200 mm lg. Caño con adaptador Jet-A1 Spout with Jet A1 adapter.			ZVA 32 ... ER ZVA 32 ... LT ZV 32 ... DB ZV 32 ... DB + SSB ES 316.1 GKG 32 *) EKG 1200 *) ER 312 JET	Para repostaje de aeronaves sin pasador de gatillo desmontable. For aircraft refuelling without removable latch pin *) Se necesita un agujero de 6mm para ajustar el GKG y EKG en ZVA 32. Use guarda conductora AF. *) A hole of 6 mm diameter is necessary to fasten the GKG and EKG on ZVA 32. Use conductive guard AF.
1986 Revision 10.2013 Revision 4.2019	Configurador de boqueroles / Product configurator for nozzles: zapfventilkonfigurator.elaflex.de nozzleconfigurator.elaflex.de				Boquerel Automático Maxflo ZVA 32(1¼") MAXFLO-AUTOMATIC NOZZLE ZVA 32 (1¼")

ZVA 32

Tabla de flujo ver
página 245

Flowrates
see page 245



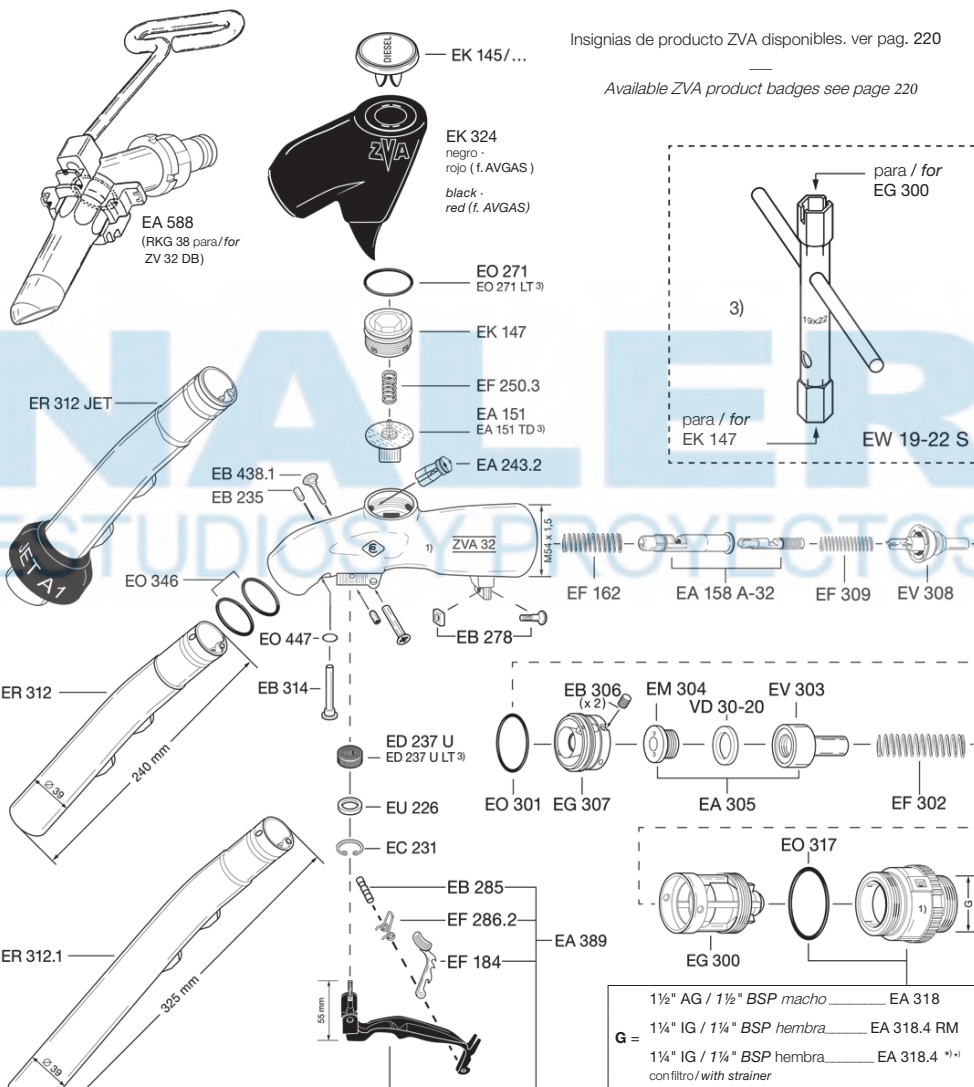
Recambios ZVA 32

- 1) Boquerel y acople giratorio no se suministran como recambio.
- 2) Para repostaje de aeronaves: Tipos especiales EG 281.1 AF y EG 281.4 AF (Conductores de la electricidad, con agujero para EKG/GKG).
- 3) Para información sobre la versión LT ver pág. 24 (lista de recambios) e información 4.14E
- 4) Otras herramientas de montaje necesarias. Ver lista de precios de recambios ELAFLEX

Límites operativos y resistencia química. Ver tabla de resistencia química en página 77.

Insignias de producto ZVA disponibles. ver pag. 220

Available ZVA product badges see page 220



Spare Parts ZVA 32

- 1) Nozzle and swivel body are **not** supplied as spare parts.
- 2) For aircraft refuelling: special types EG 281.1 AF and EG 281.4 AF (electr. conductive, with hole for EKG/GKG).
- 3) For LT version, additional information see page 24 (spare parts list) and Information 4.14E.
- 4) Other necessary assembly tools see ELAFLEX spare parts price list.

Chemical resistance and operating limits see chemical resistance chart page 77.

SSB 32

Safety Swivel Break
Fusible seguridad del girador



BT 32 negro / black

funda / Break Cover

150 mm



RN M54 x 1,5 x 2

Adapter

DDC - V 502" AI

Dry Disconnect Coupling

EO 317

EO 317

SG 1 1/2" AI

Schauglas / Sight Glass

EO 317

EO 317

Rangos de Flujo Con ventanillas

Pressure Drop with sight glasses

Comparación Estándar / Con ventanilla Comparison Standard / with sight glass	SG 1" AI	SG 1" AI ... Hélice	SG - COAX AI
	ZVA Slimline 2	ZVA Slimline 2	ZVA Slimline 2 GR
25 l / min	≈ 10 mbar	≈ 20 mbar	≈ 20 mbar
40 l / min	≈ 15 mbar	≈ 25 mbar	≈ 40 mbar
80 l / min	≈ 30 mbar	≈ 50 mbar	—

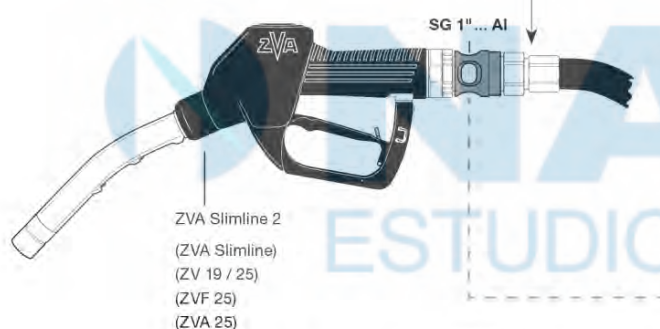
Estos valores han sido determinados con Isopar L a temperatura ambiente./ These values have been determined with Isopar L at ambient temperatures

Ejemplos de Aplicación de Venanillas SG 1" · Application Examples Sight Glasses SG 1"



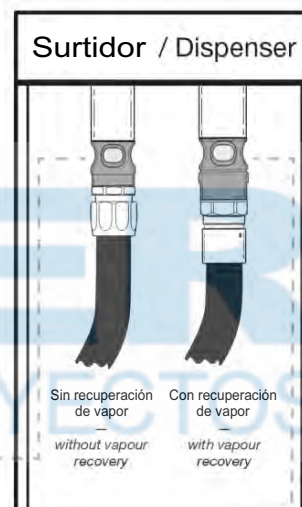
SG 1" M 34 AI, Tienen roscas métricas en ambos lados. Se instala entre el boquerel y el girador existente. Siempre encaja, independientemente del tipo de rosca del ensamble de manguera. También para actualización.

SG 1" M34 AI, having a metric thread on both sides, is installed between nozzle and existing swivel. Independent of the thread type of the hose assembly it will always match, also for retrofitting.



SG 1" ... AI, Se instala entre el girador y el acople de manguera. Alternativamente, la ventanilla puede montarse también directamente en el surtidor.

SG 1" ... AI is installed between swivel and hose coupling. Alternatively, the sight glass can also be mounted directly on the dispenser.

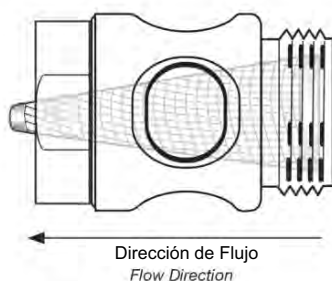


SG-COAX AI, Se instala entre la boquerel con recuperación de vapor y el girador de manguera COAX. Alternativamente, puede también montarse directamente en el surtidor.

SG-COAX AI is installed between vapour recovery nozzle and the COAX hose swivel. Alternatively, it can also be mounted directly on the dispenser.



Aplicación Especial Repostaje de Aeronaves · Special Application Aircraft Refuelling



SG 1" 1x0 AI, (1" BSP hembra x 1" BSP macho) con pantalla fina ES 239.1 (cónico) malla 100 de acero inoxidable. Apta para versiones de boqueres para repostaje de aeronaves como ZVA 25AF, ZVF 25 y ZVA Slimline / ZVA Slimline 2

SG 1" 1 x 0 AI (1" BSP female x 1" BSP male) with fine screen ES 239.1 (cone shaped) 100 mesh of stainless steel, suitable for aircraft refuelling version of nozzles like ZVA 25 AF, ZVF 25 and ZVA Slimline / ZVA Slimline 2.

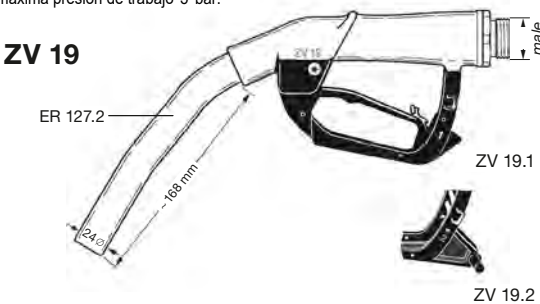
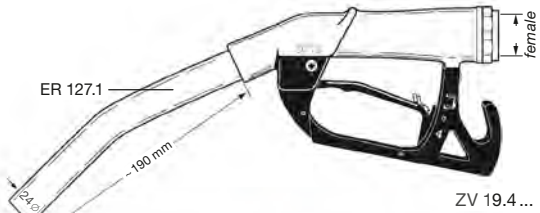
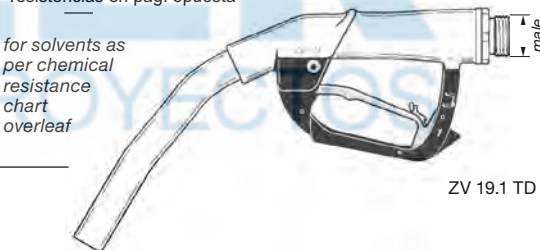
GRUPO 5 Sección	DETALLES DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN Construction Details · Materials Especificación	PESO Weight ≈ kg	MEDIDA ENTRADA DE MANGUERA Hose Inlet Size G	CÓDIGO Part Number Tipo	
ESPECIFICACIÓN ESTANDAR: Con válvula de control para surtidor de manguera húmeda, entrada de manguera fija, gatillo de palanca con pasador de gatillo desmontable *) y caño fijo. Cuerpo, caño y entrada de manguera de aluminio, guarda de aluminio o PA, partes internas de resina de Acetal, sellos NBR. Para gasolina: Los reglamentos de seguridad podrían restringir el uso de posición de gatillo abierto. = Dispositivo Deadman (EB 280) STANDARD SPECIFICATION: With check valve for wet hose dispensing, fixed hose inlet, lever latch with removable latch pin *) and fixed spout. Body, spout and hose inlet of aluminium, guard of aluminium or PA, inner parts acetal resin, seals NBR. *) For gasoline: safety regulations may restrict the use of the hold open latch = deadman device (Pull out EB 280). Tipos especiales: — Special types: Partes de acero cambiadas por acero inoxidable. Palanca recubierta de Rilsan. Entrada de manguera fija de aluminio. Tipos de disolvente (TD, VI, VD,FP): Asiento de válvula de bronce. Steel parts replaced by stainless steel. Lever rilsan coated. Fixed hose inlet aluminium. Valve seat of bronze Tipo 'ZL': Boquedel con válvula de bola sin válvula de control. Para transvases en abierto. (p.ej. para llenado de barriles). Todas las partes en contacto con el producto en Inox/PTFE. Con rosca macho 2" o 3" (EN ISO 228). Tipo 'ZL-VK': Con adaptador de acople TW VK (EN 14420-6), en Inox. Type 'ZL': Ball valve type nozzle, without check valve. For open media transfer (e.g. filling of barrels and IBC). All parts in contact with media of stainless steel / PTFE. With male thread 2" or 3" (EN ISO 228). Type 'ZL-VK': with TW-coupling adapter VK (EN 14420-6) stainless steel.	Guarda guard 1 Guarda guard 2 Guarda guard 4 Guarda guard 8 Sin válvula de control para servicio de manguera vacía without check valve for dry hose delivery Sin gatillo de palanca, pasador de gatillo (manejo deadman) without lever latch, latch pin (dead man's handle) Con muelle de válvula mas fuerte EF 362 hasta 5 bar. with stronger valve spring EF 362.6 up to 5 bar Juntas universales: PTFE universal seals: PTFE Con colador de malla 400 (EK 172 / EU 181) with strainer 400 mesh (EK 172 / EU 181) Manguera vacía para agua - Juntas NBR dry hose delivery for water-seals NBR	0,7	G 1 AG 1" BSP macho	ZV 19.10 F con / with ER 127.2	ZV 19 boquedel dispensador de uso manual, DN 19 (3/4"), para diésel, gasolina, petróleo y aceites (también aceites vegetales) Hasta 100 ltrs./min. Presión de trabajo 3.5 bar. (50 psi), con muelle má fuerte EF 362.6 y máxima presión de trabajo 5 bar.  ZV 19 manually operated dispensing nozzle, DN 19 (3/4"), for diesel, fuel oil, petroleum and oils (also vegetable oils) up to 100 ltr./min. Max. working pressure 3,5 bar (50 psi), with stronger spring EF 362.6 max. working pressure 5 bar.  Para disolventes según la tabla de resistencias en pag. opuesta for solvents as per chemical resistance chart overleaf  Para agua for water
		0,7	G 1 AG 1" BSP macho	ZV 19.20 F con / with ER 127.2	
		0,7	G 1 AG 1" BSP macho	ZV 19.40 F con / with ER 127.1	
		0,7	G 1 IG 1" BSP hembra	ZV 19.41 F con / with ER 127.1	
		0,7	3/4" NPT IG 3/4" NPT hembra	ZV 19.43 F con / with ER 127.1	
		0,7	G 3/4 IG 3/4" BSP hembra	ZV 19.44 F con / with ER 127.1	
		0,7	G 1 IG 1" BSP hembra	ZV 19.81 F con / with ER 127.1	
				ZV 19...L	
				ZV 19...D	
				ZV 19...5 bar	
				ZV 19...TD	
				ZV 19...EK 172	
				ZV 19...W L	
				ZL 2" SS	
				ZL 3" SS	
				ZL-VK 50 SS	
				ZL-VK 80 SS	
1982 Revision 1.2020	Configurador de boquederos: nozzleconfigurator.elaflex.de Product configurator for nozzles: nozzleconfigurator.elaflex.de				Boquederos de operación manual ZV19 y ZL Manually Operated Nozzles ZV 19, ZL

Tabla de Resistencia Química para Boquereles Manuales ZV + ZL - Chemical Resistance Chart for Manual Nozzles ZV + ZL

Fluido (a temperatura ambiente) Deben considerarse todos los componentes de la mezcla!	Tipo	Standard	ZV 19	ZV 19, ZV 25			ZV 400 (ZV 500, ZVF 40) ZVF 50				ZL	
Fluid (at ambiente temerature) All components of mixtures must be considered!	Juntas Cuerpo	· seals · body	'TD'	'Vi'	'VD'	'EP'	Standard	'Vi'	'VD'	'EP'		
Hidrocarburos Alifáticos: Gasolina, diésel, fuel-oil, aceite crudo, petroleo, M 15, Combustible de aviones, super hasta 50% de contenido aromático. Aliphatic hydrocarbons: gasoline, diesel, fuel oil, crude oil, petroleum, M 15, jet fuels, super up to 50 % aromatic content			A	A	A	A	C	A ¹⁾	A	A	C	A
Hidrocarburos aromáticos: Benceno, Tolueno, Xilol Aromatis hydrocarbons: benzene, toluene, xylol			C	A	A	A - B	C	C	A	A - B	C	A
Hidrocarburos Clorados: Tri-percloroetileno, Tetracloruro de carbón Chlorinated hydrocarbons: tri-/perchloroethylene, carbon tetrachloride			C	A	A	B	C	C	A	B	C	A
Cloruro de Metileno / methylene chloride			C	A	B	C	C	C	B	C	C	A
Alcoholes comerciales: etil-, butil-, isopropil-, alcohol metilico, metanol, M 100, etanol. Alcohols, commercial: ethyl-, butyl-, isopropyl-, methyl alkohol, methanol, M 100, ethanol			B	A	B - C	B	A	B ¹⁾	B - C	B	A	A
Liquidos alimentarios, refrescos, agua potable. fluid foodstuffs, spirits, drinking water		–	Consulte especificaciones ELAFLEX sobre : Medio, concentración, presión de trabajo Consult Elaflex specifying medium, concentration, working pressure									
Ester, acetatos: ester acético, etil-acetato, butil-acetato ester, acetates: acetic ester, ethyl acetate, butyl acetate			C	A	C	B	B	C	C	B	B	A
Eter: Eter etílico, dimetil-eter, aminos Ether: ethy lether, dimethyl ether, amines			C	A	C	B	B	C	C	B	B	A
Cetonas: acetona, anona, metil-etil-cetona Ketones: acetone, anone, methyl ethyl ketone			C	A	C	B	A	C	C	B	A	A
Aldeidos: acetaldeído, benzaldeído, formaldeído Aldehydes: acetaldehyde, benzaldehyde, formaldehyde			C	A	C	B	A	C	C	B	A	A
Liquidos descongelantes, anti congelantes, compuestos con agua Defrosting fluids, anti-freezing fluids, containing water			B	A	B	A	A	B	B	A - B	A	A
Agua, soluciones salinas inorgánicas, alcaloides débiles, ácidos Water, anorganic salt solutions, weak alkalis, acids			C	A	B	B - C	Cuerpo Alu. C Body Alu	C	B	B - C	C	A
Ácidos y alcaloides: ácidos minerales, agentes oxidantes, ácido carbólico, alcaloides fuertes Acids and alkalis: mineral acids, oxidising agents, carbohic acid, strong alkalis		C	Consulte especificaciones ELAFLEX sobre : Medio, concentración, presión de trabajo Consult Elaflex specifying medium, concentration, working pressure									

A = Bueno - sin efecto / good - fluid has little or no effect B = Normal - efecto menor o moderado - fluid has minor or moderate effect C = No apto / not suitable

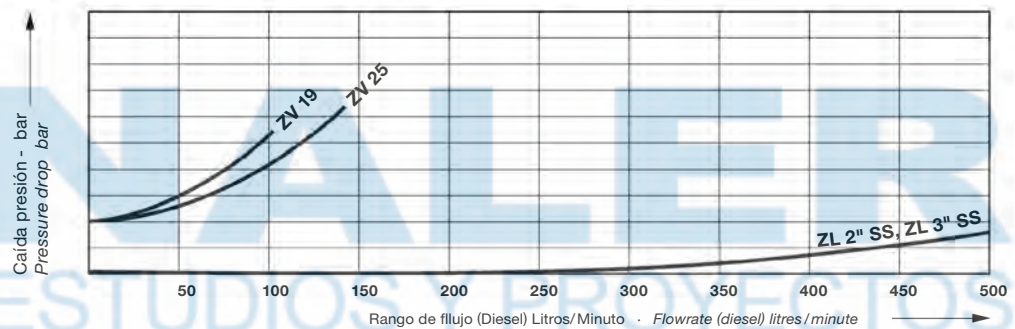
¹⁾ Combust. con alcohol: cambio de ventanilla plástica EG 467 debe cambiarse por ventana de cristal EG 466 / Fuel containing alcohol: replace plastic sight glass EG 467 must be replaced with sight glass EG 466.

Tabla de flujo

para boquereles
manuales de ELAFLEX

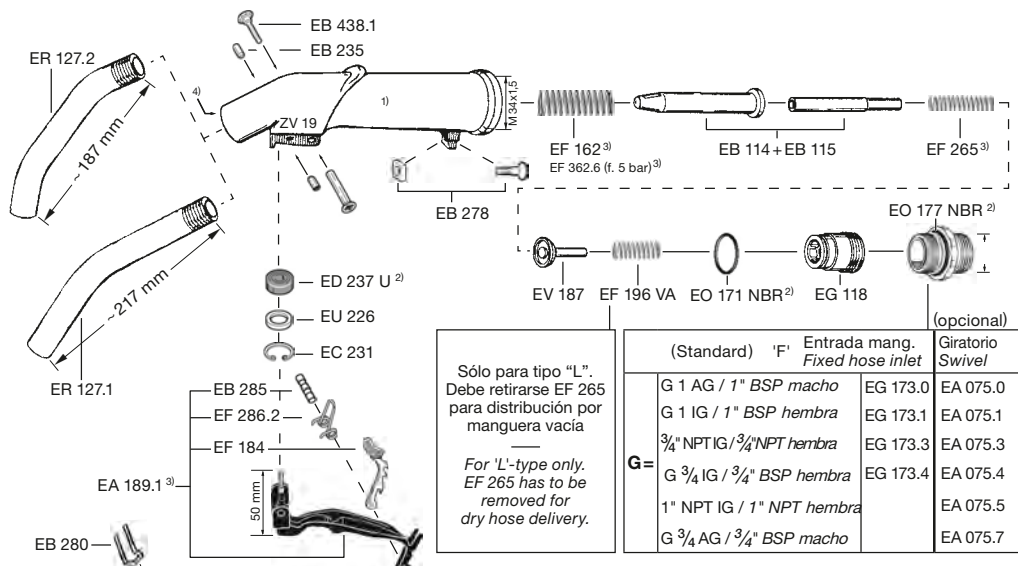
Flow Chart

of ELAFLEX
manual nozzles



Recambios ZV 19

- 1) El cuerpo del boquerel **no** está disponible como recambio.
- 2) Juntas estándar de NBR y PU. Referencia de recambios de juntas de EPDM (EPT), Viton (FKM), poliuretano y PTFE, ver lista de precio de recambios.
- 3) Referencia de recambios de las piezas de acero inox. Ver lista de precios.
- 4) Para fijar el caño use adhesivo de dos componentes EW-UHU 300.



Spare Parts ZV 19

- 1) Nozzle and swivel body are **not** delivered as a spare parts.
- 2) Standard seals of NBR and PU. Seals of EPDM (EPT), Viton® (FKM), Polyurethane and PTFE on request.
- 3) Spare parts also available of stainless steel.
- 4) To fix the spout use the two components adhesive EW-UHU 300.

Código adicional para guardas sin pasador: ...D

Additional part number for guards without latch pin: ...D

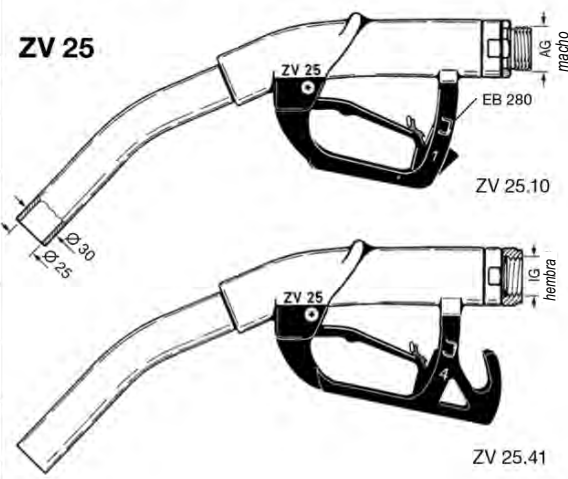
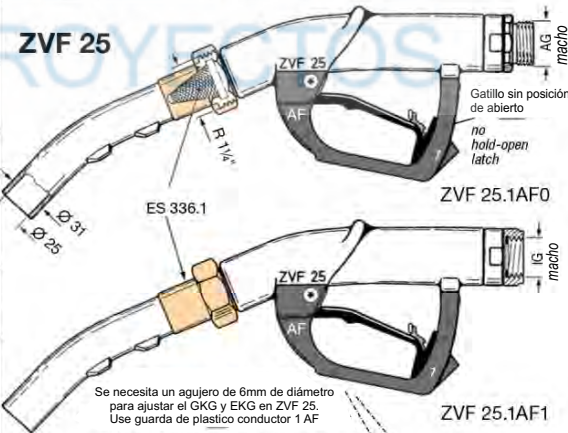
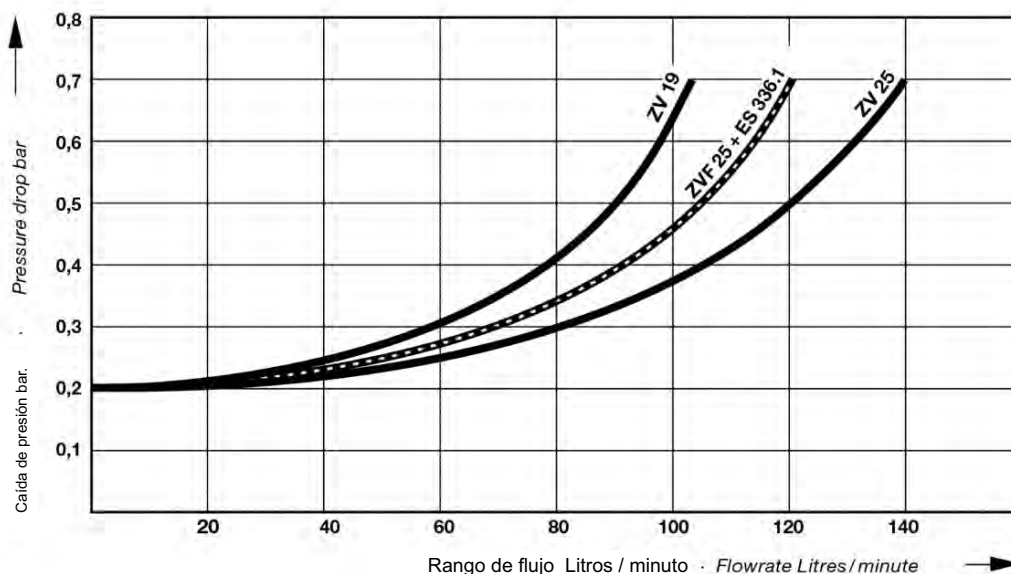
SECCIÓN	DETALLES DE CONSTRUCCIÓN MATERIALES	ESTILO GUARDA	ENTRADA MANGUERA TIPO ROSCA + MEDIDA	CÓDIGO	
5	Construction Details Materials · Weight	Guard Style	Hose Inlet Thread Type + Size	Part Number	
Section	Especificación	No.	G	Tipo	
	ESPECIFICACIÓN ESTANDAR: Con válvula de control para manguera de distribución seca. Entrada de manguera giratoria. Gatillo de 3 velocidades con pasador desmontable*). Caño fijo. Cuerpo de caño en aluminio / acero inoxidable. Guarda de aluminio o PA. Partes internas en resina de acetal, bronce y acero. Juntas de NBR. Peso=+0.9kg. *) Para gasolina: Los reglamentos de seguridad podrían restringir el uso de posición de gatillo abierto. = Dispositivo Deadman (EB 280) STANDARD SPECIFICATION: With check valve for wet hose delivery, swivel hose inlet, 3-speed lever latch with removable latch pin*), fixed spout. Body, spout of aluminum, hose inlet of aluminium/ stainless steel, guard of aluminium or PA. Inner parts acetal resin, bronze and steel. Seals of NBR. Weight = 0,9 kg *) For gasoline: safety regulations may restrict the use of the hold open latch = deadman device (Pull out EB 280).	1	R 1" AG 1" BSP macho	ZV 25.10	Boquereles HIFLO de operación manual. Medida DN 25 (1"). Para gasolina, diésel, fuel oil, methmix, petróleo, aceites de motor, Avgas y combustible aeronáutico hasta 140 ltr./min. Presión de trabajo hasta 3.5 bar. (50 psi). Con muelle mas fuerte EF 362.6 hasta 5 bar. HIFLO-nozzle, manually operated. Size DN 25 (1"). For gasoline, diesel, fuel oil, methmix, petroleum, motor oils, Avgas and Jet fuel up to 140 ltr./min. Working pressure up to 3,5 bar (50 psi), with stronger spring EF 362.6 up to 5 bar.  ZV 25 ZV 25.10 ZV 25.41 Otras guardas ver página opuesta. Other guards see overleaf
		2	R 1" IG 1" BSP hembra	ZV 25.11	
		4	R 1" AG 1" BSP macho	ZV 25.20	
		6	R 1" IG 1" BSP hembra	ZV 25.21	
		8	R 1" AG 1" BSP macho	ZV 25.40	
		10	R 1" IG 1" BSP hembra	ZV 25.41	
		12	R 1" NPT IG 1" NPT hembra	(ZV 25.45)	
		14	R 1" IG 1" BSP hembra	ZV 25.61	
		16	R 1" IG 1" BSP hembra	ZV 25.81	
		18	R 1" IG 1" BSP hembra	ZV 25.81	
	Tipo simplificado sin acople giratorio Simplified type without swivel	Con entrada fija de manguera en aluminio with fixed hose inlet of aluminium		ZV 25 ... F	
	Sin válvula de control para distribución de manguera seca. without check valve for dry hose delivery			ZV 25 ... L	
	Tipos Especiales: Special types:	Sin gatillo, pasador de gatillo (manejo Deadman) without lever latch, latch pin (dead man's handle)		ZV 25 ... D	
		Con muelle de válvula mas fuerte EF 362 hasta 5 bar. with stronger valve spring EF 362 up to 5 bar		ZV 25 ... 5 bar	
	Tipo especial para disolventes: Partes de acero reemplazadas por acero inoxidable, palanca recubierta en azul. Resistencia química, ver pag. 251. Special type for solvents: Steel parts replaced by stainless steel, blue coated lever. Chemical resistance see page 536.	Sellos: Viton® Seals: Viton® (FKM)		ZV 25 ... Vi	
		Sellos: Polyurethan Seals: Polyurethane		ZV 25 ... VD	
		Sellos: EPDM Seals: EPDM		ZV 25 ... EP	
	Tipo especial para repostaje de aviones y helicópteros con pantalla de malla 100 (ES 336.1) de acero inoxidable. Ensamble de caño con rosca de latón para un fácil control de la pantalla. Con agujero en la guarda para ajustado GKG y EKG. Con válvula de control para distribución con manguera húmeda y admisión de manguera giratoria. Palanca tipo deadman sin posición de gatillo abierto. Ver materiales de tipo standard. Peso 1.3 kg. Special type for aircraft and helicopter fuelling with screen 100 mesh (ES 336.1) of stainless steel. Spout assembly with brass threading for easy screen control. With hole in the guard to fasten GKG und EKG. With check valve for wet hose delivery and swivel hose inlet. Deadman lever type without hold open latch. Materials see standard type. Weight 1,3 kg.	1 AF	R 1" AG 1" BSP macho	ZVF 25.1AF0	ZVF 25  ZVF 25.1AF0 ZVF 25.1AF1 ZVF 25.1AF5 ZVF 25.1AF0 5bar ZVF 25.1AF1 5bar ZVF 25.1AF5 5bar Se necesita un agujero de 6mm de diámetro para ajustar el GKG y EKG en ZVF 25. Use guarda de plástico conductor 1 AF. A hole of 6 mm diameter is necessary to fasten the GKG and EKG on ZVF 25. Use conductive plastic guard 1 AF.
			R 1" IG 1" BSP hembra	ZVF 25.1AF1	
			1" NPT IG 1" NPT hembra	ZVF 25.1AF5	
			R 1" AG 1" BSP macho	ZVF 25.1AF0 5bar	
			R 1" IG 1" BSP hembra	ZVF 25.1AF1 5bar	
			1" NPT IG 1" NPT hembra	ZVF 25.1AF5 5bar	
	Tipo "Aceite" con filtro de acero inox. ES 336 'Oil'-type with stainl. steel strainer ES 336	Con filtro de aceite de malla 25 with oil strainer 25 mesh		ZVF 25 ... 0el	
	Caño con modificación A1 Jet / Spout with A1 modification			ER 339 JET	
	Ensamble de tapa anti-polvo: NBR / Latón para caño 30 / 31 mm OD Dust cap assembly: NBR/brass for spout 30 / 31 mm OD			GKG 25	
	Ensamble para cable de tierra con brida gruesa de latón macizo. Cable recubierto de plástico. Longitud 1200 mm. Ground cable assembly with solid brass clamp and bold. Cable with plastic coating. Length 1200 mm			EKG 1200	
				EKG 2000	
	Visor SG 1" de aluminio recubierto y cristal sintético resistente a golpes, con pantalla de malla 100 (ES 239.1) de acero inoxidable (ver pag. 248) Sight glass SG 1" of alu coated and impact-resistant synthech glass, with screen 100 mesh (ES 239.1) of stainless steel (s. page 532).			SG 1" 1 x 0 AI + ES 239.1	
1986 Revision 5.2013 Revision 10.2019	Configurador de boquereles: http://nozzleconfigurator.elaflex.de Product configurator for nozzles: http://nozzleconfigurator.elaflex.de				Boquereles HIFLO Manuales ZV 25 + ZVF 25 HIFLO-MANUAL NOZZLES ZV 25 + ZVF 25 

Tabla de Flujo

De boqueroles
ELAFLEX DN 19 a DN
25
(con diésel)

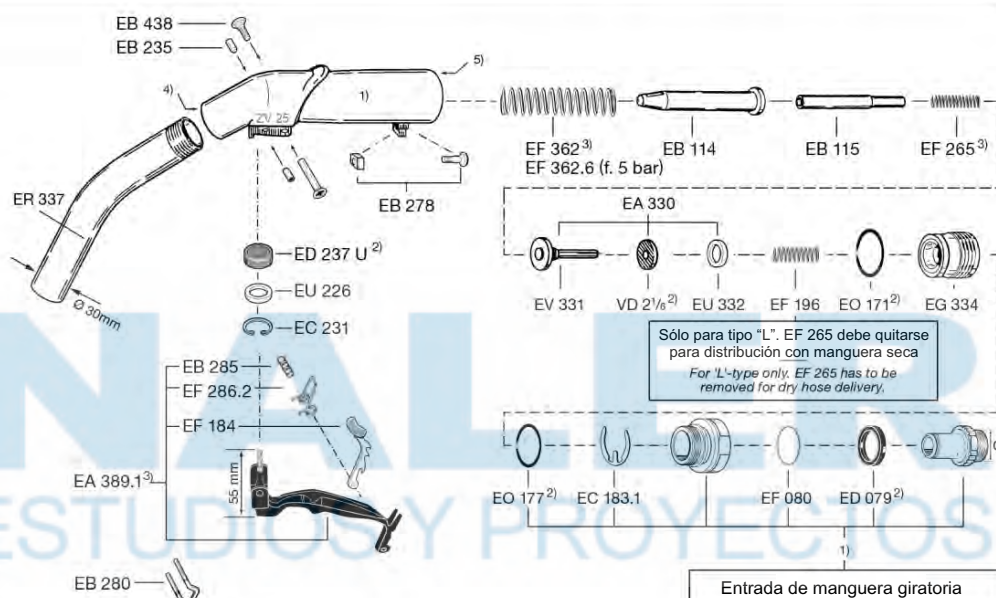
Flow Chart

of ELAFLEX nozzles
DN 19 to DN 25
(with diesel)



Recambios ZV 25 / ZVF 25

- 1) Cuerpo de boquerel y girador **no** se sirven como recambios.
- 2) Juntas estándar de NBR y PU. Referencia de recambio para juntas de EPDM (EPT), Viton (FKM) y Poliuretano, ver lista de precios de recambios.
- 3) Numero de recambios para partes de acero inoxidable, ver lista de precios de recambios.
- 4) Para fijar el caño utilice adhesivo de dos componentes EW-H300.
- 5) Antes de enroscar la entrada de manguera en el boquerel, por favor engrase la rosca del cuerpo de aluminio.
- 6) Para repostaje de aeronaves: Tipo especial EG 281.1 AF (conductor eléctrico, con hueco para EKG/GKG).



Límites de utilización en resistencia química. Ver tabla de resistencia en pag. 253.

Spare Parts ZV25/ZVF 25

- 1) Nozzle and swivel body are **not** delivered as spare parts.
- 2) Standard seals of NBR and PU. Spare part numbers for seals of EPDM (EPT), Viton® (FKM) and Polyurethane see spare parts price list.
- 3) Spare part numbers for stainless steel parts see spare parts price list.
- 4) To fix the spout use two components adhesive EW-UHU 300.
- 5) Before screwing the hose inlet into the nozzle please grease the thread of aluminium body.
- 6) For aircraft refuelling: special type EG 281.1 AF (electr. conductive, with hole for EKG/GKG).

Chemical resistance a. operating limits see chemical resistance chart page 536.

Entrada de manguera fija fixed hose inlet	
R 1" AG 1" BSP macho	EG 173
G = R 1" IG 1" BSP hembra	EG 173.1
1" NPT IG 1" NPT hembra	EG 173.5

Entrada de manguera giratoria swivel hose inlet	
R 1" AG 1" BSP macho	EA 075
R 1" IG 1" BSP hembra	EA 075.1
3/4" NPT IG 3/4" NPT hembra	EA 075.3
G = R 3/4" IG 3/4" BSP hembra	EA 075.4
1" NPT IG 1" NPT hembra	EA 075.5
R 3/4" AG 3/4" BSP macho	EA 075.7

RECAMBIOS sólo para ZV 25 SPARE PARTS for ZVF 25 only

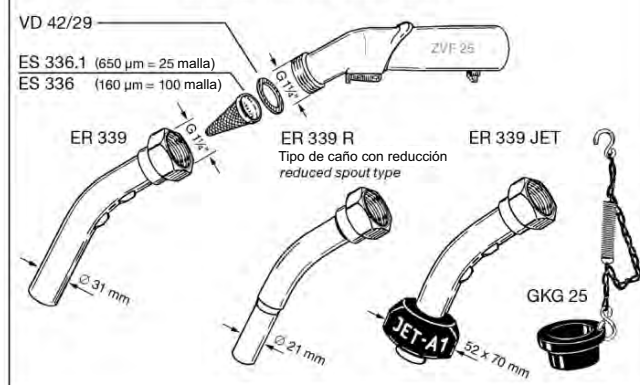
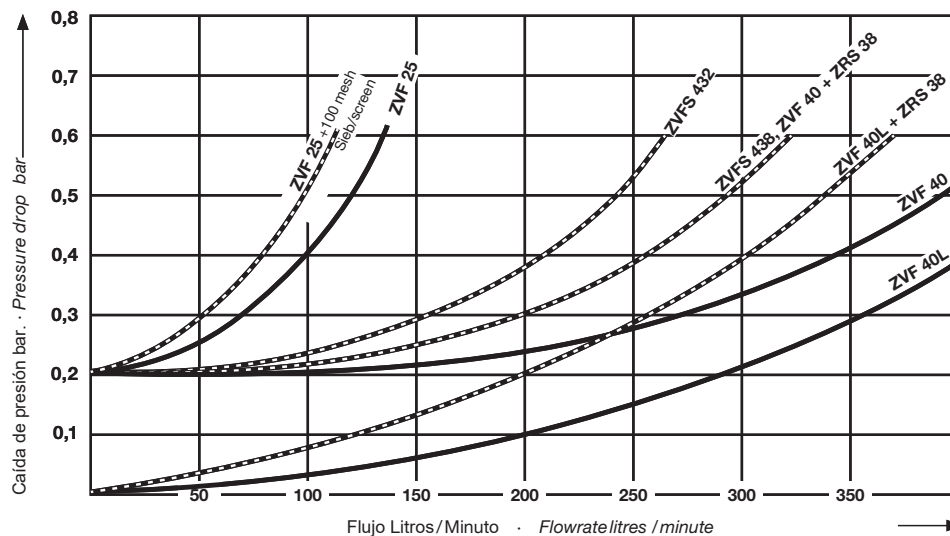


Tabla de Flujo

De ELAFLEX aviación
Mangueras de repostaje
(con diesel)

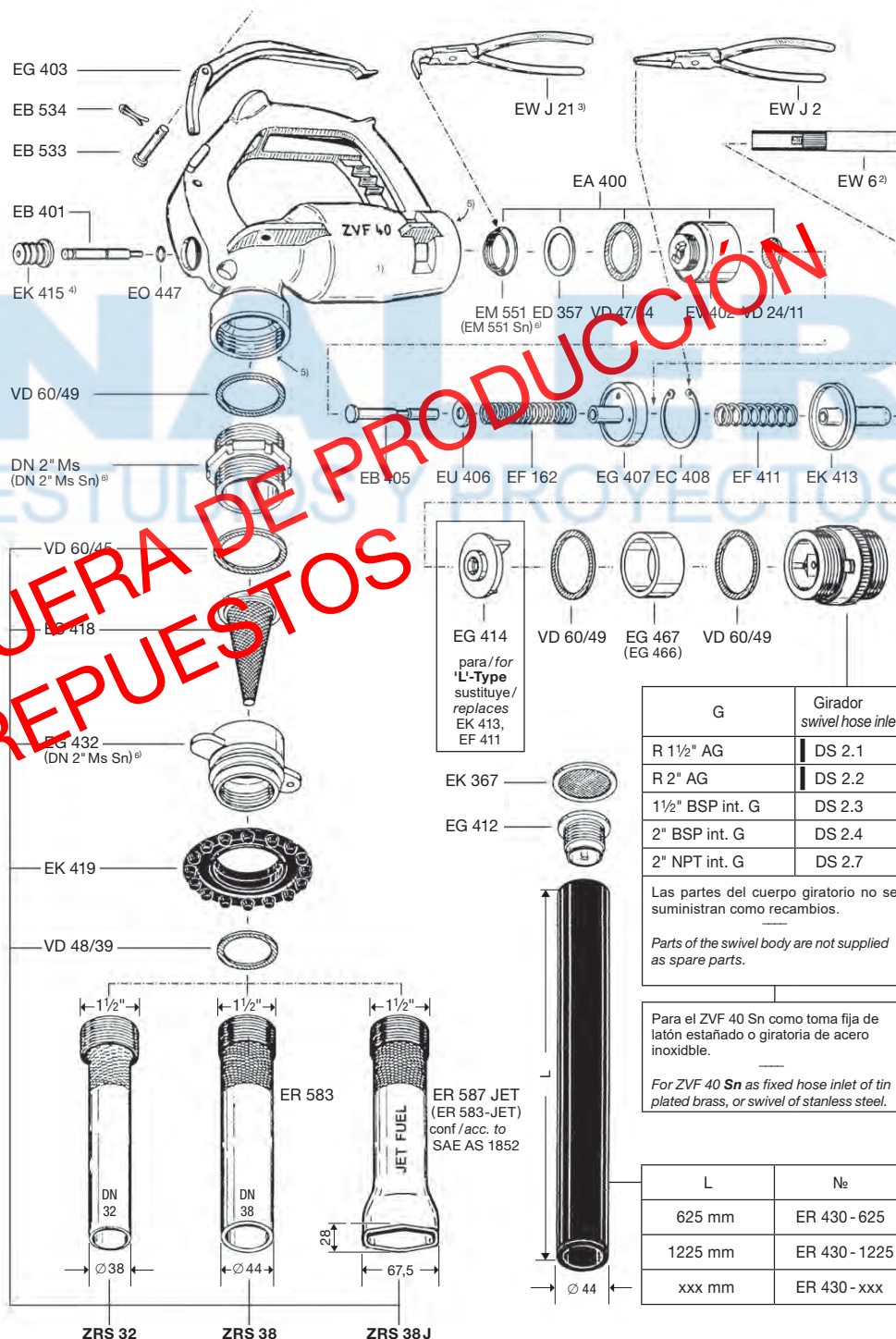
Flow Chart

of ELAFLEX aviation
fuelling hoses (with diesel)



Ersatzteile ZVF 40

- 1) El cuerpo del boquerel y girador no se suministra como recambio.
- 2) Para un ensamble fácil de la presilla EC 408, elimine la tensión del muelle insertando una llave inglesa EW 6.
- 3) Para un fácil montaje de la tuerca EM 551, fije a tope el pistón EV 402 con un destornillador.
- 4) Cuando inserte EB 401 asegúrese que EK 415 está bloqueada por debajo en la ranura del cuerpo de la válvula.
- 5) Antes de enroscar el caño y el girador en el boquerel por favor engrase ligeramente la rosca del cuerpo de aluminio con EW-Retinox Hd2 ZVF 40...Sn: Tipo especial sin girador. Partes de latón cromado. Normativa JIG.



Spare Parts ZVF 40

- 1) The nozzle body and swivel are not delivered as spare parts.
- 2) For easier assembling of circlip EC 408, eliminate spring tension by inserting screw spanner EW 6.
- 3) For easier assembling of nut EM 551 fix to top of piston EV 402 with screw driver.
- 4) At insertion of EB 401 ensure that below EK 415 is efficiently locked in the groove of the valve body.
- 5) Before screwing the spout and the swivel into the nozzle please slightly grease the thread of the alu body with EW-Retinox HD2.
- 6) ZVF 40...Sn: Special type without swivel, parts of brass tin plated acc. JIG Guidelines.

G	Girador swivel hose inlet
R 1½" AG	DS 2.1
R 2" AG	DS 2.2
1½" BSP int. G	DS 2.3
2" BSP int. G	DS 2.4
2" NPT int. G	DS 2.7
Las partes del cuerpo giratorio no se suministran como recambios.	
Parts of the swivel body are not supplied as spare parts.	

Para el ZVF 40 Sn como toma fija de latón estañado o giratoria de acero inoxidable.
For ZVF 40 Sn as fixed hose inlet of tin plated brass, or swivel of stainless steel.

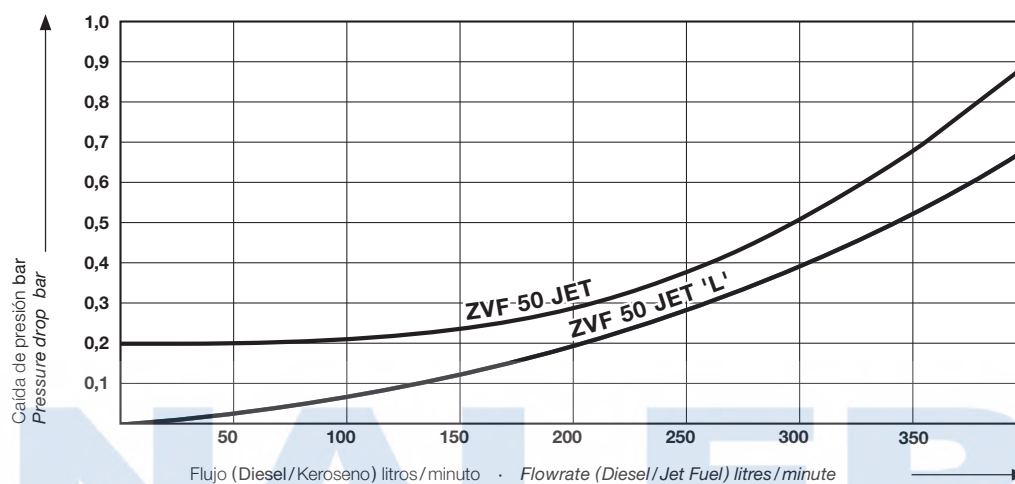
L	Nº
625 mm	ER 430 - 625
1225 mm	ER 430 - 1225
xxx mm	ER 430 - xxx

ESPECIFICACIONES SUJETAS A CAMBIO SIN PREVIO AVISO · Specific cations subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

SECCIÓN	PESO APROX	DETALLES CONSTRUCCIÓN MATERIALES	TOMA MANGUERA TIPO ROSCA+TAMAÑO	REFERENCIA	ELAFLEX 
5	Weight Approx.	Construction Details Materials	Hose Inlet Thread Type + Size	Part Number	
Section	≈ kg	Specification	G	Type	
	2,6	Manguera húmeda con válvula de comprobación. Cuerpo de aluminio con partes internas de acero inox, PEEK y resina acetálica. Palanca, Asistente LeverAssist (3-posiciones) y guarda de poliamida reforzada rosca giratoria de aluminio recubierto protectores del TPU negros o rojos, juntas de poliuretano y NBR. Completamente libre de metales no ferrosos. Con filtro cónico 100 mesh de acero inox.	R 1½" AG 1½" BSP macho	ZVF 50 JET.1 SIC ZVF 50 AVGAS.1 SIC	Boquerel de aviación manual, para servicio sobre ala. Para AVGAS y combustibles JET. Flujo hasta 400 ltr/min (85 IGM). Tamaño DN 50. Presión de trabajo máxima 10 bar. Rango de temperaturas -25°C hasta 55°C, la versión LT desde -40°C. Con conexión para cánula roscada. Manual aviation fuelling nozzle for overwing service. For AVGAS and JET fuels. Flowrate up to 400 ltr. / min. (85 IGM). Size DN 50. W. P. Max. Working Pressure 10 bar (140 psi). Temperature range -25°C up to +55°C, LT-Version down to -40°C. With Screw-In-Connection for spouts.  ZVF 50 JET.4 SIC  ZVF 50 AVGAS.2 SIC
	2,6		R 2" AG 2" BSP macho	ZVF 50 JET.2 SIC ZVF 50 AVGAS.2 SIC	
	2,6	Conexión de cánula roscada. Las cánulas se piden independientemente. Conforme a los requerimientos del documento JIG.	R 1½" IG 1½" BSP hembra	ZVF 50 JET.3 SIC ZVF 50 AVGAS.3 SIC	
	2,5	Wet hose type with check valve. Body of aluminium, inner parts stainless steel, PEEK and acetal resin. Lever, everAssist® (3-speed lever aid) and guard of reinforced polyamide, easy rotating swivel of coated aluminium, protectors of TPU red or black, seals polyurethane and NBR. Completely free of non-ferrous metals. With conical 100 mesh strainer of stainless steel.	R 2" IG 2" BSP hembra	ZVF 50 JET.4 SIC ZVF 50 AVGAS.4 SIC	
	2,6		1½" NPT IG 1½" NPT hembra	ZVF 50 JET.5 SIC ZVF 50 AVGAS.5 SIC	
	2,5	Screw-In-Connection (SIC) for spouts. Spouts to be ordered separately. In alignment with the requirements of the JIG document.	2" NPT IG 2" NPT hembra	ZVF 50 JET.7 SIC ZVF 50 AVGAS.7 SIC	
	Opciones adicionales · Additional Type Numbers				
	—	Sin válvula de comprobación, apto para defuelling o gravedad (entrega por manguera seca)	Opción	... L	
	—	Con visor de cristal integrado en el cuerpo del boquerel.	Opción	... SG	
	0,26	Caño de aluminio, Conexión de rosca (SIC)	DN 19 OD 25 f. 100 Ltr. / Min.	ER 494	
	0,20		ID 32 OD 38 f. 250 Ltr. / Min.	ER 495	
	0,27		ID 38 OD 44 f. 400 Ltr. / Min.	ER 583	
0,28	Aluminium spout, Screw-In-Connection (SIC)	JET A1 para/to SAE AS 1852 f. 400 Ltr. / Min.	ER 587 JET		
0,70	Cánula para defuelling (conductiva de goma NBR) con filtro plano de 25 mesh (EK 367) y protector. Fijación directa al cuerpo del boquerel con rosca hembra de 2". Sólo para ZVF 50... "L".	Longitud length 600 mm	SRG 32-600 ZVF 50		
1,00	Defuelling spout (conductive NBR rubber spout) with flat strainer 25 mesh (EK 367) and protector. Direct attachment to 2" female thread of nozzle body. Only for ZVF 50... "L".	Longitud length 1200 mm	SRG 32-1200 ZVF 50		
0,08	Tapa anti-polvo. Tapa de NBR, cadena y muelle de bronce y latón.	para for ER 494	GKG 19 ER		
0,10		para for ER 495	GKG 32		
0,10		para for ER 583	GKG 38		
0,10		für for ER 587 JET	GKG 38-J		
0,15	Conexión a masa con mordaza pesada de latón. Cable no corrosivo con cubierta plástica..	Longitud length 1200 mm	EKG 1200		
0,20	Ground cable assembly with solid heavy brass clamp and bolt. Wire non-corrosive with plastic coating.	Longitud length 2000 mm	EKG 2000		
2015 Revisión 03.2019	Configurador de boqueroles: http://zapfventilkonfigurator.elaflex.de Product configurator for nozzles: http://nozzleconfigurator.elaflex.de				Boquerel combustible aviación ZVF 50 SIC con conexión de rosca para los caños Aviation Fuel Nozzle ZVF 50 SIC with Screw-In-Connection for spouts  ER 583  SRG 32... ZVF 50  GKG 38  ER 587 JET  GKG 38-J

Tabla de Flujo
ZVF 50

Flow Chart
ZVF 50

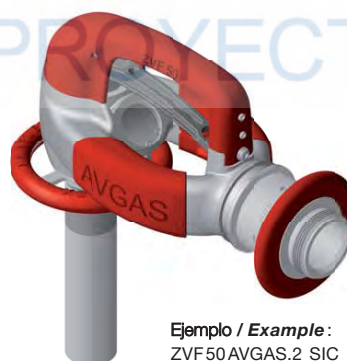


Desglose de
Número de pedido

Order Number
Breakdown



Opcional : Visor / Sight Glass



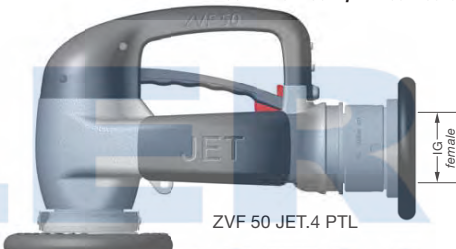
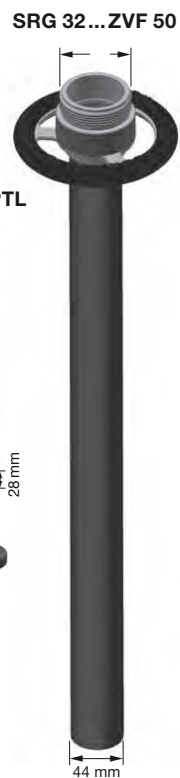
Ejemplo / Example:
ZVF50JET.4 PTL SG ER587JETPTL

Ejemplo / Example:
ZVF50AVGAS.2 SIC ER 495

Cuerpo <i>Body</i>	Toma manguera <i>Hose Inlet</i>	Conexión caño <i>Spout Connection</i>	Tipo-L <i>L-Type</i>	Visor <i>Sight Glass</i>	Cánula <i>Spout</i>	Tapa anti-polvo <i>Dust Cap Assembly</i>	Cable-conexión tierra <i>Ground Cable Assembly</i>
ZVF 50 JET	R 1½" AG 1½" BSP macho = .1	Conexión-rosca <i>Screw-In-Connection</i> = SIC	Estándar = [-]	Ninguno <i>None</i> = [-]	DN 32 para/for SIC = ER 495	Ninguno <i>None</i> = [-]	Ninguno <i>None</i> = [-]
ZVF 50 AVGAS	R 2" AG 2" BSP macho = .2			Con <i>With</i> = SG	DN 32 para/for PTL = ER 495 PTL	GKG 32 = GKG 32	EKG 1200 = EKG 1200
ZVF 50 UL	R 1½" IG 1½" BSP hembra = .3	Conexión cuarto de giro = PTL	Tipo-L también apto para defuelling <i>L-Type also suitable for defuelling</i> = L		DN 38 para/for SIC = ER 583	GKG 38 = GKG 38	EKG 2000 = EKG 2000
	R 2" IG 2" BSP hembra = .4				DN 38 para/for PTL = ER 583 PTL	GKG 38-J = GKG 38-J	
	1½" NPT IG 1½" NPT hembra = .5				JET, OD 67,5 para/for SIC = ER 587 JET		
	2" NPT IG 2" NPT hembra = .7				JET, OD 67,5 para/for PTL = ER 587 JET PTL		
	1 1/4" NPT 16 1 1/4" NPT hembra = 10.				Cánula flexible L 600 <i>Flex spout assembly L 600</i> = SRG 600 ZVF 50		
					Cánula flexible L 1200 <i>Flex spout assembly L 1200</i> = SRG 1200 ZVF 50		
					sin caño <i>without spout</i> = [-]		

[-] dejar en blanco en el número de pedido
left blank in order number

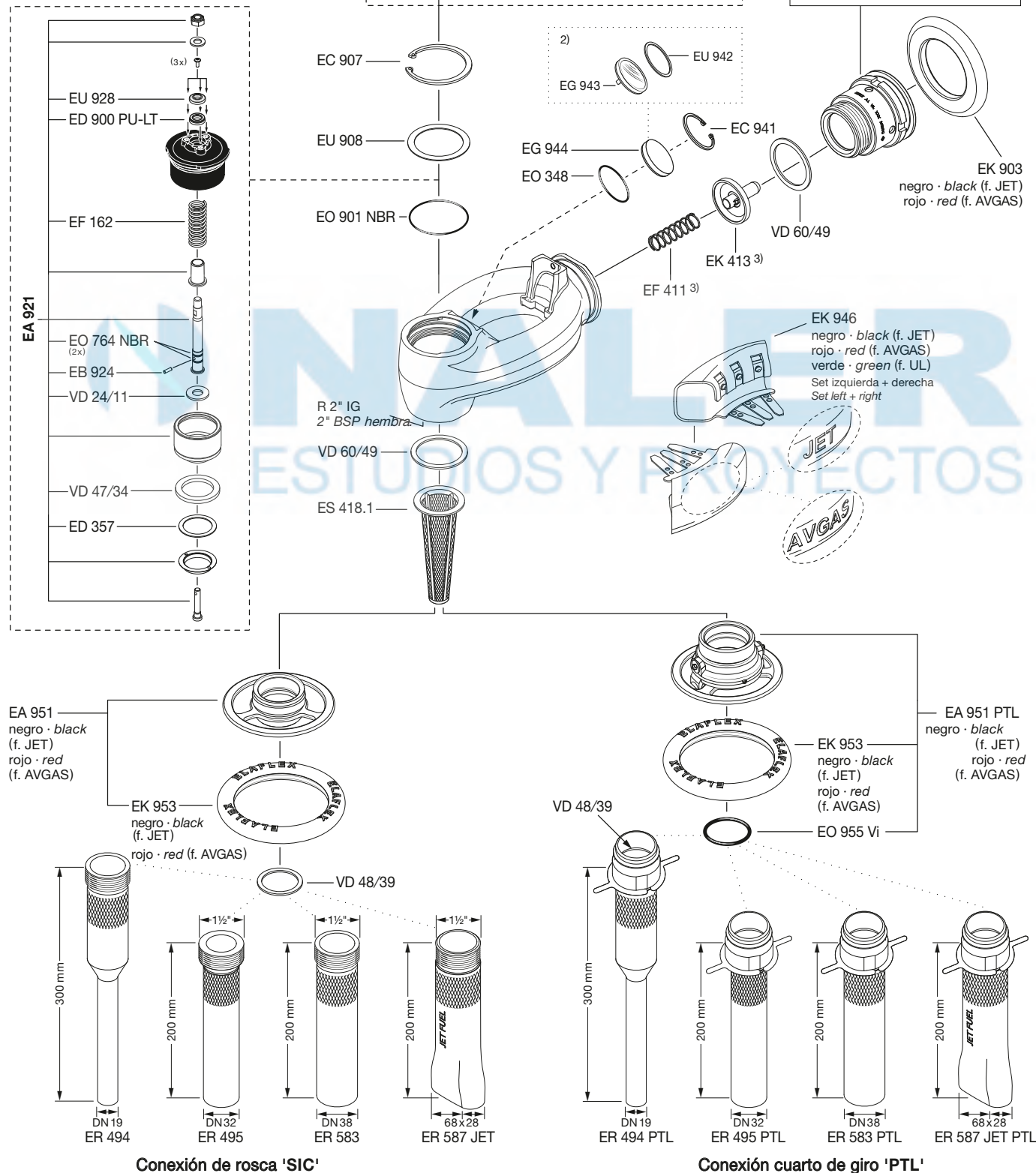
TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

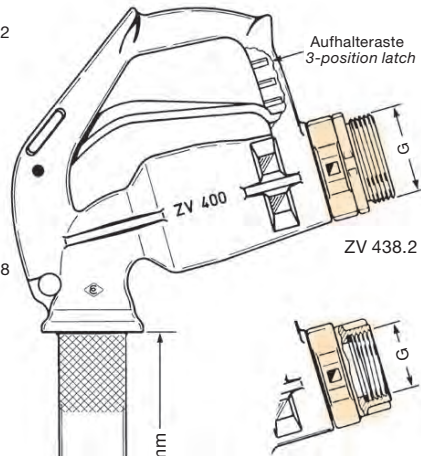
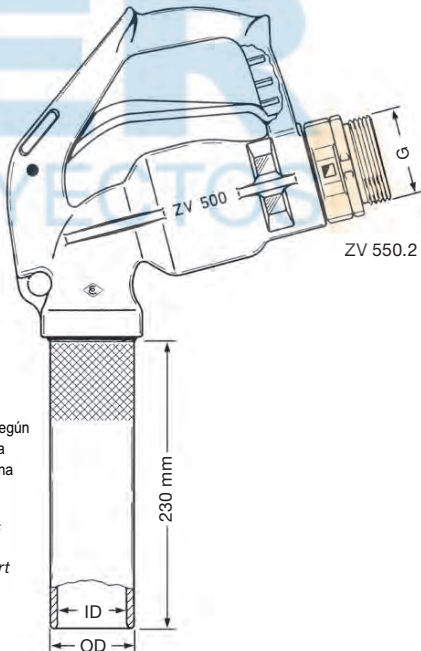
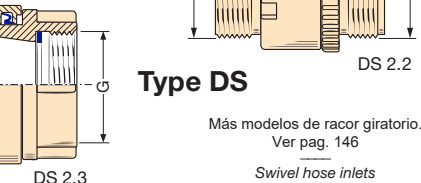
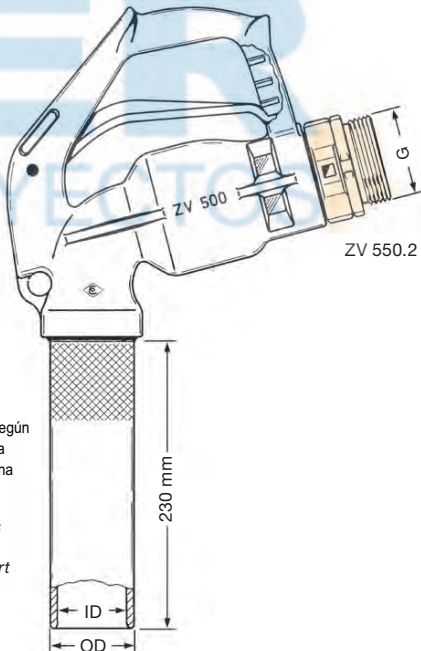
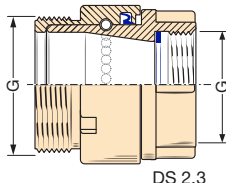
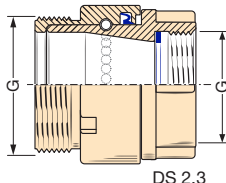
SECCIÓN	PESO APPROX Weight Approx.	DETALLES CONSTRUCCIÓN MATERIALES Construction Details Materials	TOMA MANGUERA TIPO ROSCA+TAMAÑO Hose Inlet Thread Type + Size	CÓDIGO Part Number	
5	≈ kg	Specification	G	Type	
	2,6	Manguera húmeda con válvula de comprobación. Cuerpo de aluminio con partes internas de acero inox, PEEK y resina acetálica. Palanca, Asistente LeverAssist (3-posiciones) y guarda de poliamida reforzada rosca giratoria de aluminio recubierto protectores del TPU negros o rojos, juntas de poliuretano y NBR. Completamente libre de metales no ferrosos. Con filtro cónico 100 mesh de acero inox.	R 1½" AG 1½" BSP macho	ZVF 50 JET.1 PTL ZVF 50 AVGAS.1 PTL	Boquerel de aviación manual, para servicio sobre ala. Para AVGAS y combustibles JET. Flujo hasta 400 ltr/min (85 IGM). Tamaño DN 50. Presión máxima de trabajo 10 bar (140 PSI) Rango de temperaturas -25°C hasta 55°C, la versión LT desde -40°C. Con conexión de cánula cuarto de giro. <i>Manual aviation fuelling nozzle for overwing service. For AVGAS and JET fuels. Flowrate up to 400 ltr. / min. (85 IGM). Size DN 50. W. P. PN 10 (140 psi). Temperature range -25° C up to +55° C, LT-Version down to -40° C. With Push-Twist-Lockspout connection.</i>  ZVF 50 JET.4 PTL  ZVF 50 ZVF 50 AVGAS.2 PTL  LeverAssist®
	2,6		R 2" AG 2" BSP macho	ZVF 50 JET.2 PTL ZVF 50 AVGAS.2 PTL	
	2,6	Conexión cuarto de giro (PTL) para cánulas. Las cánulas se piden independientemente. Conforme a los requerimientos del documento JIG.	R 1½" IG 1½" BSP hembra	ZVF 50 JET.3 PTL ZVF 50 AVGAS.3 PTL	
	2,5	Wet hose type with check valve. Body of aluminium, inner parts stainless steel, PEEK and acetal resin. Lever, LeverAssist® (3-speed lever aid) and guard of reinforced polyamide, easy rotating swivel of coated aluminium, protectors of TPU red or black, seals polyurethane and NBR. Completely free of non-ferrous metals. With conical 100 mesh strainer of stainless steel.	R 2" IG 2" BSP hembra	ZVF 50 JET.4 PTL ZVF 50 AVGAS.4 PTL	
	2,6		1½" NPT IG 1½" NPT hembra	ZVF 50 JET.5 PTL ZVF 50 AVGAS.5 PTL	
	2,5	Push-Twist-Lock-Connection (PTL) for spouts. Spouts to be ordered separately. In alignment with the requirements of the JIG document.	2" NPT IG 2" NPT hembra	ZVF 50 JET.7 PTL ZVF 50 AVGAS.7 PTL	
Opciones adicionales · Additional Type Numbers					
	—	Sin válvula de comprobación, apto para defuelling o gravedad (entrega por manguera seca) Without check valve, suitable for defuelling or gravity flow (dry hose delivery).	Opción	... L	
	—	Con visor de cristal integrado en el cuerpo del boquerel. With integrated sight glass in nozzle body.	Opción	... SG	
	0,45	Cánula de aluminio, Conexión cuarto de giro (PTL) Aluminium spout, Push-Twist-Lock Connection (PTL)	DN 19 OD 25 f. 100 Ltr. / Min.	ER 494 PTL	
	0,39		ID 32 OD 38 f. 250 Ltr. / Min.	ER 495 PTL	
	0,46		ID 38 OD 44 f. 400 Ltr. / Min.	ER 583 PTL	
	0,47		JET A1 para/to SAE AS 1852 f. 400 Ltr. / Min.	ER 587 JET PTL	
	0,70	Cánula para defuelling (conductiva de goma NBR) con filtro plano de 25 mesh (EK 367) y protector. Fijación directa al cuerpo del boquerel con rosca hembra de 2". Sólo para ZVF 50... "L".	Longitud length 600 mm	SRG 32-600 ZVF 50	
	1,00	Defuelling spout (conductive NBR rubber spout) with flat strainer 25 mesh (EK 367) and protector. Direct attachment to 2" female thread of nozzle body. Only for ZVF 50 ... "L".	Longitud length 1200mm	SRG 32-1200 ZVF 50	
	0,08	Tapa anti-polvo. Tapa de NBR, cadena y muelle de bronce y latón. Dust cap assembly. Cap NBR, chain and spring brass and bronze.	para for ER 494 PTL	GKG 19 ER	 GKG 38  ER 587 JET PTL  GKG 38-J  EKG  SRG 32...ZVF 50
	0,10		para for ER 495 PTL	GKG 32	
	0,10		para for ER 583 PTL	GKG 38	
	0,10		para for ER 587 JET PTL	GKG 38-J	
	0,15	Conexión a masa con mordaza pesada de latón. Cable no corrosivo con cubierta plástica..	Longitud length 1200 mm	EKG 1200	
	0,20	Ground cable assembly with solid heavy brass clamp and bolt. Wire non-corrosive with plastic coating.	Longitud length 2000 mm	EKG 2000	
2015 Revisión 03.2019 Configurador de boqueres: http://zapfventilkonfigurator.elaflex.de Product configurator for nozzles: http://nozzleconfigurator.elaflex.de					Boquerel aviación ZVF 50 PTL con conexión cuarto de giro para caño Aviation Fuel Nozzle ZVF 50 PTL with Push-Twist-Lock connection for spouts

- 1) *Cuerpo no disponible como repuesto*
- 2) *Opción para EG 944:
visor de cristal con arandela*
- 3) *Tipo "L" (versión manguera seca)
sin EK 413 y EF 411*

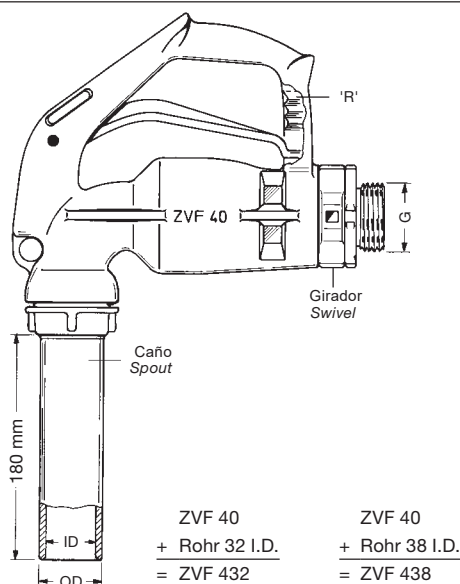
- 1) Body not available as spare part
- 2) Option to EG 944 :
sight glass with washer
- 3) 'L'-Type (dry hose version)
without EK 413 and EF 411

DG 50.1 AI	(R 1½ AG) (1½" BSP macho)
DG 50.2 AI	(R 2" AG) (2" BSP macho)
DG 50.3 AI	(R 1½" IG) (1½" BSP hembra)
DG 50.4 AI	(R 2" IG) (2" BSP hembra)
DG 50.5 AI	(1½" NPT IG) (1½" NPT hembra)
DG 50.7 AI	(2" NPT IG) (2" NPT hembra)
DG 50.10 AI	(1¼" NPT IG) (1¼" NPT hembra)



SECCIÓN	MATERIALES	MEDIDA DEL CAÑO	PESO	MEDIDA ENTRADA DE MANGUERA	REFERENCIA				
5	Materials	Spout Size	Weight	Hose Inlet Size	Part Number				
Section	Specification	mm	≈ kg	G	Type				
ESPECIFICACIÓN ESTANDAR Con válvula de control. Distribución por manguera húmeda. Gatillo de 3 posiciones. Ventana irrompible de Polisulfon (no apta para petróleo ni líquidos con alcohol).Diseño dual de cabezal. Cierre a prueba de golpes. Cuerpo y caño en aluminio. Partes internas de acero inox. y resina de acetal. Entrada de manguera DS de latón. Juntas de nitrilo y poliuretano. STANDARD SPECIFICATION: With check valve f. wet hose delivery, 3-position latch, sight glass of polysulfon (not suitable for petrol and alcoholic fluids), dual poppet design, dash pot for slow, shockless closure. Body and spout : aluminum, inner parts : stainless steel and acetal resin, hose inlet DS: brass, seals: nitrile and polyurethane.	DI = 32 DE = 38 (1 1/4")	2,8	girador swivel	R 1 1/2" AG 11 2" BSP m	ZV 432.1	Boquereles manuales de alto rendimiento con caño fijo, para diésel, petróleo, combustible, aceite. PN hasta 10 bar. High performance manual operated dispensing nozzles with fixed spout for Diesel, fuel, oils, petroleum. PN up to 10 bar. ZV 400 Caño DN 32 300 Lit./min. (18 m³/h) 			
		2,5	fijo fixed	R 1 1/2" AG 11 2" BSP m	ZV 432.1 F				
		2,6	girador swivel	R 1 1/2" IG 11 2" BSP h.	ZV 432.3				
		2,4	fijo fixed	R 1 1/2" IG 11 2" BSP h.	ZV 432.3 F				
		ID = 38 OD = 44 (1 1/2")	2,8	girador swivel	R 1 1/2" AG 11 2" BSP m		ZV 438.1	ZV 400 Rohr DN 38 500 Lit./min. (30 m³/h) 	
			2,5	fijo fixed	R 1 1/2" AG 11 2" BSP m		ZV 438.1 F		
			2,6	girador swivel	R 1 1/2" IG 11 2" BSP h.		ZV 438.3		
			2,4	fijo fixed	R 1 1/2" IG 11 2" BSP h.		ZV 438.3 F		
			2,8	girador swivel	R 2" AG 2" BSP m		ZV 438.2		
			2,5	fijo fixed	R 2" AG 2" BSP m		ZV 438.2 F		
		ID = 50 OD = 56 (2")	3,0	girador swivel	R 2" AG 2" BSP m		ZV 550.2	ZV 500 Caño DN 50 700 Lit./min. (42 m³/h) 	
			2,7	fijo fixed	R 2" AG 2" BSP m		ZV 550.2 F		
	2,7		fijo fixed	R 2" IG 2" BSP h.	ZV 550.4 F				
	Tipos Especiales ZV 400 + ZV 500 Special Types		Sin válvula de control, para distribución con manguera seca y succión. Without check valve, for dry hose delivery and suction.			ZV ... L	Para disolventes según tabla de resistencia química de la página 251 For solvents as per chemical resistance chart on page 251 		
			Sin amortiguación - Para cerrado rápido con aceites lubricantes y de motor viscosos. Without dash pot - for quick closure for viscous motor and lubricating oils.			ZV ... ÖI			
			Para petróleo y mezcla de combustibles con contenido en Etanol. Hasta "E 85", como el tipo especial VD, pero con girador. For petrol and fuel mixtures with ethanol content up to 'E 85'. Like special type 'VD', but with swivel.			ZV ... E 85			
		Partes de acero reemplazadas por acero inoxidable. Ventana de cristal natural. Disponibles sólo con entrada de manguera fija. Opcionalmente giratorio DG-SS o DG-MS. Pág 146	Juntas Viton® Seals Viton® (FKM)	ZV ... Vi	Para disolventes según tabla de resistencia química de la página 251 For solvents as per chemical resistance chart on page 251				
			Juntas PU Seals polyurethane	ZV ... VD					
			Juntas EPDM Seals EPDM (EPT)	ZV ... EP					
		Tipo DS: Cuerpo y terminal de latón estampado en caliente. Cojinete de bolas auto-lubricado para un giro fácil con mínima fricción bajo presión.. Junta de poliuretano	Para tipos de boquereles	0,9	R 2" AG x R 1 1/2" AG 2" BSP m x 11 2" m	DS 2.1		Entrada manguera giratoria tipo DS Presión de trabajo hasta 10 bar. Swivel Hose Inlet Type 'DS'. W.P. up to 10 bar. 	
				0,9	R 2" AG x R 2" AG 2" BSP m x 2" m	DS 2.2			
				0,9	R 2" AG x R 1 1/2" IG 2" BSP m x 11 2" h	DS 2.3			
			ZVF 40 ZV 400 ZV 500 ZH 50	0,9	R 2" AG x R 2" IG 2" BSP m x 2" h.	DS 2.4			
				0,9	R 2" AG x 2" NPT IG 2" BSP m x 2" NPT h.	DS 2.7			
Type 'DS': body and tail of hot stamped brass, self lubricated ball bearing for easy swivelling with minimum friction under pressure. Lip seal of polyurethane.									
1982 Revision 6.2016	Configurador de boquereles: http://apfventilkonfigurator.elaflex.de Product configurator for nozzles: http://nozzleconfigurator.elaflex.de					Boquereles de Gran Caudal - Manguera Giratoria DS BULK DELIVERY NOZZLES · HOSE SWIVELS DS			

Tipos Especiales · Special Types



Tipo Especial ZVF con "Control Deadman"

Tipo ZVF 40 sin gatillo con posición de apertura (Control Deadman), pero con apoyos de gatillo "R" para un fácil manejo. Apto para gasolina y otros combustibles fácilmente inflamables. ver mas detalles de construcción y materiales en página opuesta.—

Special Type ZVF with 'Deadman Control'

Type ZVF 40 without hold open latches ('deadman control'), but with supporting latches 'R' to ease operation. Suitable for gasoline and other easily inflammable fuels. Further construction details and materials see overleaf.

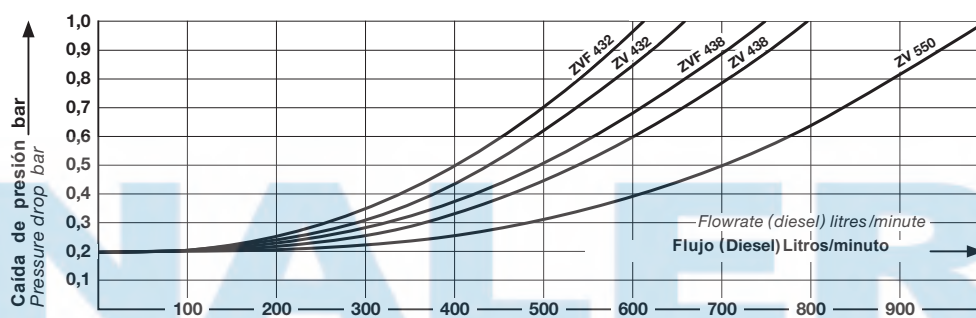
Medida Caño Spout Size		salida Output	Peso Weight	Toma manguera Hose Inlet Size	REF. Part Number
I.D.	O.D.	Lit./Min.	≈ kg	G	
32	38	max. 300	2,7	R 1½" AG 1½" BSP male	ZVF 432.1
				R 1½" IG 1½" BSP female	ZVF 432.3
38	44	max. 400	2,8	R 1½" AG 1½" BSP male	ZVF 438.1
				R 1½" IG 1½" BSP female	ZVF 438.3

Tabla de Flujo

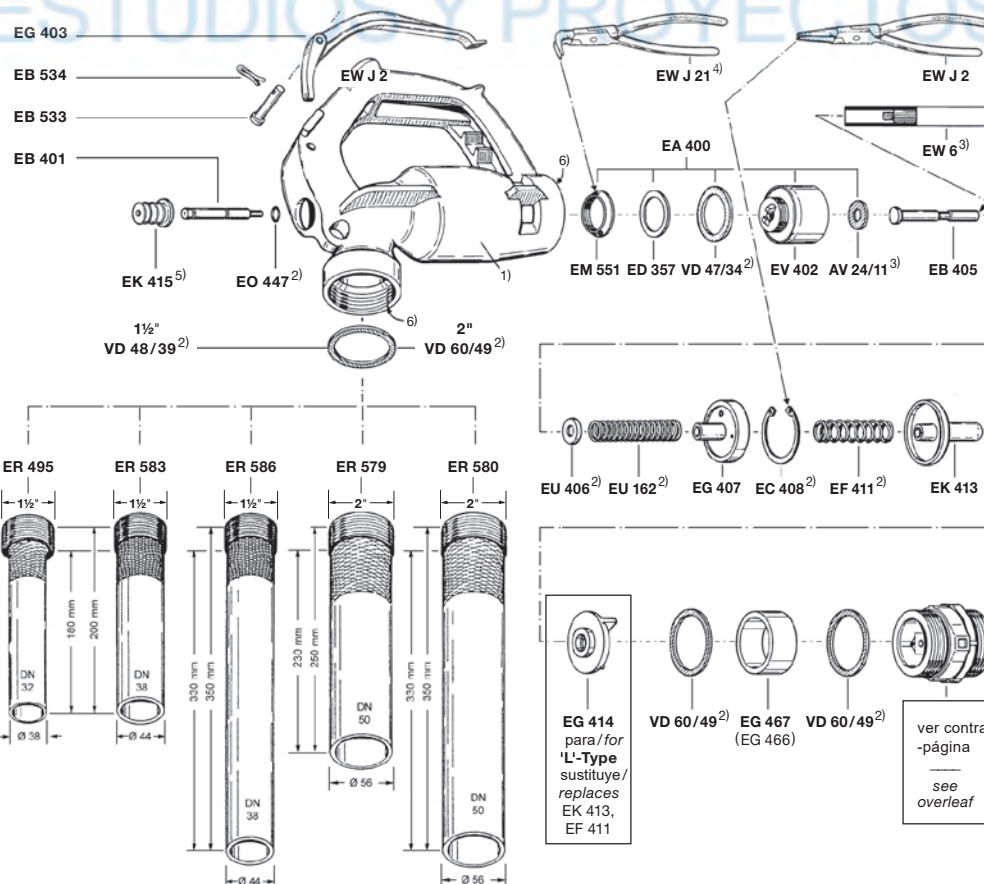
De boqueros ELAFLEX DN 40 a 50 con especificación estándar de manguera húmeda.

Flow Chart

of ELAFLEX-nozzles DN 40 and DN 50 in the standard wet hose specification.



Recambios ZV 500 + ZV 400

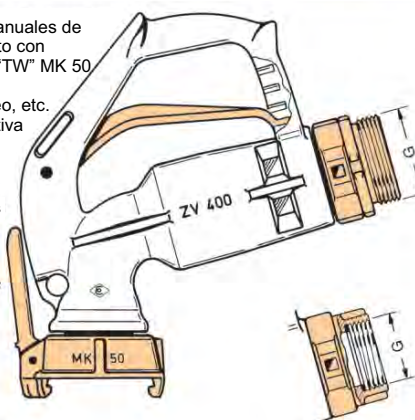
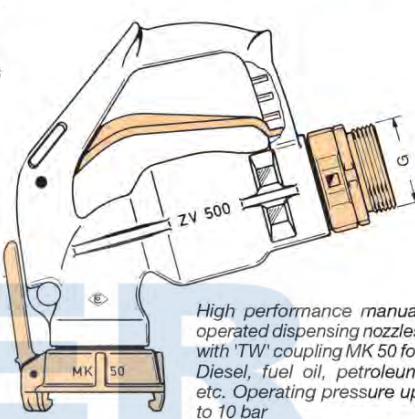
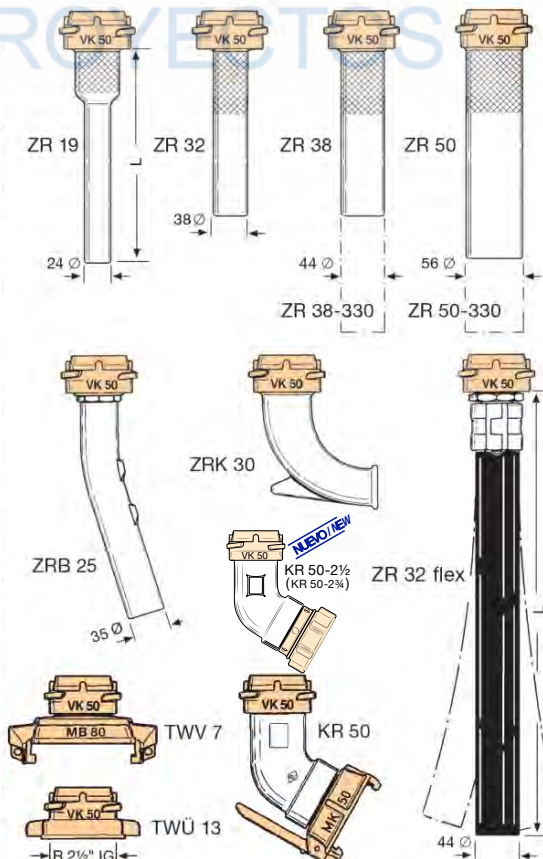


- 1) El cuerpo del boquerel no se suministra como recambio
- 2) Estas piezas están disponibles también resistentes a los disolventes y la corrosión. Ver detalles en la lista de precios de recambios.
- 3) -6) Datos para reparación de ZV 400, ZV 500 y ZVF, ver página 257.

Spare Parts ZV 500 + ZV 400

- 1) The nozzle body is **not** supplied as spare part.
- 2) These parts are also available in materials which are resistant to solvents and corrosion. For details see the spare parts price list.
- 3-6) Hints for repair of the ZV 400, ZV 500 and ZVF see page 257.

Especificaciones sujetas a cambios sin previa notificación. Copyright ELAFLEX. Specifications subject to change without notice. Copyright ELAFLEX

SECCIÓN	MATERIALES	MEDIDA	SALIDA	PESO	MEDIDA ENTRADA MANGUERA	CÓDIGO	
5	Materials	Size	Outlet	Weight	Hose Inlet Size	Part Number	
Section	Especificación	DN mm	max l / mm	≈ kg	G	Tipo	
	ESPECIFICACIÓN ESTÁNDAR Con válvula de control l. Distribución por manguera húmeda. Gatillo de 3 posiciones. Ventana irrompible de Polisulfon (no apta para petróleo ni líquidos con alcohol). Diseño dual de cabezal. Cierre a prueba de golpes. Cuerpo y caño en aluminio. Partes internas de acero inox. y resina de acetal. Entrada de manguera y acoplamiento TW MK 50 en latón. Juntas de nitrilo y poliuretano. STANDARD SPECIFICATION: With check valve for wet hose delivery, 3-position latch, unbreakable sight glass of polysulfon (not suitable for petrol and alcoholic fluids, dual poppet design. Dash pot for slow shockless closure. Body and spout of alu, inner parts: stainless steel and acetal resin, hose inlet and TW coupling MK 50: brass, seals: nitrile and polyurethane.	40 (1½")	450 (27 m³/h)	3,1 giratorio R 1½" AG swivel 1½" BSP macho 2,8 fijo R 1½" AG fixed 1½" BSP macho 3,6 giratorio R 2" AG swivel 2" BSP macho 2,9 fijo R 2" AG fixed 2" BSP macho 3,2 giratorio R 1½" IG swivel 1½" BSP hembra 2,9 fijo R 1½" IG fixed 1½" BSP hembra	ZV 400.1 ZV 400.1 F ZV 400.2 ZV 400.2 F ZV 400.3 ZV 400.3 F	Boqueroles manuales de alto rendimiento con acoplamiento "TW" MK 50 para Diésel, fuel-oil, petróleo, etc. Presión operativa hasta 10 bar. Para mangueras DN 32 - 40 ZV 400 for hose sizes 1¼" - 1½" Para mangueras DN 38 - 50 ZV 500 for hose sizes 1½" - 2"	 
	Tipos Especiales ZV 400 + ZV 500 Special Types			Sin válvula de control, para dist. manguera seca, succión without check valve, for dry hose delivery, suction Sin amortiguación. De cierre rápido con aceites viscosos without dash pot, for quick closure for viscous oils Para petróleo y mezclas de combustibles con contenido en etanol hasta "E 85". Como el tipo especial VD (ver página 264), pero con girador. For petrol and fuel mixtures with ethanol content up to 'E 85'. Like special type VD (see page 543), but with swivel.	ZV ... L ZV ... ÖL ZV ... E 85	Para succión y manguera seca Cierre rápido para aceites viscosos High performance manual operated dispensing nozzles with 'TW' coupling MK 50 for Diesel, fuel oil, petroleum etc. Operating pressure up to 10 bar	
	Caños + codos de aluminio, con acoplamiento "TW" montado de latón fundido. Juntas de NBR y poliuretano. Caño flexible con disipador de electricidad NBR Spouts + elbows of aluminium. With mounted TW coupling of forged brass. Seals of NBR and polyurethane, flexible spout of electrically dissipative NBR.	19 32 38 38 50 50 25 30 32 50 50 50	50 250 450 450 700 700 150 200 250 700 700 700	0,65 0,6 0,65 0,85 0,75 0,95 0,65 0,85 1,4 1,4 0,7 1,3	L = 230 mm L = 180 mm L = 180 mm L = 330 mm L = 230 mm L = 330 mm α = 25° α = 90° L = 650 mm VK 50 x MB 80 VK 50 x 2½" IG VK 50 x MK 50 α = 60°	ZR 19 ZR 32 ZR 38 ZR 38-330 ZR 50 ZR 50-330 ZRB 25 ZRK 30 ZR 32 flex TWV 7 TWÜ 13 KR 50	

1982
 Revision 9.2013

Boqueroles de Gran Caudal con Acoplamiento TW

BULK DELIVERY NOZZLES WITH TW COUPLING

Tipos Especiales · Special Types

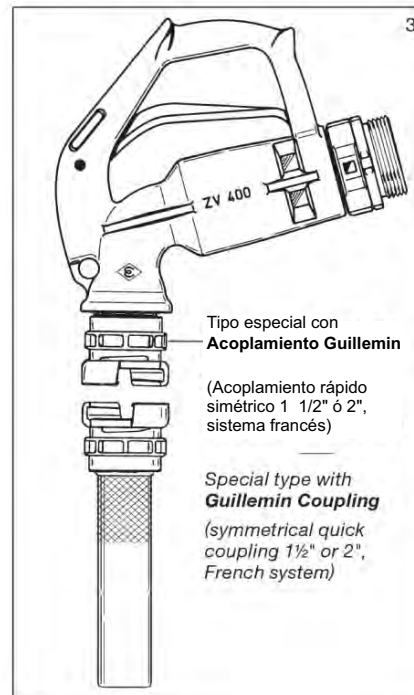
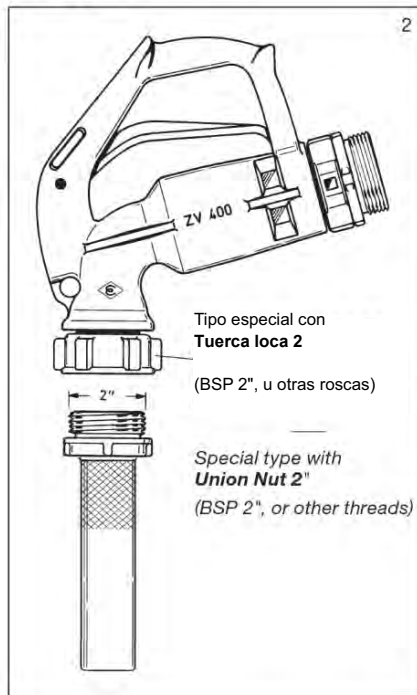
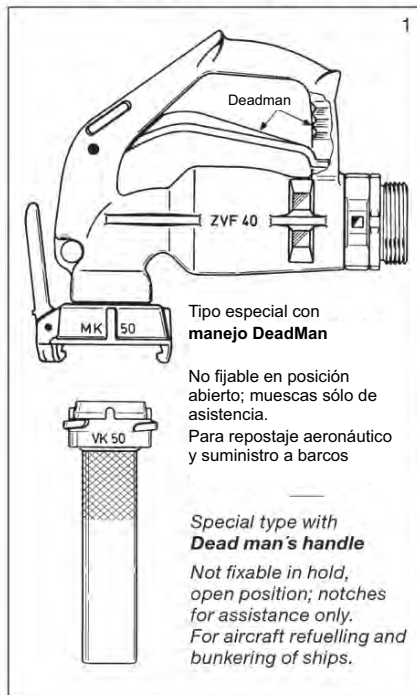
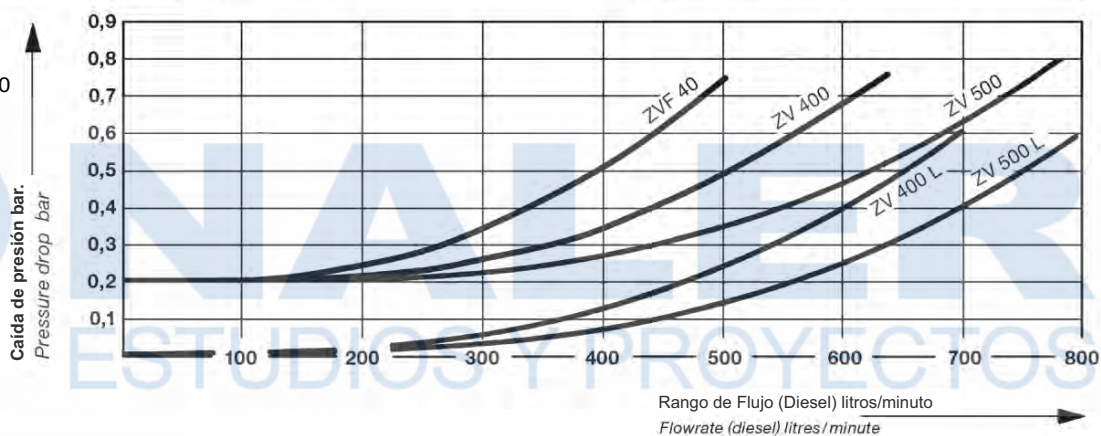


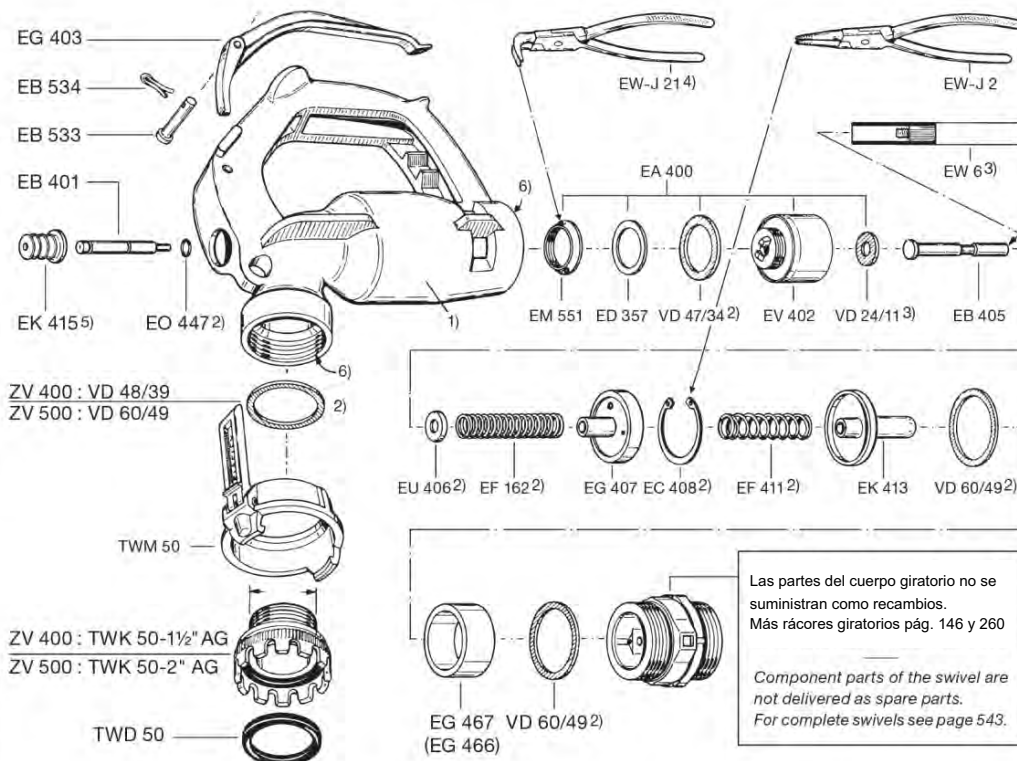
Tabla de Flujo
De boqueroles
ELAFLEX DN 40 / DN 50

Flow Chart
Of ELAFLEX Nozzles
DN 40/DN 50



Recambios ZV 400 + ZV 500

- 1) El cuerpo del boquerol no se suministra como recambio
- 2) Estas piezas están disponibles también resistentes a los disolventes y la corrosión. Ver detalles en la lista de precios de recambios.
- 3 a 6) Datos para reparación de ZV 400, ZV 500 y ZVF, ver página 257.



Spare Parts ZV 400 + ZV 500

- 1) The nozzle body is not supplied as spare part.
- 2) These parts are also available in materials which are resistant to solvents and corrosion. For details see the spare parts price list.
- 3-6) Hints for repair of the ZV 400, ZV 500 and ZVF see page 540.

Caños, ver página 261 · Spouts see page 544

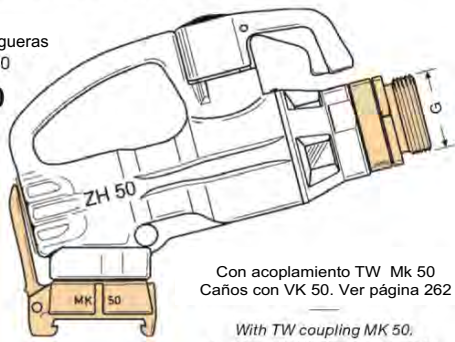
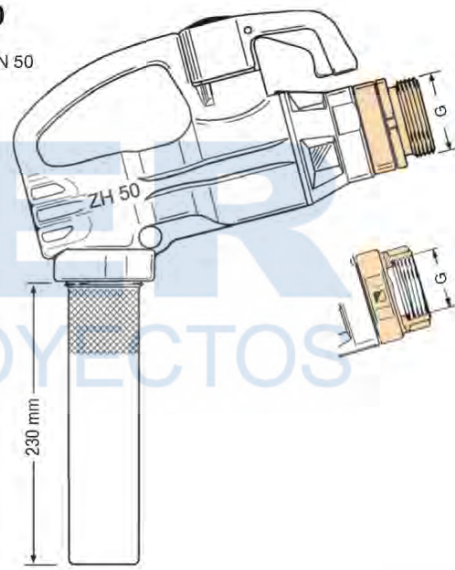
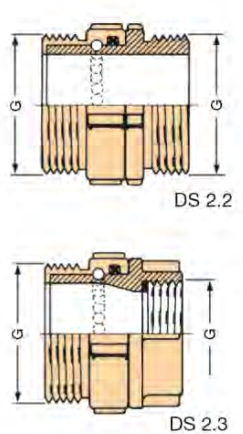
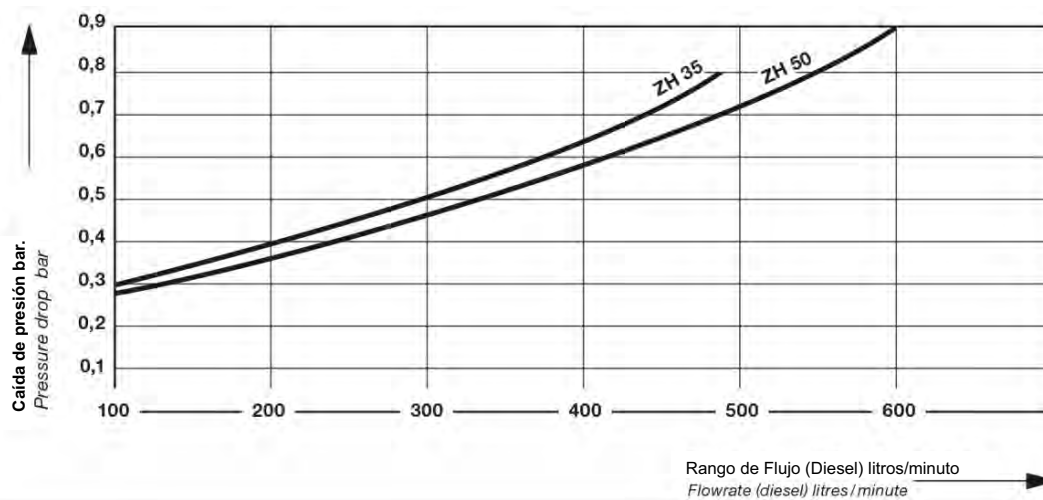
SECCIÓN	MATERIALES	MEDIDA	PESO	MEDIDA	CÓDIGO		
5	Materials	Size	Weight	ENTRADA MANGUERA	Part		
Section	Especificación	DN mm	≈ kg	Hose Inlet Size	Number		
				G	Tipo		
Especificaciones sujetas a cambios sin previa notificación. Copyright ELAFLEX. Specifications subject to change without notice. Copyright ELAFLEX	ESPECIFICACIÓN ESTANDAR Boquilla de tipo válvula de bola con válvula de control para manguera húmeda. Muecas para ajuste progresivo de palanca. Cuerpo y caño de aluminio. Partes internas de acero inoxidable, aluminio y resina de acetal. Entrada de manguera "DG" + acople TW Mk 50 en latón. Sellos de Nitrilo + poliuretano. Con ventana irrompible (no apta para fluidos alcohólicos); opcionalmente disponible con ventana de cristal natural EG 466 STANDARD SPECIFICATION <i>Ball valve type nozzle with check valve for wet hose delivery, progressively adjustable notch lever.</i> <i>Body and spout: aluminum, inner parts: stainless steel, aluminum and acetal resin, hose inlet 'DG' + TW coupling MK 50; brass, seals: nitrile + polyurethane. With unbreakable sight glass, (not suitable for alcoholic fluids); optionally natural sight glass EG 466 available.</i>	50 (2")	4,3	giratorio R 2" AG swivel 2" BSP macho	ZH 50.2	Boquillas dispensadoras manuales de alto rendimiento, para Diesel, aceite caliente, aceites viscosos y de motor. Flujo máximo 450 litros/minuto. Presión operativa hasta 10 bar. <i>High performance manual operated dispensing nozzles, for Diesel, heating oil, viscous gear and motor oils, max. flow rate 450 litres/min. Operating pressure up to 10 bar.</i> para mangueras DN 38-50 ZH 50 <i>for hose sizes 1½"-2"</i>  Con acoplamiento TW Mk 50 Caños con VK 50. Ver página 262 <i>With TW coupling MK 50, Spouts with VK 50 see page 549.</i>	
			4,0	fijo R 2" AG fixed 2" BSP macho	ZH 50.2 F		
			4,4	giratorio R 2" IG swivel 2" BSP hembra	ZH 50.4		
			4,1	fijo R 2" IG fixed 2" BSP hembra	ZH 50.4 F		
	MEDIDA de Caño spout size	mm ID = 50 OD = 56 (2")	4,0	giratorio R 2" AG swivel 2" BSP macho	ZH 550.2	ZH 50 Caño DN 50 Spout 	
			3,7	fijo R 2" AG fixed 2" BSP macho	ZH 550.2 F		
			3,8	fijo R 2" IG fixed 2" BSP hembra	ZH 550.4 F		
	Tipos Especiales ZH 50 Special Types	Sin válvula de control, para distribución por manguera seca y succión. <i>Without check valve, for dry hose delivery and suction.</i>		ZV ... L			
		Para petróleo y mezclas de combustibles con contenido en etanol hasta "E 85". Tipo especial con ventana EG 466 y EO 610 Vi <i>For petrol and fuel mixtures with ethanol content up to 'E 85'. Special type with sight glass EG 466 and EO 610 Vi.</i>		ZV ... E 85			
	Tipo DS: Cuerpo y terminal de latón estampado en caliente. Cojinete de bolas auto-lubricado para un fácil giro con mínima fricción bajo presión. Junta de poliuretano. Type DS: body and tail of hot stamped brass, self lubricated ball bearing for easy swivelling with minimum friction under pressure. Lip seal of polyurethane.	Para tipos de Boquillas For nozzle types	ZH 50 ZVF 40 ZV 400 ZV 500	0,9	R 2" AG x R 1½" AG 2" BSP macho x 1½" macho	DS 2.1	Entrada de manguera giratoria tipo DS. Presión de trabajo hasta 10 bar. <i>Swivel Hose Inlet Type DS. Working Pressure up to 10 bar.</i> Tipo DS  DS 2.2 DS 2.3 Entrada manguera giratoria Tipo DG. ver pag. 146 <i>Swivel hose inlets type DG see page 363</i>
				0,9	R 2" AG x R 2" AG 2" BSP macho x 2" macho	DS 2.2	
				0,9	R 2" AG x R 1½" IG 2" BSP macho x 1½" hembra	DS 2.3	
0,9				R 2" AG x R 2" IG 2" BSP macho x 2" hembra	DS 2.4		
0,9				R 2" AG x 2" NPT IG 2" BSP macho x 2" hembra	DS 2.7		
				Boqueres de Gran Caudal con Válvula de Bola			
				BALL VALVE BULK DELIVERY NOZZLES			
2005 Revisión 05.2017							

Tabla de Flujo

De boquereles ELAFLEX
ZH 35 y ZH 50, tipo estándar
de manguera húmeda

Flow Chart

of ELAFLEX nozzles ZH 35
and ZH 50, standard wet hose
types.



Recambios ZH 35 + ZH 50

Descripción detallada de las
piezas, ver lista de precios
de recambios.

El cuerpo del boquerel no
está disponible como
recambio.

Antes de montar el
acoplamiento TW Mk50 (o
caño) y el girador, engrase
ligeramente las roscas.

Spare Parts ZH 35 + ZH 50

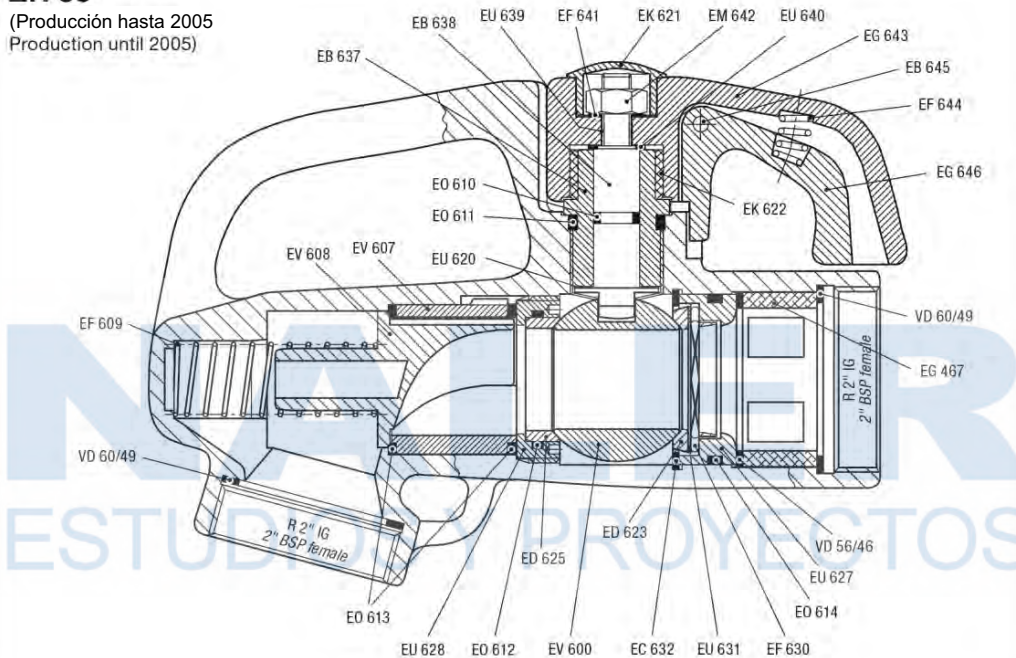
Detailed description of the
parts see spare parts price
list.

The nozzle body is not avail-
able as spare part.

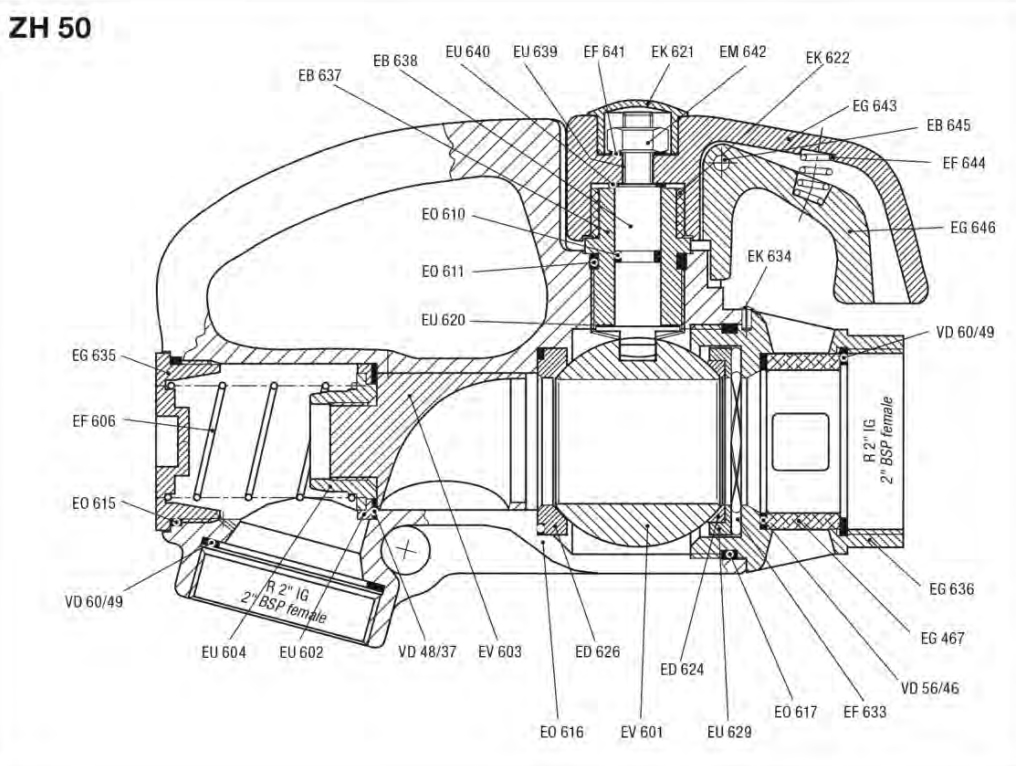
Before mounting the TW
coupling MK 50 (or spout)
and the swivel slightly
grease the threads.

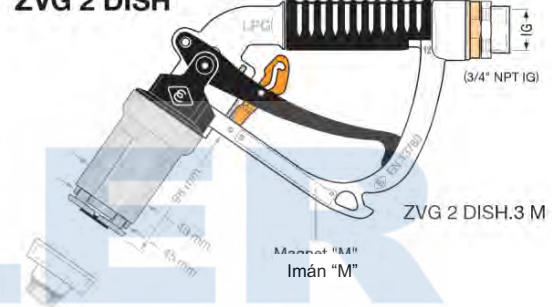
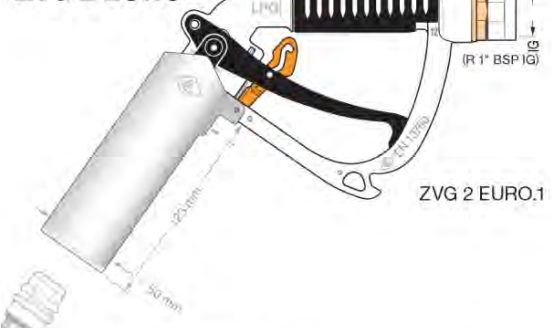
ZH 35

(Producción hasta 2005
Production until 2005)



ZH 50



SECCIÓN	DETALLES DE CONSTRUCCIÓN MATERIALES - PESO Construction Details Materials - Weight	ENTRADA MANGUERA ROSCA + MEDIDA Hose Inlet Thread Type + Size	CÓDIGO Part Number			
5						
Section	Especificación	G	Tipo			
Especificaciones sujetas a cambios sin previa notificación . Copyright ELAFLEX . Specifications subject to change without notice . Copyright ELAFLEX	Boquerel LPG para repostaje de vehículos con gas licuado de petróleo (propano, butano y mezclas) hasta 50 L/min. Presión de trabajo 25 bar. Presión de prueba 40 bar. Presión de ruptura +100 bar. Rango de temperatura -25°C hasta +70°C. Tipo "LT" hasta -40°C. Características de seguridad: El boquerel solo permite el flujo de gas cuando está correctamente acoplada. No es posible la apertura cuando el acoplamiento esta desalineado o inclinado. El volumen de descarga de gas cuando está desacoplado es mínima. La dirección de descarga se aparta del usuario. Construcción modular: Cuerpo de boquerel (ej. cuerpo de válvula y mecanismo operativo) idéntico para todos los tipos de acoplamiento. Cuerpo de boquerel de aluminio. Agarradero de PVC. Girador de fácil rotación EA 820 de acero inoxidable / latón. Tuerca de acoplamiento de acero inoxidable (DISH: Aluminio). Partes internas de acero inoxidable / resina de acetil / PA. Palanca y gatillo de PA. Juntas de NBR y PU. ACME 1 3/4" (Acoplamiento a rosca) Para conexiones de vehículos a EN 12806. Volumen liberado de gas: aprox. 1,7 cm3. Peso: +- 1.5 kg. DISH (Acoplamiento de garras "Italiano") Para conexiones de vehículos a EN 12806 Posible manejo con una sola mano. Vol. liberado de gas: menos de 1cm3. Peso: +- 1,2 kg. EURO (Acoplamiento por empuje) Acople conf. EN 13760. Posible el manejo con una sola mano. Gas liberado: <1cm3. Peso =1.4Kg TÜV-approved according to EN 13760, certificate number 1321 Z 0040/8/01. Cumple los requisitos de VdTÜV hoja 513. ATEX (II 1 G) certificado n°. SIRA 09 ATEX 9204U LPG nozzle for vehicle refuelling with liquefied petroleum gas (propane, butane and mixtures) up to 50 l/min. Working pressure 25 bar. Test pressure 40 bar. Burst pressure > 100 bar. Temperature range -25° up to +70° C, 'LT'-Type down to -40° C. Safety features: The nozzle only allows gas to flow when it is correctly coupled. No opening possible when coupled misaligned or tilted. The discharge volume of gas when uncoupling is minimal, direction of discharge turned away from the user. Modular construction: Nozzle body (e.g. valve body and operating mechanism) identical for all coupling types. Nozzle body aluminium, comfigrip PVC, easy rotating swivel EA 820 stainless steel/brass, coupling nut stainless steel (DISH: aluminium), inner parts stainless steel/acetil resin/PA, lever and latch PA. Seals NBR and PU. ACME 1 3/4" (Threaded Coupling) for vehicle connections to EN 12806. Gas release volume: approx. 1,7 cm³. Weight: ≈ 1,5 kg DISH ('Italian' Claw Coupling) for vehicle connections to EN 12806. One-handed operation possible. Gas release volume: < 1 cm³. Weight: ≈ 1,2 kg EURO (Push-In-Coupling) Coupling to EN 13760. One-handed operation possible. Gas release volume: < 1 cm³. Weight: ≈ 1,4 kg TÜV-approved according to EN 13760, certificate number 1321 Z 0040/8/01. Fulfills the requirements of VdTÜV sheet 513. ATEX (II 1 G) certificate no. SIRA 09 ATEX 9204U.	R 1" IG 1" BSP hembra	ZVG2 ACME.1	ZVG 2 ACME 		
		3/4" NPT IG 3/4" NPT hembra	ZVG2 ACME.3		ZVG 2 DISH 	
		M 30 x 1,5 L AG (L = Rosca hacia la izquierda) M 30 x 1,5 L macho (L = left-hand thread)	ZVG2 ACME M30			
		R 1" IG 1" BSP hembra	ZVG2 DISH.1	ZVG 2 EURO 		
		3/4" NPT IG 3/4" NPT hembra	ZVG2 DISH.3		Para acoplamientos de Bayoneta recomendamos el tipo GasGuard Gg30, ver catálogo, página 274 For Bayonet couplings we recommend the type GasGuard GG30, see catalogue page 567.	
		M 30 x 1,5 L AG (L = Rosca hacia la izquierda) M 30 x 1,5 L macho (L = left-hand thread)	ZVG2 DISH M30			
		R 1" IG 1" BSP hembra	ZVG2 EURO.1	Para activación sin contacto de la bomba por contactos de lengüeta For contactless activation of the pump by tongue contacts Tipo "Deadman" requerido en algunos surtidores. Deadman type required at some dispensers Con ED 828 LT, EV 813 LT (para ensamble de pistón), ED 822 LT (Para girador y ensamble de pistón), EO 826 LT (para acoplador ACME)		
		3/4" NPT IG 3/4" NPT hembra	ZVG2 EURO.3			
		M 30 x 1,5 L AG (L = Rosca hacia la izquierda) M 30 x 1,5 L macho (L = left-hand thread)	ZVG2 EURO M30			
		Referencias Adicionales - Additional Type Numbers				
		Con bloque magnético en la guarda / With block magnet integrated in the guard		... M	Para activación sin contacto de la bomba por contactos de lengüeta For contactless activation of the pump by tongue contacts	
		Sin gatillo de apertura fija / Without hold-open latch		... D	Tipo "Deadman" requerido en algunos surtidores. Deadman type required at some dispensers	
Tipo especial baja temperatura hasta -40°C / Low temperature type up to -40°C		... LT	Con ED 828 LT, EV 813 LT (para ensamble de pistón), ED 822 LT (Para girador y ensamble de pistón), EO 826 LT (para acoplador ACME)			
Para pedir números de referencia, ver información 3.09 or http://nozzleconfigurator.elaflex.de Order number breakdown, see Information 3.09 or http://nozzleconfigurator.elaflex.de						
Boquerel LPG ZVG 2 LPG NOZZLE ZVG 2						

Recambios ZVG 2 · Spare Parts ZVG 2

- 1) Cuerpo de boquerel no disponible como recambio
2) LT para temperatura hasta -10°C
- 1) Nozzle body is not available as spare part.
2) LT for low temperatures till -10°C

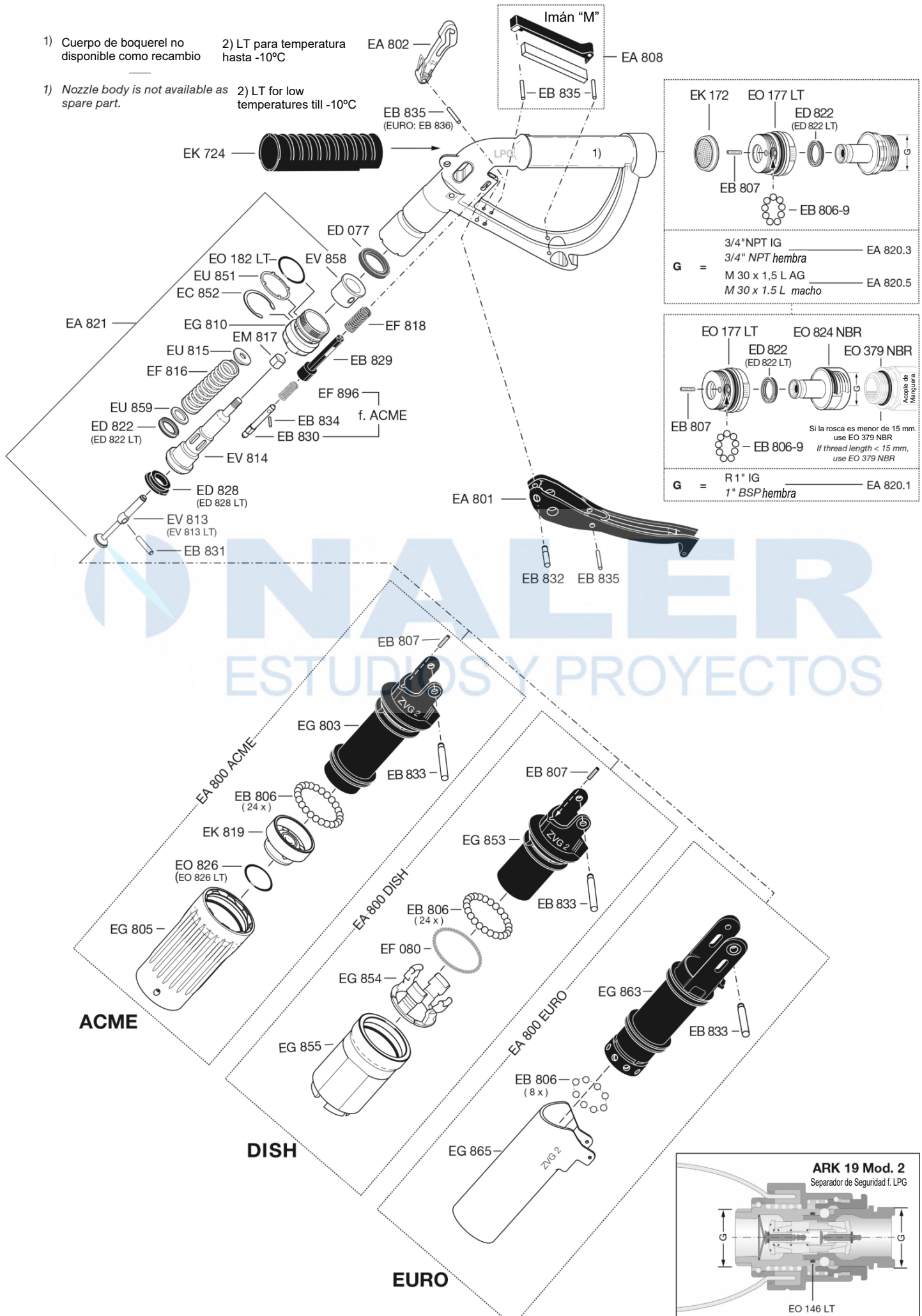
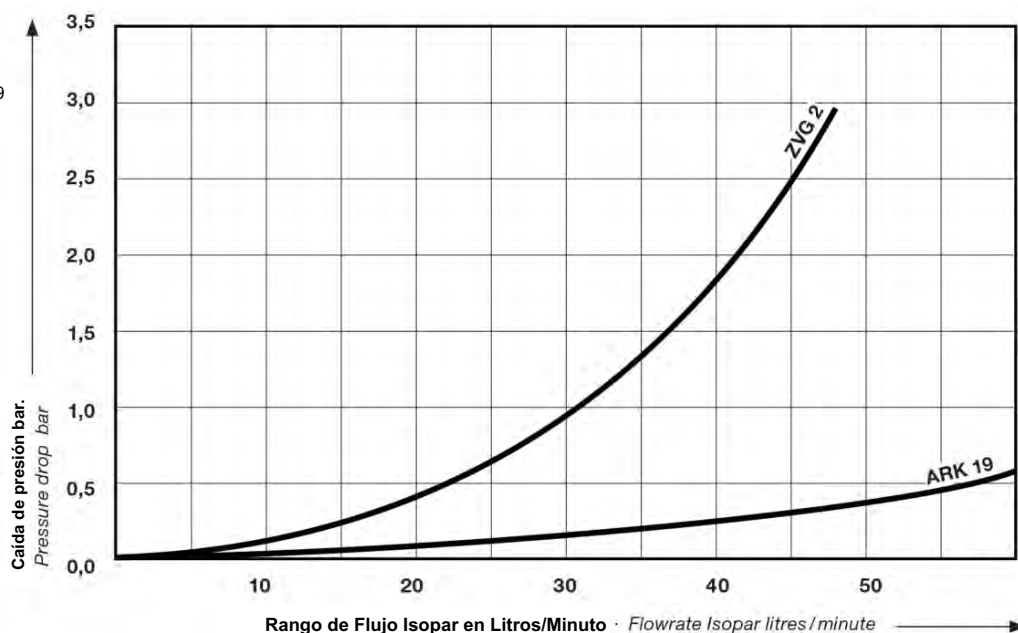


Tabla de Caída de Presión

Para boquilla LPG - ZVG 2 y
Acople separador de seguridad ARK 19

Pressure Drop Chart

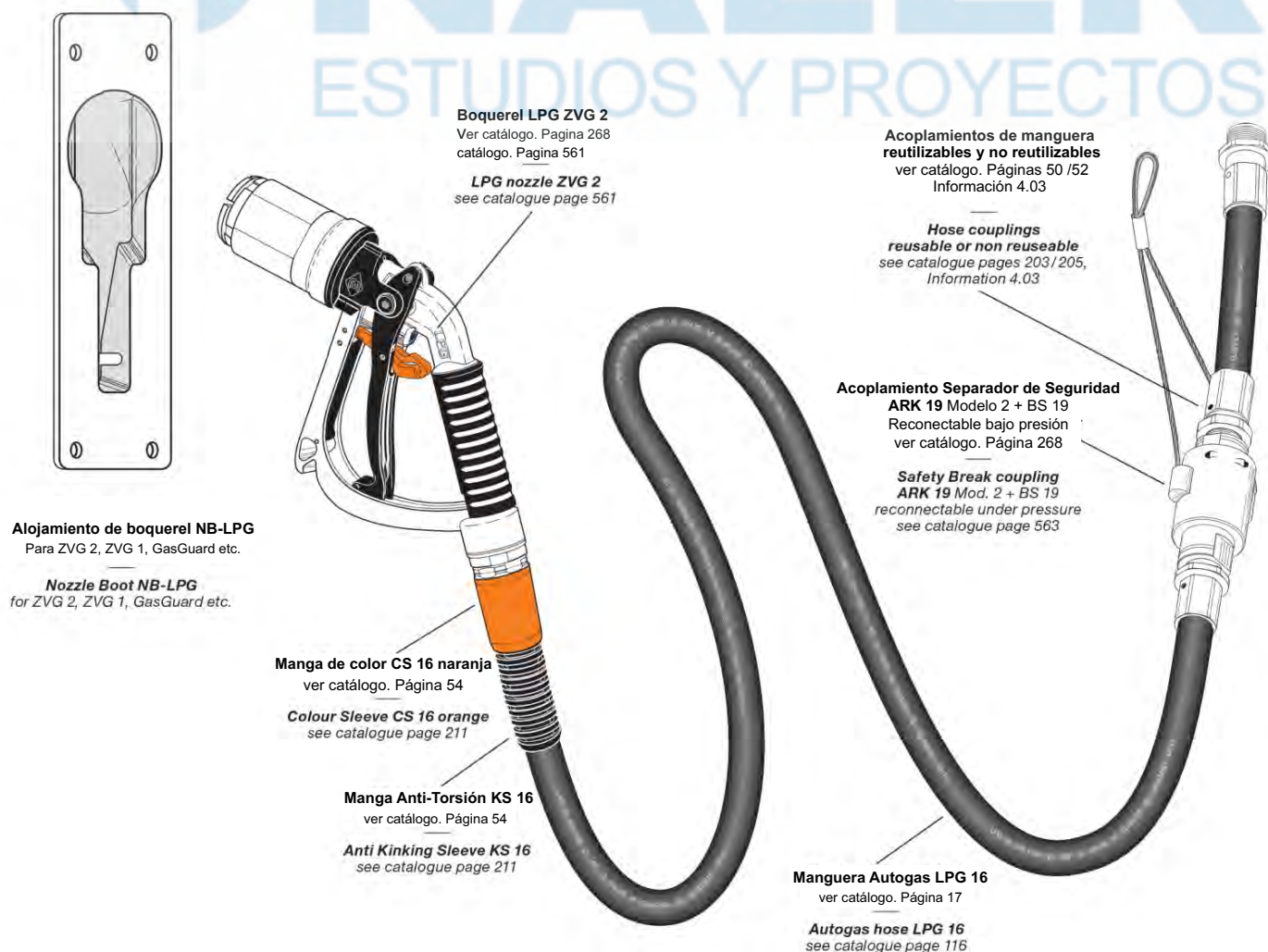
for LPG nozzle ZVG 2 and
Safety Break coupling ARK 19



Estos valores fueron determinados con ZVG 2 ACME, DISH y EURO. Fueron utilizados adaptadores comunes sin válvula de control. Existe en el mercado, una extensa variedad de conexiones y adaptadores para coche. Eso puede derivar en valores distintos.

These values were determined with ZVG 2 ACME, DISH and EURO. Common adapters without check valve were used. There are a wide variety of connections/adapters for cars used in market. This can lead to different values.

El kit completo para dispensadores LPG · The complete kit for LPG dispensers



Especificaciones sujetas a cambios sin previa notificación · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

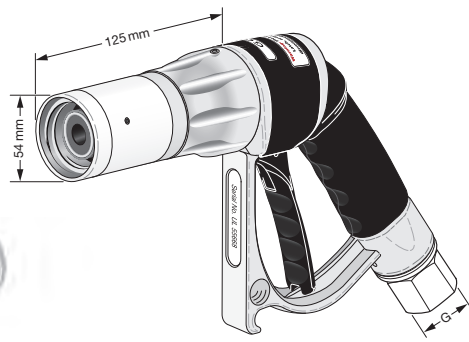
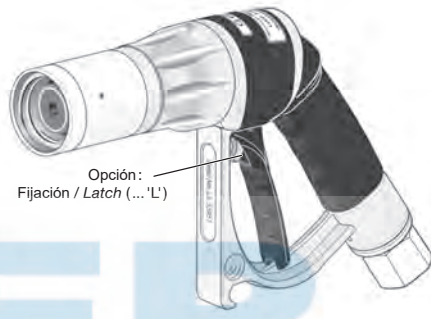
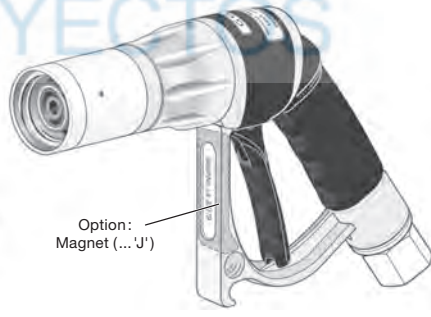
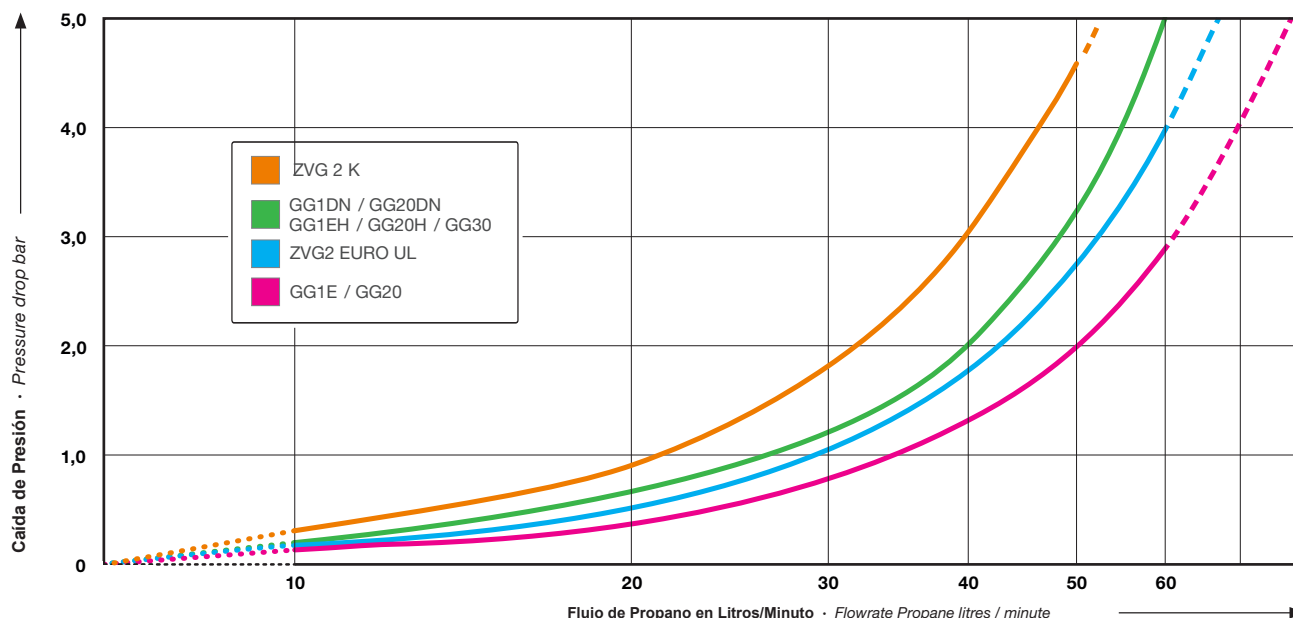
SECCIÓN	DETALLES DE CONSTRUCCIÓN MATERIALES - PESO	ENTRADA MANGUERA ROSCA + MEDIDA	REFERENCIA	
5	Construction Details Materials · Weight Specification	Hose Inlet Thread Type + Size	Part Number	
Section		G	Tipo	
	Boquereles LPGas con conexión de rosca 1¼" ACME para AS/NZS 1596 / AS/NZS 1425 / EN 12806 para recarga de vehículos comerciales y de transporte tipo Autogas, así como pequeñas estaciones fijas o móviles de almacenamiento de propano y butano. Flujo hasta 63 l/min. Máxima presión de operación 25 bar, de rotura > 100 bar. Rango de Tª -40° a +110° C. Seguridad: Impide la descarga de LPGas si no está acoplado y con el gatillo actuado. El boquerel sella perfectamente incluso sin la junta del punto de llenado. Cuerpo de aluminio, comfigrip PVC, girador de acero inoxidable, acople de aluiniio/acero inox. con trinquete de seguridad. Válvula de acero cromado al zinc. Partes internas: acero inoxidable, resina acetilica y PA, gatillo de PA y bloqueo de aluminio. Juntas: LT-NBR, LT-Viton®, PU. Filtro de 300 µm de POM. Peso: ≈ 1,8 kg GG1E Económico, para repostaje industrial o atendido. Descarga durante el cierre de válvula: 1,9 cm³. GG1EH Para repostaje industrial o atendido. Con boquilla híbrida-menor resistencia del gatillo. Descarga durante el cierre de válvula: 1,7 cm³. GG1DN Adecuado para uso por el público general (auto-servicio). Boquilla dual patentada para una mayor seguridad. Baja resistencia del gatillo. Descarga durante el cierre de válvula: 1,7 cm³.  Listado de acuerdo a UL 125 de Underwriters Laboratory <i>LPGas nozzles with 1¼" ACME thread connection to AS/NZS 1596 / AS/NZS 1425 / EN 12806 for the filling of commercial and passenger Autogas vehicles as well as mobile and small stationary storage tanks with propane and butane. Flowrate up to 63 l / min, see overleaf. Max. operating pressure 25 bar (362 psi), burst pressure > 100 bar (> 1450 psi). Temperature range -40° up to +110° C.</i> <i>Safety : Cannot discharge LPGas to the atmosphere when not coupled and lever is actuated. Nozzle will safely seal even if fill point gasket is missing.</i> <i>Nozzle body aluminium, comfigrip PVC, swivel stainless steel, coupling nut aluminium / stainless steel with ratchet safety system. Valve body zinc chromated steel. Inner parts : stainless steel, acetyl resin and PA, lever PA, hold-open latch aluminium. Seals : LT-NBR, LT-Viton®, PU. 300 µm / 50 mesh strainer of POM fitted as standard.</i> <i>Weight : ≈ 1,8 kg (4 lbs)</i> GG1E <i>economic type for industrial refueling / attended refue-ling. Release volume on valve closure : 1,9 cm³.</i> GG1EH <i>used for industrial refueling / attended refueling. With hybrid nose piece – low lever force. Release volume on valve closure : 1,7 cm³.</i> GG1DN <i>suited for use by the general public and untrained personell (self service). Patented dual nose piece for added safety. Low lever actuation force. Gas release volume on valve closure : 1.7 cm³.</i>	1/2" NPT IG 1/2" NPT hembra GG1E.2 3/4" NPT IG 3/4" NPT hembra GG1E.3 1/2" NPT IG 1/2" NPT hembra GG1EH.2 3/4" NPT IG 3/4" NPT hembra GG1EH.3 1/2" NPT IG 1/2" NPT hembra GG1DN.2 3/4" NPT IG 3/4" NPT hembra GG1DN.3	GG1E Boquilla simple  GG1EH Boquilla híbrida  GG1DN Dual Nose Piece 	
GG1 Zusatz-Bestellnummern · GG1 Options / Additional Part Numbers				
con imán en la guarda del boquerel <i>With Magnet incorporated in the nozzle guard</i>		... J	Para activación sin contacto con dispensadores con tecnología reed switch <i>For contactless activation of dispensers with reed switch technology</i>	
Con sujeción de apertura automática <i>With Hold-Open Latch</i>		... L	Para asistir al cliente durante el repostado (no listado UL) <i>To assist the customer in holding the lever during the refueling process (not UL listed)</i>	
Con protección anti-salpicaduras de PVC, naranja, orange <i>With Splashguard of soft PVC, orange</i>		... G	Protege las manos del cliente de descargas de gas tras el cierre de la válvula del boquerel <i>Protects the customer's hands against any gas release after nozzle valve has shut down</i>	
Conector de aleación anodizada con conector de latón ACME <i>With special type hard anodised alloy connector with brass (non-guided) ACME insert</i>		... B	Conexión de rosca ACME de latón <i>ACME thread insert of brass</i>	
2016 12.2019				Boquereles GasGuard GG1 GasGuard GG1 Nozzles

Tabla de Caída de Presión

para boqueras
LPGGasGuard

Pressure Drop Chart

for GasGuard
LPG nozzles



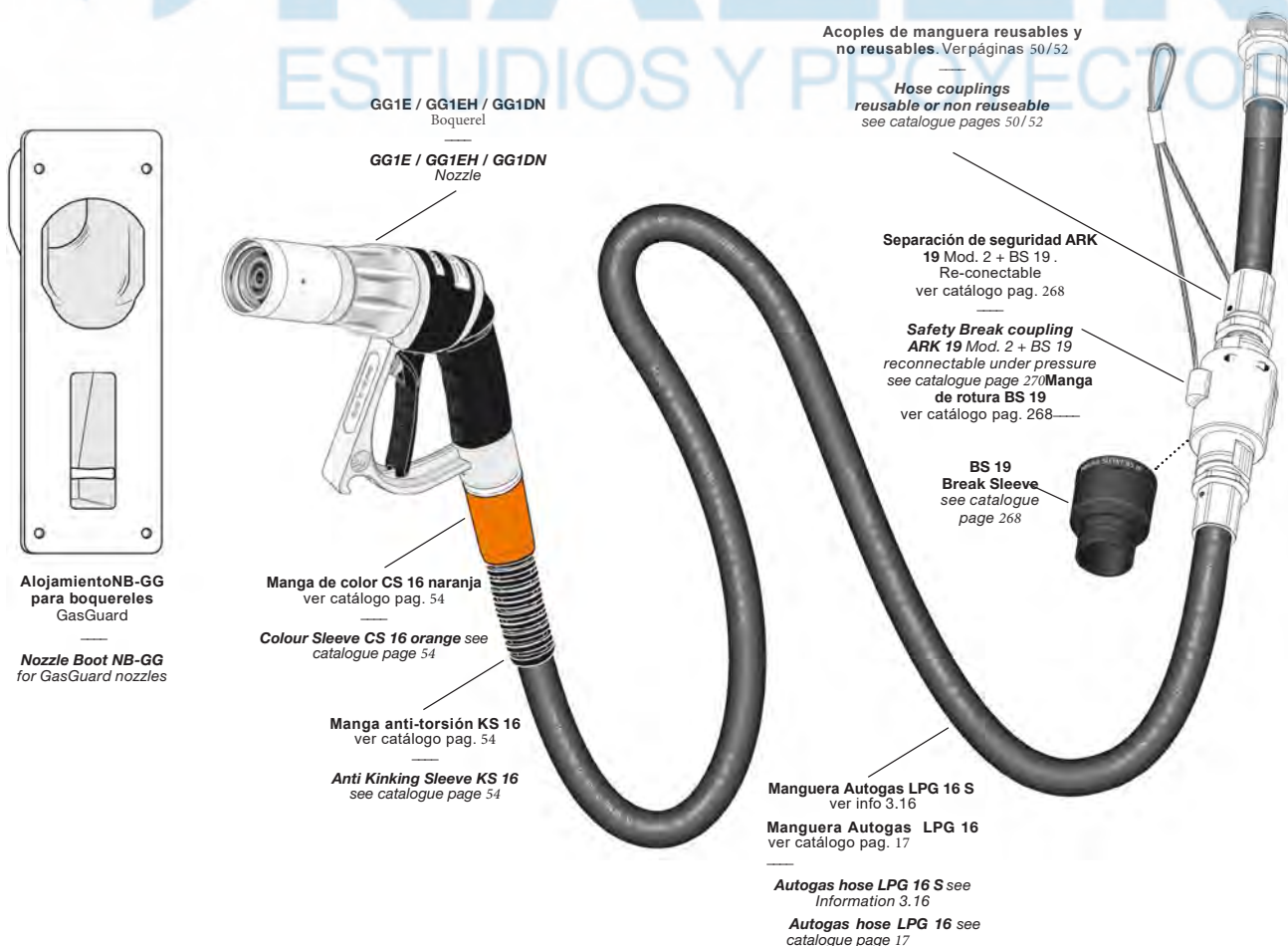
Valores obtenidos en el laboratorio del Instituto Nacional de Mediciones de Sydney, Australia.

Se usaron adaptadores comunes sin válvula de comprobación. Hay gran variedad de conexiones/adaptadores en el mercado. Esto puede provocar la obtención de diferentes valores.

These values were obtained through regulated government laboratory testing at the National Measurement Institute in Sydney, Australia.

Common adapters without check valve were used. There are a wide variety of connections/adapters for vehicles used in market. This can lead to different values.

GG1 & Accesorios para dispensadores LPG · GG1 & Accessories for LPGas Dispensers



SECCIÓN

5

Section

DETALLES DE CONSTRUCCIÓN

MATERIALES - PESO

Construction Details Materials · Weight

Specification

ENTRADA MANGUERA

ROSCA + MEDIDA

Hose Inlet

Thread Type + Size

G

REFERENCIA

Part

Number

Tipo

ELAFLEX



Boquereles LPGas con conexión de rosca 1 3/4" ACME para AS/NZS 1596 / AS/NZS 1425 / EN 12806 para recarga de vehículos comerciales y de transporte tipo Autogas, así como pequeñas estaciones fijas o móviles de almacenamiento de propano y butano. Conector largo para puntos de llenado de difícil acceso. Flujo hasta 63 l/min. Máxima presión de operación 25 bar, de rotura > 100 bar. Rango de Tª -40° a +110° C.

Seguridad: Impide la descarga de LPGas si no está acoplado y con el gatillo actuado. El boquerel sella perfectamente incluso sin la junta del punto de llenado.

Cuerpo de aluminio, comfigrip PVC, girador de acero inoxidable, acople de aluminio/acero inox. con trinquete de seguridad. Válvula de acero cromado al zinc. Partes internas: acero inoxidable, resina acetilica y PA, gatillo de PA y bloqueo de aluminio. Juntas: LT-NBR, LT-Viton®, PU. Filtro de 300 µm de POM.

Peso: ≈ 2.0 kg

GG20

Económico, para repostaje industrial o atendido. Descarga durante el cierre de válvula: 1,9 cm³.

GG20 H

Para repostaje industrial o atendido. Con boquilla híbrida- menor resistencia del gatillo. Descarga durante el cierre de válvula: 1,7 cm³.

GG20 DN

Adecuado para uso por el público general (auto-servicio). Boquilla dual patentada para una mayor seguridad. Baja resistencia del gatillo. Descarga durante el cierre de válvula: 1,7 cm³.



Listado de acuerdo a UL 125 de Underwriters Laboratory

LPGas nozzles with 1 3/4" ACME thread connection to AS/NZS 1596 / AS/NZS 1425 / EN 12806 for the filling of commercial and passenger Autogas vehicles as well as mobile and small stationary storage tanks with propane and butane. With long connector nut to access 'hard to reach' fill points.

Flowrate up to 63 l/min., see overleaf. Max. operating pressure 25 bar (362 psi), burst pressure > 100 bar (> 1450 psi). Temperature range -40° up to + 110°C.

Safety: Cannot discharge LPGas to the atmosphere when not coupled and lever is actuated. Nozzle will safely seal even if fill point gasket is missing.

Nozzle body aluminium, comfigrip PVC, swivel stainless steel, coupling nut aluminium / stainless steel with ratchet safety system. Valve body zinc chromated steel. Inner parts: stainless steel, acetyl resin and PA, lever PA. Optional hold-open latch aluminium. Seals: LT-NBR, LT-Viton®, PU. 300 µm / 50 mesh strainer of POM fitted as standard. Weight: ≈ 2.0 kg (4.4 lbs)

GG20

economic type for industrial refueling of deep seated filler valves. Release volume on valve closure: 1,9 cm³.

GG20H

used for industrial refueling of deep seated filler valves. With hybrid nose piece – low lever force. Release volume on valve closure: 1,7 cm³.

GG20DN

suited for use by the general public and untrained personell (self service). Patented dual nose piece for added safety. Low lever actuation force. Gas release volume on valve closure: 1,7 cm³.

1/2" NPT IG

1/2" NPT hembra

GG20.2

3/4" NPT IG

3/4" NPT hembra

GG20.3

1/2" NPT IG

1/2" NPT hembra

GG20H.2

3/4" NPT IG

3/4" NPT hembra

GG20H.3

1/2" NPT IG

1/2" NPT hembra

GG20DN.2

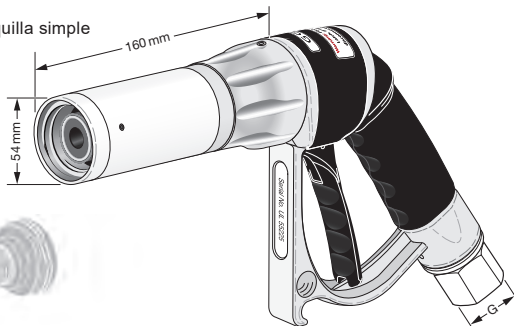
3/4" NPT IG

3/4" NPT hembra

GG20DN.3

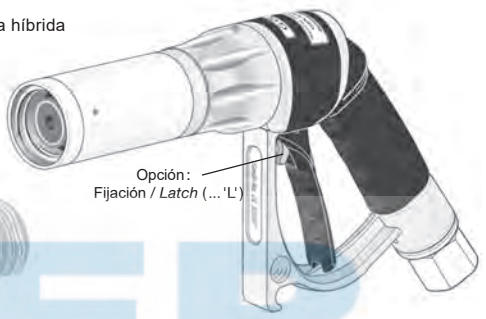
GG20

Boquilla simple



GG20H

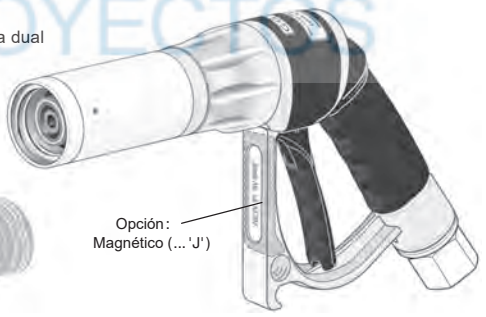
Boquilla híbrida



Opción:
Fijación / Latch (... 'L')

GG20DN

Boquilla dual



Opción:
Magnético (... 'J')

GG20 Opciones-Referencias adicionales · GG20 Options / Additional Part Numbers

Con imán en la guarda del boquerel

—

With **Magnet** incorporated in the nozzle guard

Con sujección de apertura automática

—

With **Hold-Open Latch**

Con protección anti-salpicaduras de PVC, naranja, orange

—

With **Splashguard** of soft PVC, orange

Conector de aleación anodizada con conector de latón ACME

—

With special type **hard anodised alloy connector with brass (non-guided) ACME insert**

... J

... L

... G

... B

Para activación sin contacto con dispensadores con tecnología reed switch

—

For contactless activation of dispensers with reed switch technology

Para asistir al cliente durante el repostado (no listado UL)

—

To assist the customer in holding the lever during the refueling process (not UL listed)

Protege las manos del cliente de descargas de gas tras el cierre de la válvula del boquerel

—

Protects the customer's hands against any gas release after nozzle valve has shut down

Conexión de rosca ACME de latón

—

ACME thread insert of brass

2016

12.2019

GasGuard

Handling the Pressure

Boquereles GasGuard GG20

GasGuard GG20 Nozzles

SECCIÓN

5

Section

DETALLES DE CONSTRUCCIÓN

MATERIALES - PESO

Construction Details Materials · Weight

Specification

ENTRADA MANGUERA

ROSCA + MEDIDA

Hose Inlet

Thread Type + Size

G

REFERENCIA

Part

Number

Tipo

ELAFLEX



Boquereles LPGas con conexión de rosca 1 3/4" ACME para AS/NZS 1596 / AS/NZS 1425 / EN 12806 para recarga de vehículos comerciales y de transporte tipo Autogas, así como pequeñas estaciones fijas o móviles de almacenamiento de propano y butano. Conector largo para puntos de llenado de difícil acceso. Flujo hasta 63 l/min. Máxima presión de operación 25 bar, de rotura > 100 bar. Rango de Tª -40° a +110° C.

Seguridad: Impide la descarga de LPGas si no está acoplado y con el gatillo actuado. El boquerel sella perfectamente incluso sin la junta del punto de llenado.

Cuerpo de aluminio, comfigrip PVC, girador de acero inoxidable, acople de aluminio/acero inox. con trinquete de seguridad. Válvula de acero cromado al zinc. Partes internas: acero inoxidable, resina acetilica y PA, gatillo de PA y bloqueo de aluminio. Juntas: LT-NBR, LT-Viton®, PU. Filtro de 300 µm de POM.

Peso: ≈ 2.0 kg

GG20

Económico, para repostaje industrial o atendido. Descarga durante el cierre de válvula: 1,9 cm³.

GG20 H

Para repostaje industrial o atendido. Con boquilla híbrida- menor resistencia del gatillo. Descarga durante el cierre de válvula: 1,7 cm³.

GG20 DN

Adecuado para uso por el público general (auto-servicio). Boquilla dual patentada para una mayor seguridad. Baja resistencia del gatillo. Descarga durante el cierre de válvula: 1,7 cm³.



Listado de acuerdo a UL 125 de Underwriters Laboratory

LPGas nozzles with 1 3/4" ACME thread connection to AS/NZS 1596 / AS/NZS 1425 / EN 12806 for the filling of commercial and passenger Autogas vehicles as well as mobile and small stationary storage tanks with propane and butane. With long connector nut to access 'hard to reach' fill points.

Flowrate up to 63 l/min., see overleaf. Max. operating pressure 25 bar (362 psi), burst pressure > 100 bar (> 1450 psi). Temperature range -40° up to + 110°C.

Safety: Cannot discharge LPGas to the atmosphere when not coupled and lever is actuated. Nozzle will safely seal even if fill point gasket is missing.

Nozzle body aluminium, comfigrip PVC, swivel stainless steel, coupling nut aluminium / stainless steel with ratchet safety system. Valve body zinc chromated steel. Inner parts: stainless steel, acetyl resin and PA, lever PA. Optional hold-open latch aluminium. Seals: LT-NBR, LT-Viton®, PU. 300 µm / 50 mesh strainer of POM fitted as standard. Weight: ≈ 2.0 kg (4.4 lbs)

GG20

economic type for industrial refueling of deep seated filler valves. Release volume on valve closure: 1,9 cm³.

GG20H

used for industrial refueling of deep seated filler valves. With hybrid nose piece – low lever force. Release volume on valve closure: 1,7 cm³.

GG20DN

suited for use by the general public and untrained personell (self service). Patented dual nose piece for added safety. Low lever actuation force. Gas release volume on valve closure: 1,7 cm³.

1/2" NPT IG

1/2" NPT hembra

GG20.2

3/4" NPT IG

3/4" NPT hembra

GG20.3

1/2" NPT IG

1/2" NPT hembra

GG20H.2

3/4" NPT IG

3/4" NPT hembra

GG20H.3

1/2" NPT IG

1/2" NPT hembra

GG20DN.2

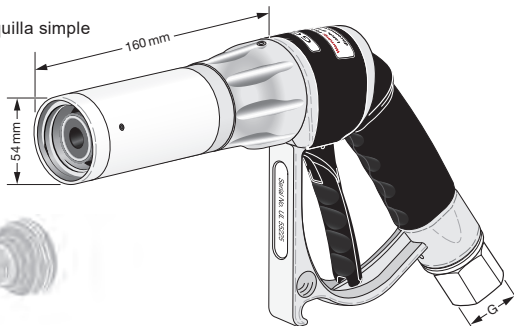
3/4" NPT IG

3/4" NPT hembra

GG20DN.3

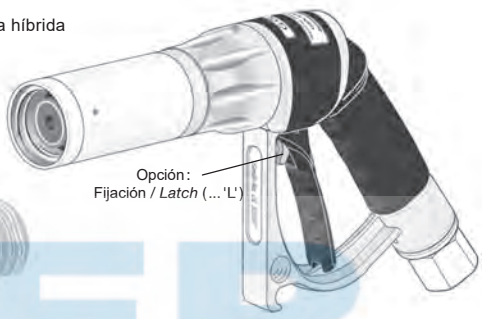
GG20

Boquilla simple



GG20H

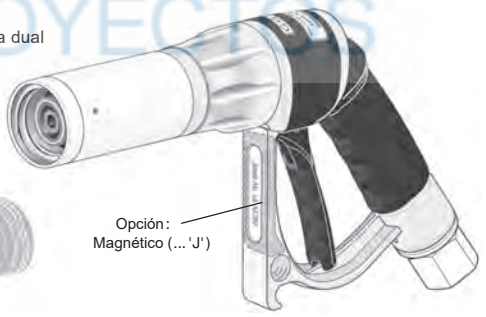
Boquilla híbrida



Opción:
Fijación / Latch (... 'L')

GG20DN

Boquilla dual



Opción:
Magnético (... 'J')

GG20 Opciones-Referencias adicionales · GG20 Options / Additional Part Numbers

Con imán en la guarda del boquerel

—

With **Magnet** incorporated in the nozzle guard

Con sujección de apertura automática

—

With **Hold-Open Latch**

Con protección anti-salpicaduras de PVC, naranja, orange

—

With **Splashguard** of soft PVC, orange

Conector de aleación anodizada con conector de latón ACME

—

With special type **hard anodised alloy connector with brass (non-guided) ACME insert**

... J

... L

... G

... B

Para activación sin contacto con dispensadores con tecnología reed switch

—

For contactless activation of dispensers with reed switch technology

Para asistir al cliente durante el repostado (no listado UL)

—

To assist the customer in holding the lever during the refueling process (not UL listed)

Protege las manos del cliente de descargas de gas tras el cierre de la válvula del boquerel

—

Protects the customer's hands against any gas release after nozzle valve has shut down

Conexión de rosca ACME de latón

—

ACME thread insert of brass

2016

12.2019

GasGuard

Handling the Pressure

Boquereles GasGuard GG20

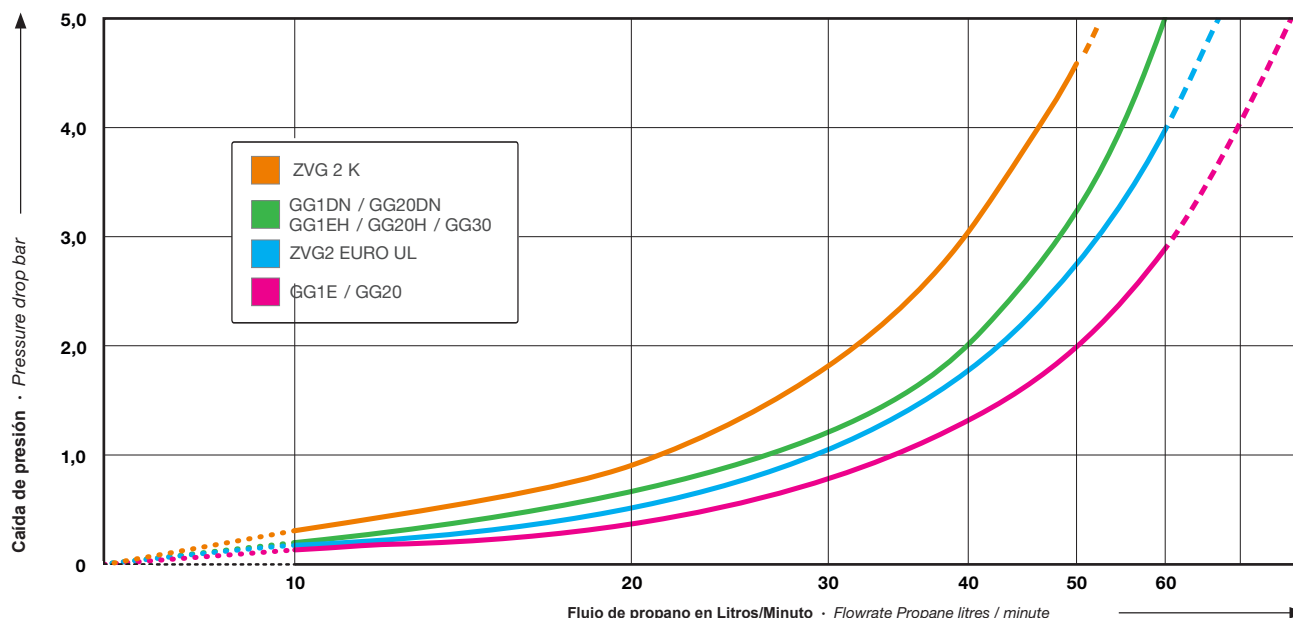
GasGuard GG20 Nozzles

Tabla de Caída de Presión

para boqueroles
GasGuard

Pressure Drop Chart

for GasGuard
LPG nozzles



Valores obtenidos en el laboratorio del Instituto Nacional de Mediciones de Sydney, Australia.

Se usaron adaptadores comunes sin válvula de comprobación. Hay gran variedad de conexiones/adaptadores en el mercado. Esto puede provocar la obtención de diferentes valores.

These values were obtained through regulated government laboratory testing at the National Measurement Institute in Sydney, Australia.

Common adapters without check valve were used. There are a wide variety of connections/adapters for vehicles used in market. This can lead to different values.

GG20 & Accesorios para Dispensadores LPGas · GG20 & Accessories for LPGas Dispensers



Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

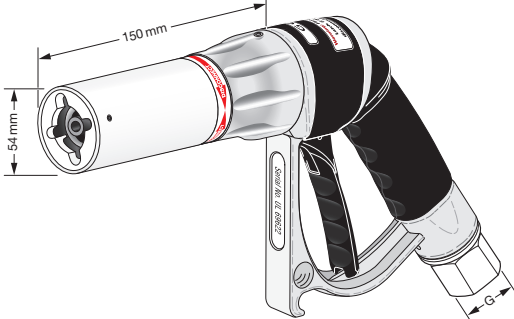
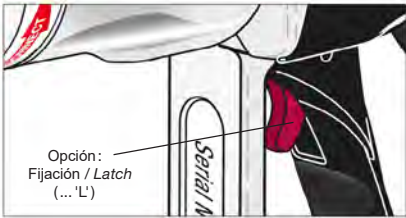
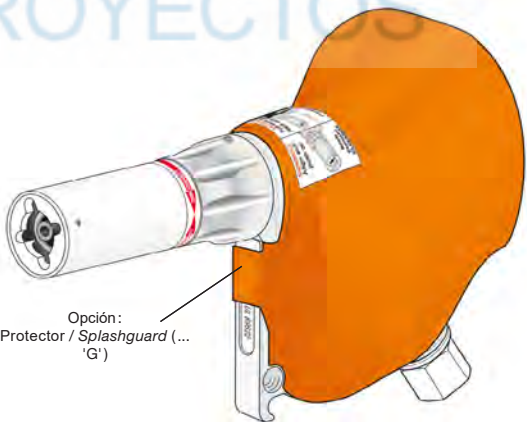
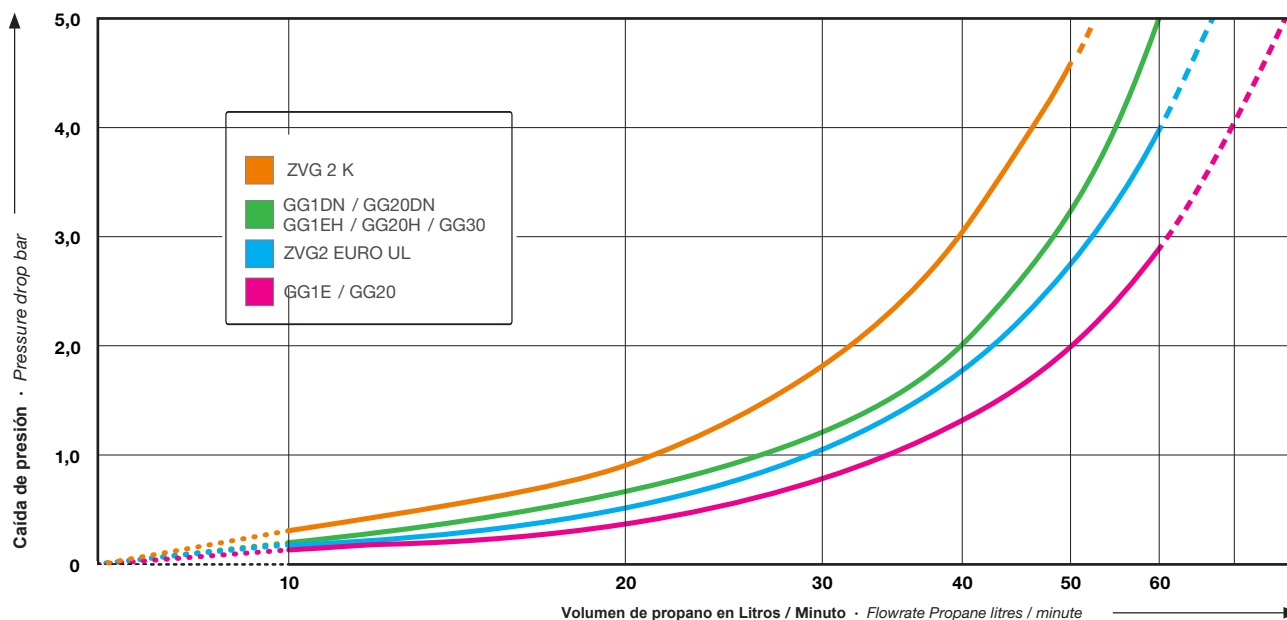
SECCIÓN	DETALLES DE CONSTRUCCIÓN MATERIALES Y PESO <i>Construction Details Materials · Weight Specification</i>	ENTRADA MANGUERA ROSCA + MEDIDA <i>Hose Inlet Thread Type + Size</i>	REFERENCIA <i>Part Number</i>	
5 Section		G	Tipo	
	Boquedel LPGas con conexión de bayoneta conforme a EN 12806 - 2003 para recarga de vehículos comerciales y de transporte tipo Autogas, así como pequeñas estaciones fijas o móviles de almacenamiento de propano y butano. Nuevo: Diseño de 4-puntos para facilitar la conexión del boquedel al punto de carga. Nuevo diseño de boquilla para reducir la descarga de gas al cierre de válvula, incorpora además un mejorado sistema de dispensa de gas para minimizar el riesgo de salpicaduras. Incorpora pegatina para orientar al cliente en la operación. Flujo de 60 l / min, Presión máxima de operación 25 bar, de ruptura > 100 bar. Rango de Tª -40° a +110° C. Seguridad: Impide la descarga de LPGas si no está acoplado y con el gatillo actuado. El sistema de doble sellado reduce la posibilidad de fugas si el punto de llenado está dañado o deteriorado. Cuerpo de aluminio, configrip PVC, girador de acero inoxidable, acople de aluminio/acero inox. con trinquete de seguridad. Válvula de acero cromado al zinc. Partes internas: acero inoxidable, resina acetilica y PA, gatillo de PA y bloqueo de aluminio. Juntas: LT-NBR, LT-Viton®, PU. Filtro de 300 µm de POM. Peso: ≈ 1,9 kg Descarga durante el cierre de válvula: 2,2 cm³. — <i>LPGas nozzle with Bayonet connection according to EN 12806 - 2003 for the filling of commercial and passenger Autogas vehicles as well as mobile and small stationary storage tanks with propane and butane.</i> <i>New : 4-slot design to facilitate connection of the nozzle to the vehicle fill point. New nose piece design to reduce the released gas upon valve closure, incorporating improved gas release method to minimise the risk of splash back. Stickers are applied to assist users in operating the nozzle.</i> <i>Flowrate 60 l / min (see overleaf). Max. operating pressure 25 bar (362 psi), burst pressure > 100 bar (> 1450 psi). Temperature range -40° up to +110° C.</i> <i>Safety : Cannot discharge LPGas to the atmosphere when not coupled and lever is actuated. Dual sealing system to reduce the chance of leakage if bayonet fill point is badly damaged or worn.</i> <i>Nozzle body aluminium, configrip PVC, swivel stainless steel, coupling nut aluminium / stainless steel with ratchet safety system. Valve body zinc chromated steel. Inner parts : stainless steel, acetyl resin and PA, lever PA. Optional hold-open latch red anodized aluminium. Seals : LT-NBR, LT-Viton®, PU. 300 µm / 50 mesh strainer of POM fitted as standard.</i> <i>Weight : ≈ 1.9 kg (4.2 lbs)</i> <i>Gas release volume on valve closure: 2,2 cm³.</i>	1/2" NPT IG 1/2" NPT hembra	GG30.2	GG30    
		3/4" NPT IG 3/4" NPT hembra	GG30.3	
GG30 Opciones-Referencias Adicionales · GG30 Options / Additional Part Numbers				
Con imán en la guarda del boquedel — With Magnet incorporated in the nozzle guard		... J	Para activación sin contacto con dispensadores con tecnología reed switch — For contactless activation of dispensers with reed switch technology	
Con sujeción de apertura automática — With Hold-Open Latch		... L	Para asistir al cliente durante el repostado (no listado UL) — To assist the customer in holding the lever during the refueling process (not UL listed)	
Con protección anti-salpicaduras de PVC, naranja, orange — With Splashguard of soft PVC, orange		... G	Protege las manos del cliente de descargas de gas tras el cierre de la válvula del boquedel — Protects the customer's hands against any gas release after nozzle valve has shut down	
2016				Boquedel GasGuard GG30 GasGuard GG30 Nozzles

Tabla de Caída de Presión

para boqueroles
GasGuard

Pressure Drop Chart

for GasGuard
LPG nozzles



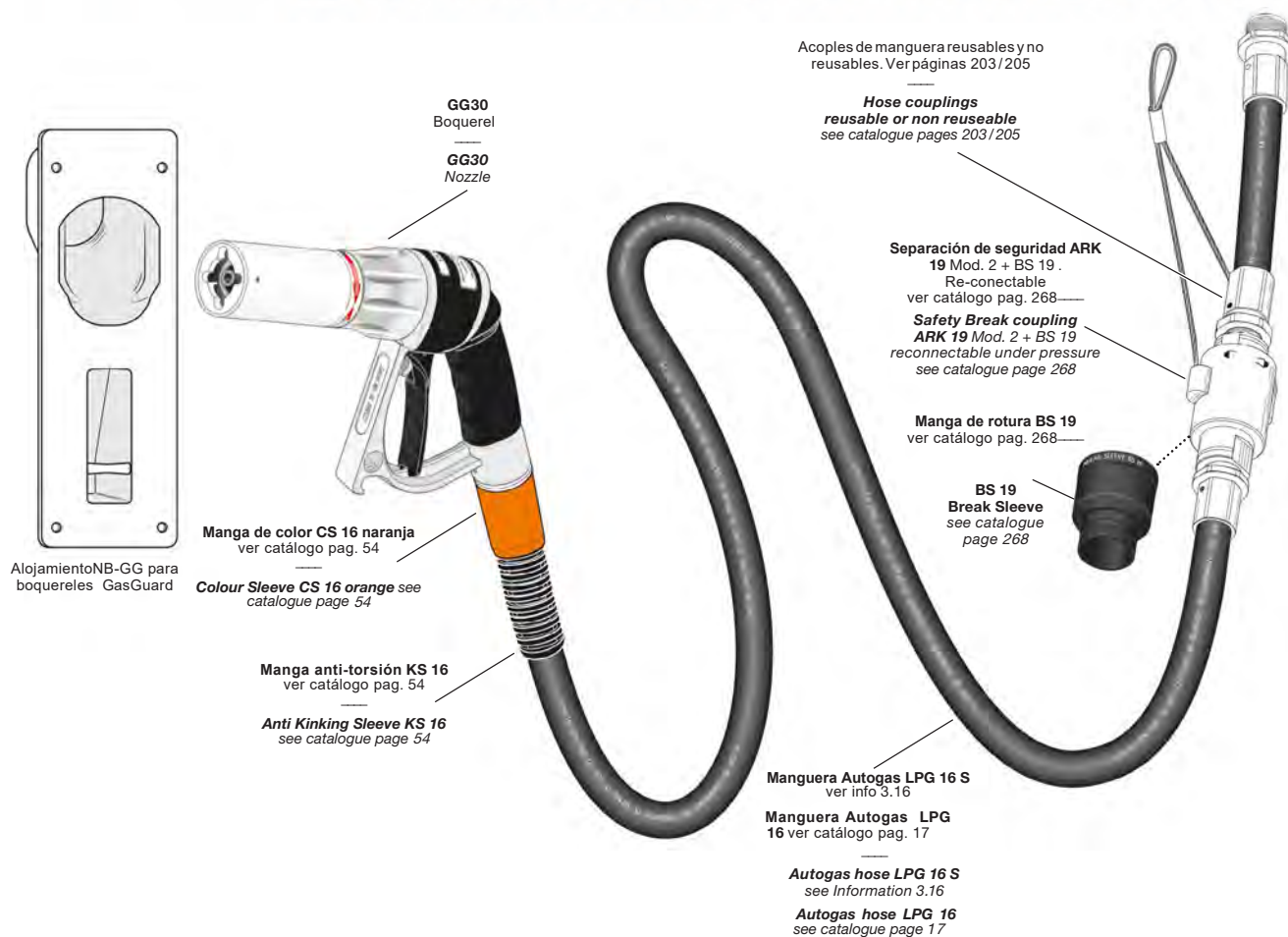
Valores obtenidos en el laboratorio del Instituto Nacional de Mediciones de Sydney, Australia.

Se usaron adaptadores comunes sin válvula de comprobación. Hay gran variedad de conexiones/adaptadores en el mercado. Esto puede provocar la obtención de diferentes valores.

These values were obtained through regulated government laboratory testing at the National Measurement Institute in Sydney, Australia.

Common adapters without check valve were used. There are a wide variety of connections/adapters for vehicles used in market. This can lead to different values.

GG30 & Accesorios para dispensadores LPGas · GG30 & Accessories for LPGas Dispensers



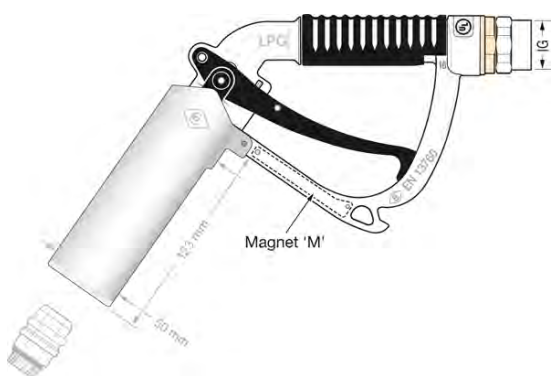
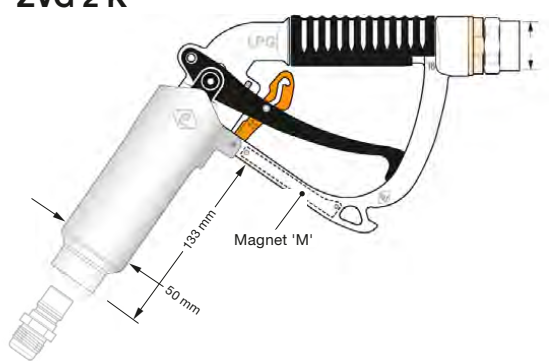
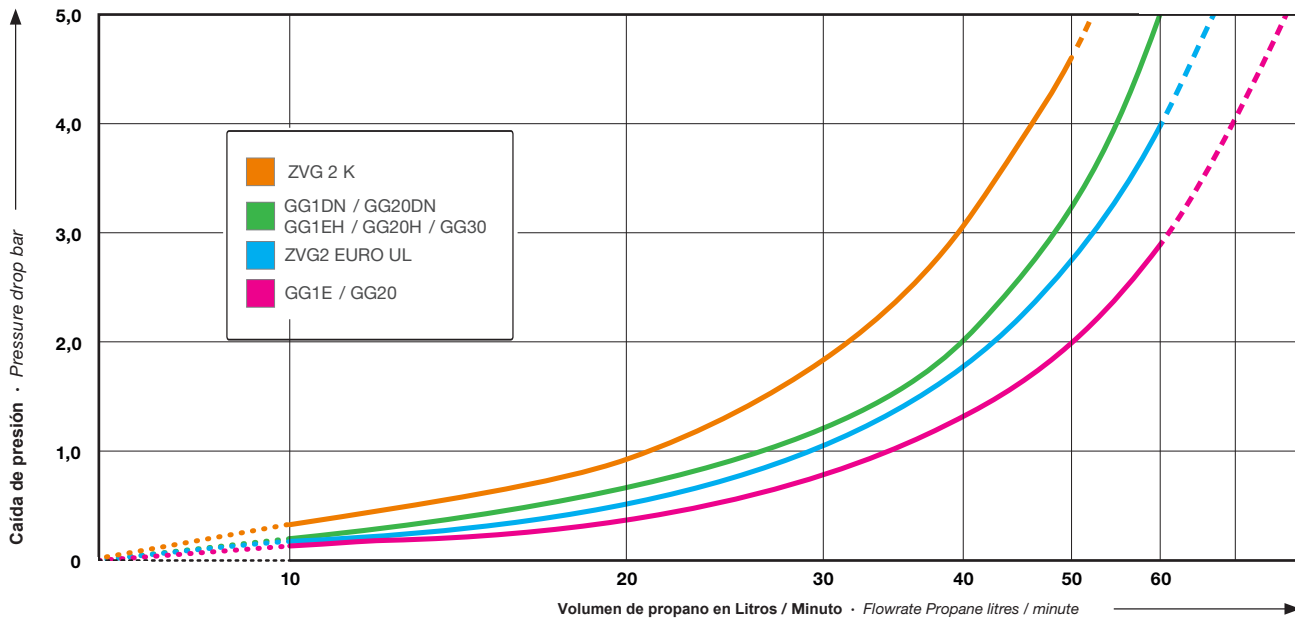
SECCIÓN 5 Section	DETALLES DE CONSTRUCCIÓN MATERIALES Y PESO <i>Construction Details Materials · Weight Specification</i>	ENTRADA MANGUERA ROSCA + MEDIDA <i>Hose Inlet Thread Type + Size</i> G	REFERENCIA <i>Part Number</i> Tipo	ELAFLEX 
	Boquerel LPGas con ISO19825 para repostado de vehículos con gas petróleo licuado (propano, butano y mezclas) hasta 50 l /min. Presión de trabajo 25 bar. Presión de prueba 40 bar. Presión de rotura > 100 bar. Rango de Tª de -40° a +70° C. Seguridad: El boquerel solo permite el flujo si está correctamente acoplado. No permite apertura si está desalineado o suelto. La descarga de gas al desacoplar es mínima y en dirección opuesta al usuario. Mecanismo de bloqueo de retención de palanca activado en un proceso de 2 pasos. Fabricación EURO y K (Acople por presión): Cuerpo de aluminio, configrip PVC, girador EA 820 LT de acero inoxidable/latón, acople de aluinió/acero inox. Partes internas: acero inoxidable, resina acetilica y PA, gatillo y bloqueo de PA. Juntas: NBR- LT, PU-LT. ZVG 2 K: deslizador de acoplamiento de latón y PA. Operación con una sola mano. VG 2 EURO UL y ZVG 2 K viene con bloqueo de apertura. Los ZVG 2 EURO UL autobloqueantes vienen cubiertos con UL 125 y UL 567. Volumen de descarga de gas: < 1 cm³. Peso del ZVG 2 EURO UL ≈ 1,41 kg Peso del ZVG 2 K weight ≈ 1,55 kg — LPG nozzle to ISO19825 for vehicle refuelling with liquefied petroleum gas (propane, butane and mixtures) up to 50 l / min. Working pressure 25 bar. Test pressure 40 bar. Burst pressure > 100 bar. Temperature range -40° up to +70° C. Safety features: The nozzle only allows gas to flow when it is correctly coupled. No opening possible when coupled misaligned or tilted. The discharge volume of gas when uncoupling is minimal, direction of discharge turned away from the user. Lever hold-open latch mechanism activated in 2 step process. Construction EURO and K (Push-In-Coupling): Nozzle body aluminium, configrip PVC, easy rotating swivel EA 820 LT stainless steel / brass, coupling nut stainless steel, inner parts stainless steel / acetal resin / PA, lever and latch PA. Seals NBR-LT and PU-LT. ZVG 2 K: coupling slider brass and PA. One-handed operation possible. NOTE : ZVG 2 EURO UL and ZVG 2 K come with hold-open latch as standard. ZVG 2 EURO UL latched nozzles are covered by UL 125 and UL 567. Gas release volume: < 1 cm³. ZVG 2 EURO UL weight : ≈ 1,41 kg ZVG 2 K weight : ≈ 1,55 kg	3/4" NPT IG 3/4" NPT hembra	ZVG2 EURO UL.3 ZVG2 K.3	ZVG 2 EURO UL   Listado en Underwriters Laboratory, documento N° MH17142, Vol. Cumple EN 13760 / UN R 67/ ISO19825 Option: Schutzüberzug ...EA 866 E schwarz oder orange — Scuffguard ...EA 866 E black or orange  ZVG 2 K 
Referencias Adicionales · Additional Type Numbers				
Con imán en la guarda <i>With Magnet incorporated in the nozzle guard</i>		... M	Para activación sin contacto en sistemas Reed contact <i>For contactless activation of the pump by Reed contacts</i>	
Con Protector Negro <i>With Scuffguard black</i>		... EA 866 E negro ... EA 866 E black	Con identificación de grado de combustible según EN 16942 y un gran espacio de marcaje / publicidad. Materiales: PU / PA, resistente a la intemperie y a la deformación. Para más detalles ver la información 4.17.	
Con Protector Naranja <i>With Scuffguard orange</i>		... EA 866 E naranja ... EA 866 E orange	With fuel grade identification to EN 16942 and a large printing / advertising space. Materials: PU / PA, weather and deformation resistant. Further details see Information 4.17.	
2016 12.2019				Boquerel ZVG 2 EURO UL y ZVG 2K LPG NOZZLE ZVG 2 EURO UL and ZVG 2K

Tabla de Caída de Presión

para boqueroles
GasGuard

Pressure Drop Chart for GasGuard LPG nozzles



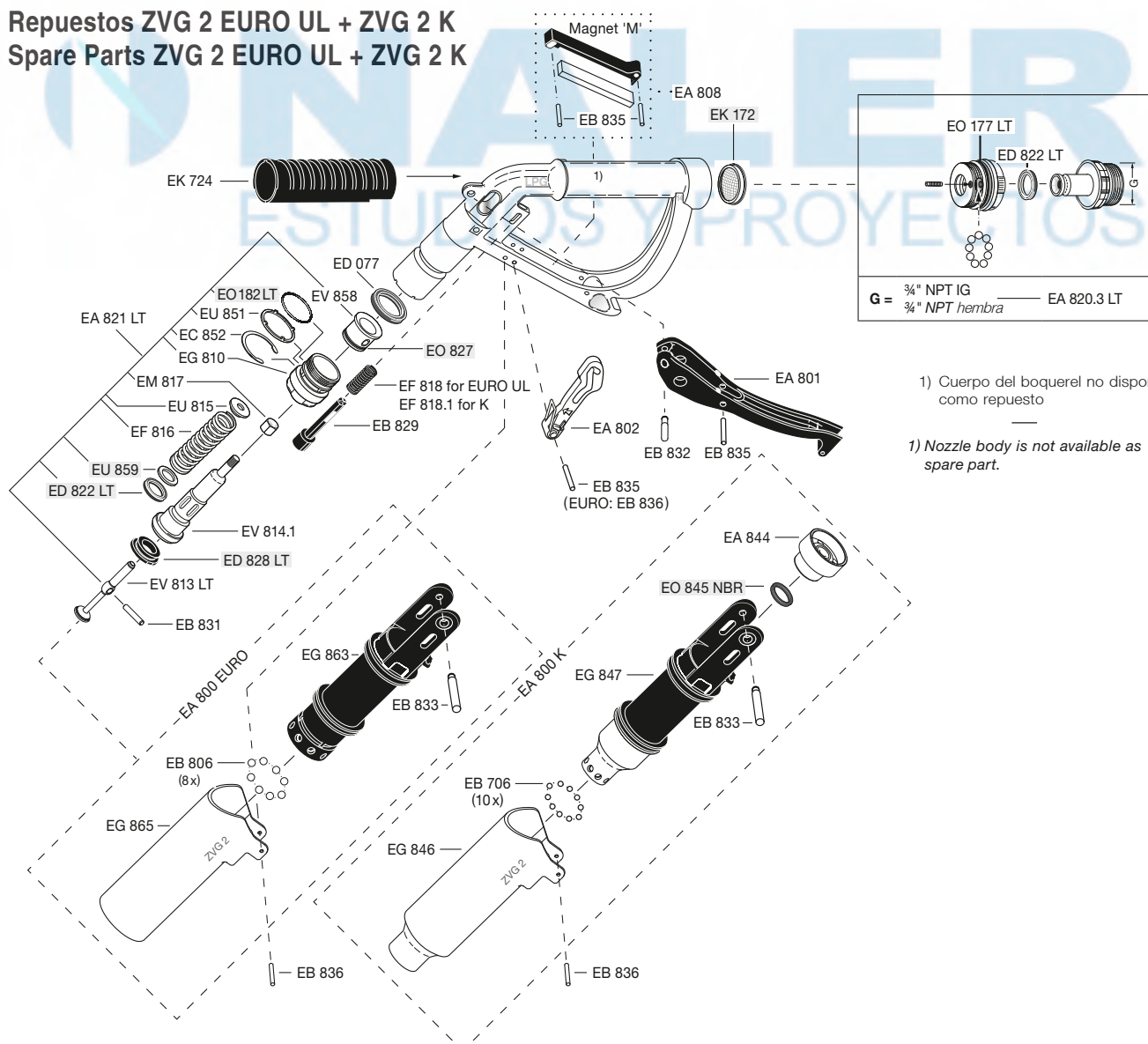
Valores obtenidos en el laboratorio del Instituto Nacional de Mediciones de Sydney, Australia.

Se usaron adaptadores comunes sin válvula de comprobación. Hay gran variedad de conexiones/adaptadores en el mercado. Esto puede provocar la obtención de diferentes valores.

These values were obtained through regulated government laboratory testing at the National Measurement Institute in Sydney, Australia.

Common adapters without check valve were used. There are a wide variety of connections/adapters for vehicles used in market. This can lead to different values.

Repuestos ZVG 2 EURO UL + ZVG 2 K Spare Parts ZVG 2 EURO UL + ZVG 2 K





Naler Estudios y Proyectos

C/ Viena 7- A
28232 – Las Rozas (Madrid)
Tfn. 91 634 71 55
Fax. 91 639 72 92
info@naler.net

www.naler.net
